



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
25 February 2015

Russian
Original: English

**Межправительственный комитет для ведения переговоров
по подготовке имеющего обязательную юридическую
силу глобального документа по ртути
Шестая сессия
Бангкок, 3-7 ноября 2014 года**

**Доклад Межправительственного комитета для ведения
переговоров по подготовке имеющего обязательную
юридическую силу глобального документа по ртути о работе
его шестой сессии**

I. Введение

1. Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути был учрежден в соответствии с разделом III решения 25/5 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). В этом решении Совет управляющих постановил разработать имеющий обязательную юридическую силу документ по ртути и предложил Директору-исполнителю ЮНЕП созвать межправительственный комитет для ведения переговоров по его подготовке.
2. В соответствии с его мандатом Межправительственным комитетом для ведения переговоров ранее было проведено пять сессий: в Стокгольме 7-11 июня 2010 года; в Чикаго, Япония, 24-28 января 2011 года; в Найроби с 31 октября по 4 ноября 2011 года; в Пунта-дель-Эсте, Уругвай, с 27 июня по 2 июля 2012 года; и в Женеве 13-18 января 2013 года. На его пятой сессии Межправительственным комитетом для ведения переговоров был согласован текст имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути – Минаматская конвенция о ртути – для принятия Конференцией полномочных представителей.
3. По приглашению правительства Японии и во исполнение просьбы Совета управляющих ЮНЕП, изложенной в его решении 27/12, Директор-исполнитель ЮНЕП созвал 10-11 октября 2013 года в Кумамото, Япония, Конференцию полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути. Конференция приняла Минаматскую конвенцию о ртути 10 октября 2013 года и открыла ее для подписания 11 октября 2013 года. Конференцией также был принят ряд резолюций, включая резолюцию о мероприятиях на промежуточный период между открытием Конвенции для подписания и ее вступлением в силу и резолюцию о финансовых процедурах.
4. В пункте 3 резолюции о мероприятиях на промежуточный период Конференция полномочных представителей предложила Директору-исполнителю ЮНЕП «созывать такие дальнейшие совещания Межправительственного комитета для ведения переговоров по ртути... в течение периода между датой открытия Конвенции для подписания и датой открытия первого совещания Конференции Сторон, которые могут быть необходимы для скорейшего вступления Конвенции в силу и ее действенного осуществления после ее вступления в силу». Конференция полномочных представителей также возложила на Комитет выполнение нескольких поручений, изложенных в пунктах 5-8 резолюции о мероприятиях на промежуточный период и в пунктах 2, 3 и 6 резолюции о финансовых процедурах.

5. Шестая сессия Комитета была проведена в соответствии с пунктом 3 резолюции о мероприятиях на промежуточный период, чтобы позволить Комитету начать свою работу в соответствии с пунктами 5-8 этой резолюции и пунктами 2, 3 и 6 резолюции о финансовых процедурах.

II. Открытие сессии (пункт 1 повестки дня)

6. Шестая сессия Межправительственного комитета для ведения переговоров проходила в Конференционном центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке с 3 по 7 ноября 2014 года. Сессия началась в 10 ч. 15 м. в понедельник, 3 ноября; распорядителем выступала г-жа Фатумата Кейта-Уане, руководитель Сектора химических веществ Отдела технологии, промышленности и экономики ЮНЕП.

7. Комитет минутой молчания отметил кончину г-на Майкла Чилуфья Сата, Президента Замбии, а также г-жи Соледад Бланко (Европейская комиссия) и г-на Метью Губба (ЮНЕП), бывшего координатора переговоров по ртути, которые внесли значительный вклад в подготовку Минаматской конвенции.

8. Затем г-н Фернандо Лугрис, выступая в качестве Председателя Комитета и представителя Уругвая, одной из семи стран, которые к настоящему времени сдали на хранение документы о ратификации Конвенции или ее принятии, приветствовал участников сессии; после него со вступительным словом выступили г-н Супот Товичакчаикул, заместитель статс-секретаря министерства природных ресурсов и окружающей среды Таиланда, г-н Ибрагим Тиао, заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП, и г-жа Наоко Исии, Главное должностное лицо и Председатель Глобального экологического фонда (ГЭФ). После выступления г-жи Исии участникам был продемонстрирован подготовленный ГЭФ короткий видеосюжет о принятии Конвенции и необходимости ее скорейшего вступления в силу. Со вступительными заявлениями также выступили представители Габона, Гвинеи и Соединенных Штатов Америки, трех из семи стран, которые сдали на хранение свои документы о ратификации или принятии.

9. Назвав нынешнюю сессию Комитета историческим событием, г-н Лугрис напомнил об основных достижениях на каждой из пяти предыдущих сессий Комитета и подчеркнул крайне важное значение, которое имели для обеспечения их успеха многосторонняя дипломатия, неправительственные организации, ученые, научные круги, международные финансовые учреждения и региональные центры Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

10. Он подчеркнул твердую приверженность своей страны вопросам охраны окружающей среды и, в частности, Минаматской конвенции, которую Уругвай ратифицировал в числе первых стран. Минаматская конвенция, являющаяся, по словам г-на Ахима Штайнера, Директора-исполнителя ЮНЕП, «счастливой конвенцией», – это не просто еще одно природоохранное соглашение, а конвенция, подлинно ориентированная на устойчивое развитие, для осуществления которой потребуются участие всех секторов, включая трудовые ресурсы, права человека, горнодобывающую и иную промышленность, а также многие другие сектора, и в которой учтены уроки, извлеченные из других конвенций. Переговоры по Конвенции носили уникальный характер и служат примером для других переговоров по вопросам окружающей среды и устойчивого развития. Он также особо отметил оказываемую ГЭФ поддержку усилий по решению связанных с ртутью вопросов, в том числе посредством Конвенции, и заявил о необходимости дальнейшего укрепления связей с ГЭФ.

11. Несмотря на успешное принятие Конвенции, на данном этапе необходимы новые поборники, чтобы обеспечить ее оперативное и эффективное осуществление на национальном уровне для сокращения объемов высвобождения и выбросов ртути, которые сохраняются на неприемлемом уровне. В этой связи он призвал все заинтересованные стороны активизировать усилия как в интересах завершения работы, необходимой для выполнения Конвенции, так и оказания поддержки другим самым различным видам деятельности в отношении ртути, осуществляемой Глобальным партнерством по ртути ЮНЕП и другими субъектами по всему миру.

12. В своем выступлении г-н Товичакчаикул приветствовал участников от имени правительства Таиланда, заявив, что его страна придает первостепенное значение сокращению преднамеренного использования ртути и содействию рациональному использованию отходов ртути. Таиланд тесно сотрудничал с международными партнерами в деле подготовки и ведения

переговоров по Минаматской конвенции, которую он считает крайне важной для дальнейшего усиления приверженности международного сообщества делу сокращения и ликвидации загрязнения ртутью. Таиландом был учрежден национальный подкомитет по Минаматской конвенции в поддержку осуществления Конвенции, и проводится подготовительное исследование для оценки его институциональной и правовой инфраструктуры и для выявления недостатков и определения мер, которые необходимо принять до ратификации. В рамках этого исследования были проведены просветительские мероприятия, консультации с заинтересованными сторонами и общественные слушания. В конце года при технической и финансовой поддержке Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и правительства Швейцарии будет начато осуществление проекта по ратификации и скорейшему осуществлению Конвенции.

13. Нынешняя сессия будет непростой и будет способствовать вступлению Конвенции в силу, в частности, благодаря положениям о регистрации исключений и согласий на импорт ртути и руководящим принципам экологически обоснованного регулирования ртути, которые будут иметь решающее значение для ее эффективного осуществления после ее вступления в силу. Сессия также предоставит хорошую возможность для актуализации сведений о ходе выполнения межсессионной работы после Конференции полномочных представителей, обмена передовым опытом и обсуждения ратификации и вступления Конвенции в силу. Важно также подготовить четкие сообщения для информирования общественности по вопросам регулирования ртути. Он надеется, что текущее совещание будет плодотворным и Комитетом будут достигнуты намеченные результаты.

14. В своем выступлении заместитель Директора-исполнителя отметил, что, хотя рыба является одним из основных компонентов рациона питания человека, многие врачи рекомендуют избегать отдельные виды рыбы ввиду высокого содержания в них ртути; он заявил, что такой подход необходимо изменить, добиваясь сокращения высвобождений и выбросов ртути, которые приводят к загрязнению и непосредственно влияют на здоровье и источники средств к существованию. Принятие Минаматской конвенции ознаменовало собой грандиозный прорыв на этом направлении, и Комитет на нынешнем совещании обеспечит инструменты, необходимые для ее укрепления и быстрого введения в действие. Имеется серьезная приверженность решению проблемы ртути. Многими странами продолжали предприниматься усилия по борьбе с глобальными, региональными и национальными угрозами загрязнения ртутью. Не менее серьезная приверженность имеется в отношении осуществления Конвенции, о чем свидетельствует специальное мероприятие высокого уровня для подписания и ратификации Минаматской конвенции, состоявшееся 24 сентября 2014 года, результатом которого стали шесть новых ратификаций Конвенции, а число сигнатариев увеличилось на 24. Он выразил признательность странам, которые сдали на хранение свои документы о ратификации или принятии – Джибути, Габону, Гайане, Гвинее, Монако, Соединенным Штатам и Уругваю – и поблагодарил 128 государств и организаций региональной экономической интеграции, которые к настоящему времени подписали Конвенцию.

15. Перейдя к вопросу о ресурсах, необходимых для осуществления Конвенции, он заявил, что невозможно переоценить значение укрепления ресурсной базы для оказания содействия странам в осуществлении конвенций и других мероприятий по охране здоровья человека и окружающей среды, и выразил уверенность, что специальная программа для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, учрежденная Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее первой сессии, будет играть важную роль в этом отношении. Он поблагодарил г-жу Исии, в ее качестве Главного должностного лица и Председателя ГЭФ, за ее усилия по укреплению блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, и обеспечению стабильного и надежного механизма финансирования для Минаматской конвенции, и поблагодарил те страны, которые оказали финансовую и техническую поддержку для Межправительственного комитета для ведения переговоров, и призвал к выделению дополнительных ресурсов для оказания содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

16. Отмечая, что ртуть, как считает Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), является одним из десяти самых сильно действующих химических веществ, влияние которых на здоровье человека вызывает особую озабоченность, он в завершение своего выступления предложил странам ускорить ратификацию Конвенции, выразив надежду на то, что благодаря работе

нынешнего совещания удастся добиться того, что можно будет безопасно есть все виды рыб, что воздух будет чистым и что будут потребляться продукты, не содержащие ртути.

17. В своем выступлении г-жа Исии напомнила о трагических последствиях заболеваний, вызванных ртутным отравлением в Минамате, и поблагодарила всех тех, кто присоединился к глобальным усилиям по защите планеты от вредного воздействия ртути. ГЭФ будет продолжать оказывать финансовую и техническую помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой; в рамках шестого пополнения ресурсов своего целевого фонда он выделил 141 млн. долл. США на оказание помощи странам в подготовке к ратификации в дополнение к ранее оказанному 25 странам содействию. ГЭФ накапливает знания и опыт, которыми он готов будет делиться, и собирает информацию о реализованных успешных вариантах решения проблем, которую можно было бы использовать применительно к другим странам. ГЭФ желает тесно взаимодействовать со Сторонами в разработке стратегических программ и добиваться извлечения многочисленных выгод благодаря проведению работы в различных секторах, в том числе в таких областях, как биоразнообразие, деградация земель, изменение климата и энергопотребление, в целях обеспечения устойчивого развития, и, поскольку ртуть используется в многочисленных промышленных процессах, крайне важное значение имело бы привлечение частного сектора к усилиям по осуществлению Конвенции. Завершая свое выступление, она призвала всех присоединиться к глобальному сообществу, которое избавит мир от ртути.

18. В качестве одного из представителей стран, уже сдавших на хранение свои ратификационные грамоты или документы о присоединении, представитель Габона отметил, что его страна рассматривает охрану окружающей среды в качестве одного из приоритетных направлений деятельности и, соответственно, является Стороной ряда международных и региональных договоров, направленных на борьбу с химическим загрязнением, положения которых были интегрированы в национальные законы об устойчивом развитии и охране окружающей среды. Габон получил бронзовую награду от Клуба ЮНЕП по ртути за его вклад в организацию второй сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров. Габон привержен осуществлению этого договора, однако он нуждается в поддержке со стороны ГЭФ его усилий по укреплению своих людских ресурсов; проведению научных исследований; управлению ликвидацией отходов, а также и оборудованием и объектами, содержащими ртуть или зараженными ею; управлению кустарной и мелкомасштабной золотодобычей; и получению доступа к альтернативным продуктам.

19. Представитель Гвинеи заявил, что ратификация Конвенции является логическим шагом после трудных переговоров и подписания Конвенции и что без поддержки, которую она получала на протяжении всех переговоров, она не могла бы достичь этого этапа. Гвинея приоритизировала охрану общественного здоровья и окружающей среды, без чего будущее немислимо, но нуждается в технической и финансовой помощи с тем, чтобы иметь возможность достичь своих целей. Она призывает другие страны ратифицировать Конвенцию и готова поделиться своим опытом в деле ее ратификации.

20. Представитель Соединенных Штатов дал высокую оценку конструктивным переговорам, в которых участвовали страны, неправительственные организации, промышленность и другие субъекты и которые привели к принятию Конвенции, направленной на ликвидацию наиболее значительных источников трансграничного загрязнения ртутью путем принятия четких и далеко идущих мер, допускающих гибкость в процессе осуществления на национальном уровне. Хотя настало время, когда можно отпраздновать успех, все же еще предстоит проделать большую работу, и подлинным мерилom воздействия Конвенции явятся национальные меры по ее осуществлению. К счастью, многие страны уже начали принимать такие меры на местах. Он выразил удовлетворение в связи с той ролью, которую по-прежнему играет ГЭФ, отметив средства, которые были зарезервированы и уже имеются, а также в связи с ролью ЮНЕП в содействии проведению переговоров в качестве временного секретариата и дальнейшей работе. Описывая меры, принимаемые его страной с целью сокращения ртутного загрязнения, и выражая уверенность в преданности этому делу других Сторон, он заявил, что его страна готова работать в целях подготовки первого совещания Конференции Сторон и эффективного осуществления Конвенции.

III. Организационные вопросы (пункт 2 повестки дня)

A. Участники

21. В сессии приняли участие представители следующих государств: Австралии, Австрии, Азербайджана, Албании, Аргентины, Армении, Бангладеш, Бахрейна, Беларуси, Белиза, Бельгии, Бенина, Боливии (Многонационального Государства), Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутана, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Габона, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Германии, Государства Палестина, Грузии, Дании, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Египта, Замбии, Зимбабве, Йемена, Индии, Индонезии, Иордании, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Камбоджи, Камеруна, Канады, Катар, Кении, Кирибати, Китая, Колумбии, Коморских Островов, Конго, Коста-Рики, Кубы, Латвии, Лесото, Ливана, Литвы, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Мали, Мальдивских Островов, Марокко, Мексики, Мозамбика, Монголии, Мьянмы, Намибии, Непала, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Омана, Пакистана, Панамы, Парагвая, Перу, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Свазиленда, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китс и Невиса, Сент-Люсии, Сербии, Сингапура, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Соломоновых Островов, Таиланда, Того, Тонга, Туниса, Уганды, Узбекистана, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Чада, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эквадора, Эфиопии, Южного Судана, Южной Африки, Ямайки, Японии.

22. Были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Фонд глобальной окружающей среды, Управление Верховного комиссара по правам человека, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения.

23. Были представлены следующие межправительственные организации: Комиссия Африканского союза, Европейский союз, Лига арабских государств, Совместная программа стран Южной Азии в области охраны окружающей среды.

24. Были представлены следующие секретариаты многосторонних природоохранных соглашений: Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

25. На сессии был представлен ряд неправительственных организаций. Их названия приводятся в списке участников, который содержится в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/11.

B. Утверждение повестки дня

26. Комитет утвердил приведенную ниже повестку дня на основе предварительной повестки дня (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/1):

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) организация работы;
 - c) вопросы Бюро
3. Работа по подготовке к вступлению в силу Минаматской конвенции о ртути и к первому совещанию Конференции Сторон:
 - a) элементы, необходимые для эффективного осуществления Конвенции после ее вступления в силу;

- b) вопросы, которые в соответствии с Конвенцией необходимо решить Конференции Сторон на ее первом совещании;
 - c) элементы для принятия Комитетом на временной основе до официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании;
 - d) мероприятия для содействия скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после вступления в силу
4. Доклад о деятельности временного секретариата в период до вступления Конвенции в силу:
- a) мероприятия на региональном и страновом уровнях в поддержку осуществления;
 - b) совместные мероприятия с другими соответствующими субъектами;
 - c) финансирование секретариата и мероприятий
5. Прочие вопросы
6. Принятие доклада
7. Закрытие сессии.

C. Организация работы

27. В соответствии с предложением, поступившим от Председателя после консультаций с Бюро, Комитет постановил, что он будет проводить свои заседания ежедневно с 10 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. и что, в случае необходимости, будут создаваться небольшие группы. Комитет постановил также, что эти группы будут работать только на английском языке и, принимая во внимание потребности малочисленных делегаций, одновременно будут заседать не более двух таких групп.

28. Комитет постановил также организовать свою работу в соответствии с предложением Председателя, которое было изложено в его записке об организации работы (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/2) и разъяснено в аннотациях к повестке дня (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/1/Add.1), включая разъяснения относительно порядка, в котором он будет рассматривать пункты его повестки дня. Таким образом, Комитет постановил, среди прочего, что при обсуждении пункта 3 повестки дня он рассмотрит вместе подпункты а)-с) пункта 3 и обсудит постатейно то, каким образом они связаны с каждой статьей Конвенции. Затем он рассмотрит подпункт d) пункта 3 и также постатейно обсудит его связь с каждой статьей Конвенции.

D. Вопросы Бюро

29. Председатель объявил, что г-н Джон Томпсон (Соединенные Штаты), г-жа Абиола Оланипекун (Нигерия) и г-жа Катерина Себкова (Чешская Республика) не смогут продолжать работать в качестве членов Бюро и что их соответствующие региональные группы выдвинули кандидатуры следующих лиц им на замену: г-жа Сизане Сеймур (Соединенные Штаты), г-н Дэвид Капиндула (Замбия) и г-н Алоиз Грабнер (Словения).

30. Комитет утвердил эти назначения и приветствовал трех новых членов Бюро.

E. Общие заявления

31. После достижения согласия относительно организации работы Председатель предложил представителям выступить с общими заявлениями относительно работы, которую предстоит проделать на текущей сессии, и, в частности, о прогрессе в области ратификации Конвенции. Сначала были сделаны заявления от имени региональных групп стран, за которыми последовали заявления представителей отдельных стран и межправительственных и неправительственных организаций.

32. Представитель, выступавший от имени Европейского союза и его государств-членов, воздал должное тем, кто ратифицировал Минаматскую конвенцию, и заявил, что Европейский союз инициировал процесс адаптации своего законодательства с тем, чтобы имелась возможность ратификации и осуществления всех положений Конвенции. Перед Комитетом была поставлена сложная задача разработки и в ряде случаев принятия на предварительной основе значительного числа руководящих и других документов в целях содействия эффективному

осуществлению Конвенции после ее вступления в силу, и Европейский союз полностью предан делу достижения прогресса по всем пунктам повестки дня текущей сессии.

33. Представитель, выступавший от имени государств Азии и Тихого океана, заявил, что они полностью поддерживают скорейшее вступление в силу и эффективное осуществление Минаматской конвенции, но что еще многое предстоит сделать для достижения целей этой Конвенции. Страны его региона ожидают активного обсуждения вопросов для возможного утверждения на предварительной основе в ходе нынешней сессии.

34. Представитель, выступавший от имени африканских государств, воздал должное семи странам, ратифицировавшим Минаматскую конвенцию, три из которых находятся в Африке. Он просил временный секретариат сделать представление на Африканской конференции министров по окружающей среде с целью содействия ратификации Конвенции дополнительным числом стран и призвал к дальнейшим усилиям по поддержке скорейшего осуществления этой Конвенции в Африке, в частности путем обеспечения того, чтобы все документы, подлежащие разработке в рамках Конвенции, включая руководство по наилучшим имеющимся технологиям и наилучшей экологической практике, были четкими и удобными для пользователей; путем повышения осведомленности заинтересованных субъектов и создания национального потенциала для осуществления Конвенции; путем поддержки деятельности в секторе кустарной и мелкомасштабной золотодобычи; и путем проведения работы по упрощению процедур ГЭФ с целью облегчения для африканских стран доступа к финансированию ГЭФ.

35. Представительница, выступавшая от имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна, отметила, что эти государства разрабатывают, в частности, меры по контролю за использованием ртути в горнодобывающем секторе и составлению касающихся ртути национальных программ и реестров; кроме того, многие из них уже находятся на продвинутой стадии процесса ратификации. Для содействия ратификации и скорейшему осуществлению Конвенции в регионе важно организовать проведение дальнейших региональных семинаров-практикумов с целью содействия обмену опытом и обеспечить выделение адекватных ресурсов, а также проведение работы по созданию потенциала и оказанию технической помощи, в том числе через механизм, подлежащий созданию согласно статье 13 Минаматской конвенции, который, как она подчеркнула, должен отличаться от специальной программы и дополнять эту программу по поддержке укрепления на национальном уровне институциональной структуры для осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ.

36. Представитель, выступавший от имени государств Центральной и Восточной Европы, заявил, что почти все страны этого региона подписали Минаматскую конвенцию и существенно продвинулись в процессе ее ратификации; ввиду того, что ртуть является глобальной проблемой, необходимо, чтобы эту Конвенцию ратифицировало и осуществляло как можно большее число стран. Еще предстоит проделать большую работу по содействию скорейшему осуществлению Конвенции, и страны данного региона готовы обеспечить успешное проведение текущей сессии.

37. Затем с заявлениями выступили представители отдельных стран.

38. Многие из выступавших представителей сообщили о том, что их страны работают над ратификацией Конвенции, и несколько представителей рассказали о предпринимаемых ими усилиях по осуществлению ее положений в промежуточный период. Два представителя описали поддержку, оказанную их странами в области ратификации и скорейшего осуществления Конвенции в развивающихся странах, а один сообщил, что его правительство готово внести еще больший вклад в области передачи своих технологий и опыта для уменьшения воздействия ртути в рамках одного поколения.

39. Три представителя высказались в пользу синергических связей с конвенциями в области химических веществ и отходов и призвали временный секретариат Минаматской конвенции продолжать работу с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, с тем чтобы воспользоваться их опытом, а также опытом региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций.

40. Один из представителей заявил, что специальная программа для оказания поддержки деятельности по укреплению организационной структуры на национальном уровне дает уникальную возможность упростить доступ к финансированию для эффективного осуществления Минаматской конвенции и наладить синергические связи с конвенциями в области химических веществ и отходов. Еще один представитель заявил, что для осуществления Минаматской конвенции требуется надежное и целевое выделение финансовых ресурсов. Один

представитель заявил, что вопрос финансирования следует решить на раннем этапе, а другой призвал к улучшению координации между развитыми и развивающимися странами в целях содействия наращиванию потенциала, исследованиям, мониторингу и передаче технологий.

41. Один представитель заявил, что требования ГЭФ по совместному финансированию слишком амбициозны и их необходимо пересмотреть. Другой представитель приветствовал активное участие ГЭФ в деле содействия ратификации и скорейшему осуществлению Конвенции.

42. Один представитель призвал ЮНЕП обеспечить в руководящих указаниях, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности, подлежащих разработке в соответствии с Минаматской конвенцией, учет экономической целесообразности внедрения таких методов и видов деятельности в развивающихся странах и выразил надежду на то, что рекомендации по хранению ртути будут включать тематические исследования и реалистичные подходы, которые страны смогут применить в своей практике. Он также подчеркнул актуальность принципа государственного суверенитета и, при поддержке еще двух представителей, принципа общей, но дифференцированной ответственности в том, что касается осуществления Минаматской конвенции.

43. Г-н Атле Фретхайм (Норвегия), выступая в своем качестве Председателя Консультативной группы по партнерствам, кратко изложил работу Глобального партнерства по ртути и его роль в осуществлении Минаматской конвенции посредством обмена информацией, оказания технической помощи и научной и технической поддержки и пригласил представителей присоединиться к Партнерству.

44. С заявлениями также выступили представители ряда межправительственных организаций. Представительница ЮНИТАР заявила, что ее организация, при финансовой поддержке Швейцарии, приступила к реализации глобального проекта по оказанию поддержки 15 странам в период 2014-2015 годов в целях ускорения ратификации Минаматской конвенции и выявления национальных приоритетов для ее скорейшего осуществления. Мероприятия уже начаты в Замбии, Иордании, Монголии, Нигерии, Сенегале, Уругвае и на Филиппинах. Все мероприятия при поддержке ЮНИТАР, касающиеся Минаматской конвенции, осуществлялись в тесном сотрудничестве с Межорганизационной программой по рациональному регулированию химических веществ (МППРХВ).

45. Представитель Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) сообщил, что в мае 2014 года шестьдесят седьмая сессия Всемирной ассамблеи здравоохранения приветствовала официальное принятие Минаматской конвенции и приняла резолюцию WHA67.11, озаглавленную «Последствия воздействия ртути и соединений ртути на здоровье населения: роль ВОЗ и министерств здравоохранения в осуществлении Минаматской конвенции», в которой призвала государства – члены ВОЗ принять активное участие в осуществлении Конвенции и обеспечить тесное сотрудничество между министерствами здравоохранения и министерствами окружающей среды в этом отношении (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/4). ВОЗ уже приступила к исполнению резолюции WHA67.11, в частности, начав работу над рекомендациями для министерств здравоохранения в отношении мер, необходимых в области ртутных термометров и сфигмоманометров, а также руководством по разработке стратегий общественного здравоохранения в сфере кустарной и мелкомасштабной золотодобычи.

46. Специальный докладчик Организации Объединенных Наций по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов также сделал заявление, сообщив, что Совет по правам человека Организации Объединенных Наций уполномочил его вести наблюдение за неблагоприятным воздействием опасных веществ и отходов по всему миру и представить доклад Совету по этому вопросу. В 2011 году Совет расширил мандат, включив в него изучение и мониторинг воздействия на права человека опасных веществ на протяжении всего их жизненного цикла, от получения до их окончательного удаления. Настоятельно призывая государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию, ускорить этот процесс, он сказал, что загрязнение ртутью ставит под угрозу многочисленные права человека, включая право на недискриминацию, учитывая ее несоразмерное отрицательное воздействие на уязвимые группы населения.

47. Представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) заявил, что его организация является активным членом Глобального партнерства по ртути и принимала всестороннее участие в деятельности Межправительственного комитета для ведения переговоров. ЮНИДО осуществляет ряд проектов, финансируемых по линии ГЭФ, в таких областях, как кустарная и мелкомасштабная золотодобыча, промышленные ртутные

отходы и выбросы в результате выплавки цветных металлов. ГЭФ объявил о дополнительных средствах для поддержки ранних мероприятий, направленных на ратификацию, в том числе путем осуществления проектов по проведению первоначальной оценки по линии Минаматской конвенции на национальном уровне, и ЮНИДО активно сотрудничает по вопросам их разработки с другими учреждениями-исполнителями. ЮНИДО также ведет работу с другими партнерами по целому ряду мероприятий, связанных с ртутью, включая разработку национальных планов действий по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче.

48. Представитель Совместной программы стран Южной Азии в области охраны окружающей среды (САКЕП) сообщил, что субрегиональная организация, включающая Афганистан, Бангладеш, Бутан, Индию, Мальдивские Острова, Непал, Пакистан и Шри-Ланку, вела работу, направленную на защиту, регулирование и улучшение состояния окружающей среды в Южной Азии. САКЕП выявила несколько областей, в которых она могла бы оказывать содействие в деле ратификации и осуществлении Минаматской конвенции, в том числе путем предоставления помощи в создании потенциала и обеспечении регионального сотрудничества.

49. Затем с заявлениями выступили представители ряда неправительственных организаций. Один представитель заявил, что его организация подготовила руководство по ратификации и осуществлению, призванное сделать положения и обязательства Конвенции более понятными. Он заявил, что основная задача нынешней сессии заключается в том, чтобы наилучшим образом претворить требования Конвенции в эффективный мониторинг, отчетность и действия, результатом которых станут измеримые сокращения глобального использования ртути, торговли ею и ее выбросов. Также следует уделить внимание тому, чтобы обеспечить возможность эффективной оценки результатов с тем, чтобы установить степень соблюдения, обеспечить подотчетность и повысить заинтересованность доноров. Другой представитель заявил, что название Конвенции, которое она получила в честь города Минаматы, налагает на все правительства этические и моральные обязательства без промедления переходить к ратификации, и повторил призыв групп лиц, пострадавших от болезни Минамата, принять меры для обеспечения того, чтобы загрязнение ртутью больше никогда не наносило бы вреда здоровью человека. В этой связи, идентификация и регулирование загрязненных участков остается важным вопросом, и он настоятельно призвал обращать особое внимание на статью 16 об аспектах здоровья. В заключение он сообщил, что его организация недавно приступила к осуществлению программы поддержки стимулирующей деятельности в соответствии с положениями Конвенции при содействии со стороны ряда доноров.

50. Другой представитель, выступая за отказ от применения ртути в стоматологической практике, заявил, что в тех странах, где ртутьсодержащие амальгамы более не применяются, был внедрен ряд полезных подходов, включая установление национальных целей; пропаганду лечения зубов без применения ртути, например путем обновления учебных программ в стоматологических учебных заведениях; внесение изменений в программы страхования; и отказ от использования ртутьсодержащей амальгамы для лечения детей и беременных женщин. Другой представитель заявил, что многие люди по-прежнему подвергаются воздействию элементарной ртути в составе зубных пломб и диэтилртути в составе вакцин, даже несмотря на наличие не содержащих ртуть альтернатив. Другой представитель выразил свое удовлетворение тем, что в рамках Минаматской конвенции был принят поэтапный подход к сокращению применения стоматологической амальгамы, поддержанный как его, так и другими организациями, который позволит сохранить в стоматологической практике доступ к ртути как к основному пломбирочному материалу. К мерам в поддержку поэтапного отказа относятся исследования новых стоматологических материалов, эффективное регулирование отходов амальгамы и уменьшение необходимости в терапевтических стоматологических услугах благодаря просветительской деятельности и профилактике кариеса.

IV. Работа по подготовке к вступлению в силу Минаматской конвенции о ртути и к первому совещанию Конференции Сторон (пункт 3 повестки дня)

51. Как указано выше в разделе III.B об организации работы текущей сессии, Комитет постановил, что он рассмотрит совместно пункты 3 а) (Элементы, необходимые для эффективного осуществления Конвенции после ее вступления в силу), 3 б) (Вопросы, которые в соответствии с Конвенцией необходимо решить Конференции Сторон на ее первом совещании) и 3 с) (Элементы для принятия Комитетом на временной основе до официального принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании) повестки дня и проведет их обсуждение с точки

зрения их отношения к каждой статье Конвенции, рассматривая все статьи по очереди, а затем перейдет к пункту 3 d) (Мероприятия для содействия скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после вступления в силу) и вновь обсудит его связь с каждой статьей Конвенции по очереди.

А. Пункты 3 а)–3 с) повестки дня

1. Статья 3: Источники предложения ртути и торговля ею

52. Вынося на обсуждение данный подпункт, представитель секретариата обратил внимание на четыре документа, касающихся статьи 3. Первый из них содержит проект предложения о предоставлении письменного согласия или общего уведомления об импорте ртути согласно Минаматской конвенции о ртути (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/3), а в других изложены предложения о реестре уведомлений о согласии на импорт ртути (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/4), требуемом содержании уведомления, предоставляемого для импорта ртути государством, не являющимся Стороной (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/5), и факторах, которые могут приниматься во внимание при выявлении запасов ртути или ртутных соединений (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/9). По первым трем документам Комитету было предложено рассмотреть и принять предложения на временной основе в ожидании принятия официального решения Конференцией Сторон на ее первом совещании. В отношении четвертого документа было предложено определить, образуют ли перечисленные факторы основу для проекта разработки руководящих указаний для их рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

53. Затем Комитету было предложено прокомментировать информацию, представленную в выступлениях. Отвечая на различные замечания и предложения, представительница секретариата заявила, что для каждой Стороны важно с целью обеспечения возможности обмена информацией о согласии Сторон-импортеров в соответствии со статьей 3 назначить физическое лицо в рамках соответствующего государственного ведомства или учреждения, которое будет выполнять функцию ее координационного центра, как это предусмотрено пунктом 4 статьи 17, независимо от того, выступает ли это лицо от имени учреждения или в своем личном качестве. По вопросу о конфиденциальности она сообщила, что важно помнить о том, что большая часть предоставленной коммерческой информации может исходить от стран, не являющихся Сторонами Конвенции или не подпадающих под ее положения. В отношении предложения о включении в Конвенцию положения, запрещающего государствам, не являющимся Сторонами, экспортировать ртуть, ввезенную из Сторон, она сообщила, что импорт из Сторон-экспортеров будет, в частности, подпадать под требование статьи 3 об обеспечении того, что ртуть не поступала из неразрешенного источника.

54. Затем представитель Соединенных Штатов представил документ зала заседаний с предложением о двух отдельных формах для предоставления письменного согласия на импорт ртути: одной для Сторон и одной для государств, не являющихся Сторонами. Две формы заменят единую форму, предложенную секретариатом. Кроме того, документ зала заседаний содержал еще одну форму уведомления для государств, не являющихся Сторонами, об источнике ртути, предназначенной для экспорта Стороне, в которой государствам, не являющимся Сторонами, следует подтвердить в соответствии с пунктом 8 статьи 3, что ртуть, предназначенная для экспорта, не была получена в результате первичной добычи и не представляет собой избыточное количество ртути от хлор-щелочных установок. Наконец, в документе была приведена форма для предоставления общего уведомления о согласии на импорт, с помощью которой секретариат сможет получать ключевую информацию для ведения реестра, отвечающего обязательствам по Конвенции.

55. В ходе последовавшей дискуссии была выражена общая положительная оценка документам, подготовленным секретариатом, которые были восприняты в качестве подходящей отправной точки для дальнейшего обсуждения в рамках технической контактной группы. Многие представители присоединились к этому мнению в ходе обмена замечаниями по формам, предлагаемым Соединенными Штатами, и один представитель высказался в пользу их рассмотрения в качестве отправной точки. Два представителя обратились с просьбой предоставить больше времени для изучения этих форм.

56. Что касается документов секретариата, то один представитель, выступая от имени одной из групп стран, заявил, что странам требуются дополнительные элементы, включая общие руководящие указания по применению пунктов 5 а), 6 и 8 статьи 3 для контроля за торговлей ртутью и обеспечения того, чтобы поставки ртути осуществлялись в соответствии с Конвенцией; далее, в целях обеспечения согласованности, он предложил, чтобы все предложения,

представленные для утверждения на предварительной основе, были приняты единым пакетом. Другой представитель заявил, что при разработке руководящих указаний важно не отвлекаться на менее насущные вопросы, касающиеся осуществления статьи 3, например оценку спроса на ртуть в конкретной стране. Другой представитель отметил, что не менее важно оставаться в рамках сферы действия соглашения и не допускать внесения новых обязательств.

57. По вопросу предоставления письменного согласия или общего уведомления об импорте ртути два представителя заявили, что решающее значение для контроля поставок и отгрузок ртути имеет четкая и подробная процедура предоставления предварительного обоснованного согласия и что при разработке такой процедуры следует опираться на опыт Базельской и Роттердамской конвенций. Один представитель сказал, что такая процедура, среди прочего, поможет убедиться в том, что импортируемая ртуть используется для заявленных целей, а другой заявил, что Сторонам-импортерам также следует предоставлять явное согласие на импорт; он добавил, что более подробная форма общего уведомления может быть полезной странам при ее адаптации к их конкретным потребностям и обстоятельствам.

58. Два представителя неправительственных организаций заявили, что не менее важно добиваться получения письменного согласия от экспортеров. Один из них сказал, что формы предоставления такого согласия должны содержать информацию, необходимую странам-импортерам для обеспечения соблюдения Конвенции и определения того, соответствует ли импорт их внутренней ситуации. Другой представитель заявил, что такая информация имеет важное значение в свете новых и, как правило, скрытых центров торговли, которые появились в результате недавних запретов на экспорт ртути, добавив, что экспортирующие страны следует также обязать выявлять страны транзита; что следует открыть публичный доступ ко всем данным уведомлений об импорте и экспорте, представленных секретариату; и что правительствам следует обмениваться соответствующими нормативными положениями, касающимися импорта и экспорта ртути, а также торговли ею в их соответствующих странах.

59. Что касается предлагаемого перечня факторов, которые следует учитывать в процессе выявления запасов ртути или ртутных соединений, то один представитель, выступивший от имени группы стран, предложил разработать руководство по обеспечению данных об объемах запасов хранящейся или производимой ртути, добавив, что при этом необходимо учитывать зарегистрированные исключения, имеющие отношение к процессу выявления. Поддержав это предложение, другой представитель заявил, что было бы полезно уточнить руководящие принципы и требования, касающиеся временного хранения ртути, которое может быть квалифицировано как запасы, и что, поскольку ГЭФ будет оказывать поддержку Сторонам в процессе сбора первоначальных данных, это руководство необходимо будет представить ГЭФ после того, как Комитет завершит над ним работу. Однако другой представитель, отметив, что финансирование по-прежнему выделяется в ограниченном объеме, предостерег против создания чересчур сложных механизмов, поскольку накладывать чрезмерное бремя на суверенные стороны было бы контрпродуктивно; другой представитель заявил, что важно помнить о дополнительных трудностях, с которыми развивающиеся страны могут столкнуться в связи с приобретением необходимого технического потенциала. Один представитель заявил, что главный приоритет должен состоять в том, чтобы выполнить конкретные требования Конвенции по обеспечению информации и обмену ею в контексте торговли, и что различные процедуры, разрабатываемые для этой цели, должны быть четкими и практичными как для Сторон, так и для государств, не являющихся Сторонами.

60. Комитет постановил создать техническую контактную группу под сопредседательством г-жи Химены Ньето (Колумбия) и г-на Карела Блахи (Чешская Республика) для рассмотрения подготовленного секретариатом руководства по осуществлению статьи 3 Конвенции и внесения в него поправок в случае необходимости. Группа сосредоточит свое внимание на мерах, которые Стороны и государства, не являющиеся Сторонами, должны принимать согласно пунктам 6 и 8 статьи 3, форме для представления информации, предложенной секретариатом и Соединенными Штатами, перечне факторов, которые следует учитывать в процессе выявления запасов ртути или ртутных соединений, и любых дополнительных вопросах, включая вопросы в рамках пункта 12 статьи 3.

61. На последующей сессии сопредседатель технической контактной группы представил документ зала заседаний, содержащий четыре проекта форм: первые две формы для предоставления письменного согласия на импорт ртути, которые должны заполняться Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами, третья форма для сертификации экспортирующим государством, не являющимся Стороной, источника ртути для экспорта в государство, являющееся Стороной, а четвертая форма для общего уведомления о согласии на

импорт ртути. Представитель секретариата внес небольшую редакционную правку, необходимость в которой была отмечена во время подготовки документа зала заседаний.

62. Комитет утвердил проекты форм отчетности на временной основе до возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании. Утвержденные на временной основе формы изложены в приложении I к настоящему докладу.

63. Комитет также постановил, что контактная группа продолжит свои обсуждения, стремясь определить элементы для включения в документ, который должен быть подготовлен секретариатом для рассмотрения на его седьмом совещании по дополнительным вопросам, требующим рассмотрения в рамках осуществления статьи 3 Конвенции, включая вопрос о взаимосвязи между запасами ртути (статья 3) и временным хранением ртути (статья 10).

64. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил, что члены группы решили, что секретариату следует подготовить проект руководящих указаний на основе элементов, согласованных контактной группой и изложенных в документе зала заседаний, в помощь Сторонам при заполнении форм, составленных в соответствии со статьей 3, а также руководство по выявлению запасов ртути и источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути, согласно пункту 5 а) статьи 3, с учетом полученных представлений, для их рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии. Что касается нераскрытых выше дополнительных элементов в рамках указаний, упомянутых в пункте 12 статьи 3, правительствам и другим соответствующим субъектам деятельности предлагается направить представления секретариату, в том числе относительно того, требуются ли такие дополнительные указания.

65. На основе доклада сопредседателя контактной группы Комитет постановил, что:

а) секретариату следует подготовить для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии первый раздел проекта руководящих указаний в помощь Сторонам при заполнении форм, требуемых в соответствии со статьей 3, при том что такие руководящие указания будут включать следующие элементы:

- i) разъяснение сферы охвата статьи 3, т.е. что не включается, а именно ртутные отходы (статья 11) и продукты с добавлением ртути (статья 4);
- ii) какую форму следует использовать и при каких обстоятельствах;
- iii) разъяснение того, какую информацию следует представлять по каждому разделу;
- iv) роль реестров и как их использовать;
- v) где можно получить формы;
- vi) как направлять формы;

б) секретариату следует подготовить для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии второй раздел проекта руководящих указаний, который будет охватывать вопросы выявления отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн, а также источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути свыше 10 метрических тонн в год, в соответствии с пунктом 5 а) статьи 3 на основе представлений, которые будут опрошены у правительств и других соответствующих субъектов деятельности, с учетом факторов, изложенных в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/9;

с) секретариату следует запросить у правительств и других соответствующих субъектов деятельности представления относительно того, имеются ли какие-либо дополнительные элементы в рамках руководящих указаний, упомянутых в пункте 12 статьи 3, которые не охвачены ни руководством по формам, ни по запасам. Правительствам и другим соответствующим субъектам деятельности предлагается направить секретариату представления относительно целесообразности таких дополнительных руководящих указаний и их характера, а секретариату следует разместить эти представления на веб-сайте Минаматской конвенции.

2. **Статья 6: Исключения, предоставляемые Стороне по запросу**

66. Вынося на обсуждение этот пункт, представитель секретариата заявил, что Комитету были представлены три документа, имеющие отношение к данному вопросу: проект предложения о форме для регистрации исключений (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/6); проект предложения в отношении информации, которая должна представляться при регистрации исключения (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/7); и проект предложения в отношении реестра исключений,

который будет вести секретариат, включая информацию о ведении учета сведений, представляемых государствами и региональными организациями экономической интеграции после вступления в число Сторон (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/8). Комитету было предложено рассмотреть и принять содержащиеся в этих трех документах предложения на временной основе до принятия официального решения на первом совещании Конференции Сторон.

67. Представительница Соединенных Штатов представила документ зала заседаний по вопросам, охватываемым статьей 6 Конвенции. Отметив, что секретариат предложил форму для уведомления об исключениях, которая могла бы использоваться в отношении продуктов, перечисленных в приложении А к Конвенции, и процессов, указанных в приложении В к Конвенции, и отдельно предложил руководство в отношении той информации, которая должна содержаться в заявлении, объясняющем потребность той или иной Стороны в исключении, она заявила, что эти два документа можно было бы свести в одну форму, состоящую из двух разделов, один из которых касался бы продуктов, а другой – процессов. Помимо объединения этих документов в документе зала заседаний содержались дополнительные предложения о повышении их четкости, а также некоторые предлагаемые изменения в форме реестра исключений, который будет вестись секретариатом. Она заявила, что крайне важно, чтобы заявление с объяснением потребности той или иной Стороны в исключении представлялось в том виде, в каком оно было подано Стороной.

68. В ходе состоявшейся далее дискуссии ряд представителей заявили, что документ зала заседаний, представленный Соединенными Штатами, является полезным дополнением документов, подготовленных секретариатом, и служит хорошей основой для дальнейшего обсуждения. Один представитель заявил, что будет важно найти правильный баланс для обеспечения того, чтобы форма для исключений была полезной для Сторон и включала информацию, необходимую для объяснения потребности в исключении. Он заявил, что каждая представленная форма должна сопровождаться подробным заявлением, в котором объяснялась бы потребность направившей его Стороны в исключении, и что такое заявление должно являться составной частью публичного реестра. Другой представитель заявил, что вряд ли целесообразно предполагать, что именно страны должны указывать в своих пояснительных заявлениях, поскольку в Конвенции не предусмотрены никакие конкретные критерии для разрешения исключений. Исключения должны существовать для того, чтобы механизм был более гибким и обеспечивал Сторонам больше времени для выполнения своих обязательств с учетом их конкретных обстоятельств, и именно эти обстоятельства должны указываться в пояснительном заявлении. Другой представитель заявил, что необходимо упростить и уточнить режим исключений, выработав четкие правила относительно представления уведомительного заявления и срока действия исключения; составить реестр, который будет простым и понятным для всех пользователей; и разработать проекты форм, которые не потребуют большого объема бумажной работы и подробной документации.

69. В отношении срока действия исключений несколько представителей заявили, что не следует рассчитывать, что исключения будут действовать в течение полного пятилетнего срока и что в заполняемой форме необходимо будет конкретно указать тот срок, на который они запрашиваются. Один представитель задал вопрос о том, существует ли связь между сроком действия исключения и количеством импортируемых Стороной продуктов с добавлением ртути. Он также спросил, существуют ли какие-либо возможности для маневра в течение срока действия исключения, если возникнут проблемы, которые потребуют его продления. Один представитель заявил, что положение, касающееся подготовки плана действий по поэтапной отмене некоторых исключений, потребует оказания надлежащей и своевременной помощи секретариатом.

70. Некоторые представители заявили, что при разработке формы для приложения, в котором перечислены продукты с добавлением ртути и где подкатегории четко разделены на отдельные графы, следует проявлять осторожность с тем, чтобы не создалось неверное представление о том, что исключения могут распространяться на все предметы в той или иной конкретной категории.

71. Некоторые представители заявили, что Стокгольмская конвенция может служить хорошей моделью для положений об исключениях согласно Минаматской конвенции, хотя один представитель заявил, что с момента разработки Стокгольмской конвенции произошли существенные изменения и что необходимо хорошо подумать над целесообразностью использования той или иной конкретной модели.

72. После обсуждения Комитет постановил передать этот вопрос технической контактной группе для дальнейшего рассмотрения. Председатель просил контактную группу учесть все замечания, высказанные в ходе обсуждения на пленарном заседании, а также соответствующие предсессионные документы и документ зала заседаний, представленный Соединенными Штатами. Контактная группа рассмотрит: предложенную форму для регистрации исключений, обратив внимание на то, является ли объем информации достаточным и не следует ли отразить в документе, касающемся регистрации исключений, какие-либо дополнительные вопросы; предложение в отношении информации, которая должна представляться при регистрации исключения, обратив внимание на то, потребуется ли в этой связи какая-либо дополнительная информация или можно упростить требуемую информацию; и предложение в отношении реестра исключений, подумав над возможными рекомендациями о внесении поправок в это предложение.

73. Сопредседатель контактной группы по техническим вопросам впоследствии представил Комитету документ зала заседаний, подготовленный сопредседателями контактной группы, который, как он сообщил, был основан на документе зала заседаний, представленном Соединенными Штатами, и отражает результаты, согласованные группой в отношении статьи 6 Минаматской конвенции.

74. Он пояснил, что согласованные результаты включают две предлагаемые формы для регистрации исключений в отношении сроков поэтапного вывода из обращения, указанных в Конвенции, после присоединения в качестве Стороны, одна – для продуктов с добавлением ртути, перечисленных в части I приложения А к Конвенции, а другая – для производственных процессов, в которых применяются ртуть или ртутные соединения, включенные в часть I приложения В к Конвенции, и две предлагаемые формы для реестра исключений, который будет вести секретариат, – по одной для каждого из двух приложений. Первые две формы обеспечивают определенную гибкость Сторонам, добывающимся исключениями, в отношении пояснительных заявлений о необходимости исключений; любые такие заявления, которые должны представляться в электронном виде, будут автоматически включаться в доступный для общественности реестр, который ведется секретариатом.

75. Комитет на предварительной основе утвердил четыре предлагаемые формы, изложенные в документе зала заседаний, для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании. Утвержденные формы приводятся в приложении II к настоящему докладу.

3. **Статья 8: Выбросы**

76. Вынося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата напомнил, что согласно статье 8 Конвенции Конференция Сторон принимает руководящие принципы, необходимые для осуществления некоторых положений данной статьи. Соответственно, Конференция полномочных представителей в своей резолюции о процедурах, которые будут действовать в течение промежуточного периода, создала группу технических экспертов для разработки руководящих принципов, предусмотренных статьей 8, в отношении четырех областей, таких как наилучшие имеющиеся методы и наилучшие виды природоохранной деятельности; поддержка Сторон при осуществлении мер, предусмотренных в пункте 5 статьи 8, в отношении источников выбросов; критерии, которые Стороны могут разрабатывать с учетом пункта 2 б) этой статьи; и методология формирования кадастров выбросов. К настоящему времени группа экспертов провела два совещания, состоявшиеся 25-28 февраля 2014 года в Оттаве и 8-11 сентября 2014 года в Монтрё, Швейцария. Доклад группы, работавшей под сопредседательством г-на Аделя Шафеи Османа (Египет) и г-на Джона Робертса (Соединенное Королевство), содержится в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/10, включающем приложение, в котором изложен разработанный группой проект правил процедуры.

77. Далее г-н Робертс вкратце рассказал о работе группы экспертов, которая осуществляла свою работу в рамках четырех редакционных групп, соответствующих категориям источников, указанных в приложении D к Конвенции, в то время как пятая группа готовила материалы по мониторингу в качестве части наилучших имеющихся методов и наилучших видов деятельности. Секретариат подготавливает введение для руководящих принципов и разделов, являющееся общим для всех категорий источников, с учетом обсуждений в рамках групп. Группа рассмотрит эти материалы на своем третьем совещании, которое состоится в марте 2015 года, для того, чтобы подготовить первый полный проект руководящих принципов по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам деятельности для получения замечаний от стран, после чего пересмотренный проект будет представлен на рассмотрение Комитета для ведения переговоров на его следующем совещании. Группа всецело опиралась на опыт Стокгольмской конвенции и

руководящие принципы по наилучшим имеющимся методам и наилучшим видам деятельности, принятые в рамках этой Конвенции, и учитывала необходимость обеспечения соответствия с положениями Стокгольмской и Базельской конвенций. Группа также опиралась на результаты работы в рамках направления партнерской деятельности по сжиганию угля Глобального партнерства ЮНЕП по ртути. Группа добилась определенного прогресса в разработке руководящих принципов по методологии формирования кадастров выбросов, которые окажут помощь странам в процессе планирования своих первоначальных усилий по осуществлению Конвенции, и хотелось бы надеяться, что проект руководящих принципов по этому вопросу будет готов к следующему совещанию Комитета. По двум другим вопросам, порученным группе в связи со статьей 8, были проведены предварительные обсуждения, и секретариат предложит странам и другим Сторонам представить информацию о стандартах и нормативных предельных значениях выбросов для оказания группе содействия в ее работе. Подводя итог, он заявил, что группа выработала эффективный стиль работы, добилась хорошего первоначального прогресса и надеется добиться еще больших успехов в предстоящие 12 месяцев.

78. В ходе дальнейшего обсуждения ряд представителей выразили признательность группе за проделанную работу и достигнутый прогресс. Один представитель отметил важность наборов инструментальных средств, таких как тот, который был разработан в рамках Стокгольмской конвенции для идентификации и количественной оценки выбросов диоксинов и фуранов, для обеспечения данных в целях содействия принятию стратегических решений на национальном уровне, поинтересовавшись, рассматривала ли группа экспертов возможность использования оперативной оценки методологий мониторинга выбросов ртути в воздушную и водную среду для того, чтобы страны могли своевременно определять свои базовые показатели и следить за правильностью проводимых ими измерений. Представитель секретариата заявил, что группа на своем втором совещании рассмотрела руководящие принципы по методологиям формирования кадастров с учетом справочного документа, подготовленного секретариатом, и просила секретариат представить дальнейшие инструкции, используя набор инструментальных средств для идентификации и количественной оценки выбросов ртути, хотя странам, возможно, потребуются проводить более детальные оценки в отношении источников, указанных в статье 8. Группа также обсудила способы мониторинга для определения базовых показателей и оценки прогресса, и эти обсуждения будут продолжены на ее третьем совещании. Другой представитель задал вопрос о том, каким образом эксперты из его страны могли бы участвовать в работе группы. Председатель ответил, что вклад экспертов из стран всего мира приветствуется и что этот вклад можно вносить через региональных экспертов группы, выдвигаемых пятью регионами Организации Объединенных Наций. Еще одна возможность для того, чтобы высказать замечания, появится после того, как будет распространен первый проект руководящих принципов, и полученные замечания будут включены в пересмотренный проект.

79. Один из представителей, выступая от имени группы стран, выразил уверенность в том, что группа представит Комитету на его седьмой сессии проект руководящих документов, охватывающих различные сектора и соответствующие вопросы, включая экологические параметры выявленных передовых методов с точки зрения выбросов и то, как такая информация может использоваться Сторонами в контексте различных элементов, перечисленных в пункте 5 статьи 8 Конвенции.

80. После обсуждения Комитет утвердил правила процедуры группы технических экспертов по разработке руководящих принципов, предусмотренных статьей 8 Минаматской конвенции о ртути (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/10, приложение II). Комитет также принял к сведению доклад группы экспертов и призвал группу продолжить оперативно и эффективно осуществлять свою работу.

4. Статья 13: Финансовые ресурсы и механизм финансирования

81. Вынося на обсуждение этот подпункт, представитель секретариата обратил внимание на четыре документа, подготовленных секретариатом в отношении статьи 13, в которой определяется механизм финансирования Минаматской конвенции, состоящий из двух частей: целевого фонда ГЭФ и целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи.

82. В первом документе (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/20) содержится перечень вопросов для первоначального рассмотрения Комитетом относительно процедуры работы механизма финансирования, в частности, в связи с целевой международной программой, а во втором (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/21) обсуждается предварительный проект указаний в адрес Совета ГЭФ относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к

финансовым ресурсам и их использования и ориентировочного перечня категорий видов деятельности для финансирования из целевого фонда ГЭФ, а также первоначальные руководящие принципы в отношении доступа к финансированию стимулирующей деятельности, в частности мероприятий по проведению первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и разработке национальных планов действий по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче. В двух других документах содержится информация о ходе работы над подготовкой меморандума о взаимопонимании между Конференцией Сторон Минаматской конвенции и Советом ГЭФ (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/23) и о существующих меморандумах о взаимопонимании между Советом ГЭФ и руководящими органами других многосторонних природоохранных соглашений (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/8).

83. Комитету было предложено рассмотреть перечень вопросов, содержащийся в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/20, и подумать, не желает ли он просить секретариат подготовить дополнительные документы, относящиеся к работе механизма финансирования, в том числе в связи с опытом в рамках других многосторонних природоохранных соглашений; предложить указания для Совета ГЭФ, в частности в связи с определением приоритетов для финансирования видов деятельности, касающихся обязательств в рамках Конвенции, и финансирования мероприятий, которые, как считается, будут способствовать ее скорейшему осуществлению; представить замечания ГЭФ относительно первоначальных руководящих принципов ГЭФ, касающихся стимулирующей деятельности, с учетом того, что Конвенция более не будет открыта для подписания и что финансовые средства ГЭФ будут выделяться только странам, подписавшим Конвенцию; и предложить секретариату продолжать совместную с секретариатом ГЭФ работу по подготовке проекта меморандума о взаимопонимании с опорой на предшествующий опыт подготовки других таких меморандумов о взаимопонимании между Советом ГЭФ и руководящими органами других многосторонних природоохранных соглашений.

84. В ходе дальнейшего обсуждения большинство выступивших представителей выразили признательность секретариату за представленные документы.

а) Процедуры работы механизма финансирования

85. Несколько представителей, включая двух, которые выступили от имени групп стран, подчеркнули важность целевой международной программы для содействия осуществлению Конвенции Сторонами, являющимися развивающимися странами, и Сторонами с переходной экономикой, а один выразил надежду на то, что эта программа будет учреждена сразу же после вступления Конвенции в силу. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что секретариату необходимо внести дальнейший вклад в работу над возможной структурой руководства этой программой, в то время как многие другие высказались за рассмотрение этого вопроса на нынешнем совещании.

86. Один представитель предложил секретариату провести исследования для определения принимающего учреждения, приоритетных областей и критериев правомочности для получения финансирования в рамках этой программы, опираясь на существующие модели в областях климата, озона и опустынивания, для достижения скорейшего консенсуса по этим вопросам. Он далее предложил провести консультации по статье 13 в период до начала седьмой сессии Комитета.

87. Другой представитель, выступивший от имени группы стран, предложил подготовить и рассмотреть ориентировочный перечень вопросов, отражающий потребности африканских стран, и просить секретариат разработать реалистичную стратегическую основу для содействия привлечению добровольных взносов в целевую международную программу.

88. Одна представительница заявила, что в ходе разработки целевой международной программы важно опираться на существующие механизмы для обеспечения умелого руководства, которое обеспечит эффективную и действенную поддержку осуществляемых мероприятий. Вместе с еще одним представителем она заявила, что необходимо подумать над общей целью данной программы. Два других представителя, один из которых выступил от имени группы стран, заявили, что необходимо подумать о связи целевой международной программой и специальной программой по поддержке укрепления институциональных структур на национальном уровне, утвержденной Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее первой сессии, при этом представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что эта целевая программа могла бы оказать странам содействие в ратификации и скорейшем осуществлении Минаматской конвенции до ее вступления в силу.

89. Другой представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что специальная программа и целевая международная программа являются двумя разными и самостоятельными механизмами, и вместе с другим представителем отметил, что целевая программа может обеспечить надлежащие ресурсы, дополняющие те, которые предоставляются в рамках других конвенций по химическим веществам, а также техническую помощь, для того, чтобы оказать развивающимся странам содействие в осуществлении Минаматской конвенции. Другой представитель заявил, что необходимо провести четкое различие между целевой международной программой, специальной программой и целевым фондом ГЭФ во избежание дублирования взносов на различные мероприятия. Он настоятельно призвал уточнить цель и виды мероприятий, которые будут охватываться целевой международной программой, из которой, по его словам, должны финансироваться мероприятия, на которые не выделяются средства из других механизмов финансирования.

90. Представительница Швейцарии заявила, что ее страна готова продолжать оказывать финансовую поддержку Минаматской конвенции в целях содействия ее скорейшему вступлению в силу и осуществлению.

b) Указания для Совета ГЭФ

91. Один представитель, выступивший от имени группы стран, заявил, что важно, чтобы Комитет на нынешней сессии работал в тесном сотрудничестве с секретариатом ГЭФ для того, чтобы добиться прогресса в разработке указаний для Совета ГЭФ. Другая представительница поддержала первоначальные указания, разработанные ГЭФ в отношении финансирования стимулирующей деятельности в рамках Минаматской конвенции до ее вступления в силу, и их общую цель обеспечения финансирования для стимулирующей деятельности, связанной с разработкой первоначальных оценок и планов действий по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, которые, по ее словам, должны соотноситься с любыми указаниями или руководящими принципами, выработанными Комитетом. Она далее предложила, чтобы секретариат в консультации с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций разработал четкие и последовательные указания для Совета ГЭФ на промежуточный период и период после вступления Конвенции в силу для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

92. Другой представитель высказался в поддержку разработки общих указаний для ГЭФ на период после вступления Конвенции в силу и вплоть до начала первого совещания Конференции Сторон, например в отношении определения очередности обязательств в рамках Конвенции и мероприятий, которые могут привести к значительным сокращениям выбросов ртути. Еще один представитель заявил, что ГЭФ следует определить очередность мероприятий для тех обязательств в рамках Конвенции, которые относятся исключительно к ртути, таких как те, которые касаются кустарной и мелкомасштабной золотодобычи и формирования кадастров ртути, а не тех, которые приносят совместные выгоды, таких как мероприятия, связанные с улучшением качества воздуха или рациональным регулированием отходов.

93. Два представителя, один из которых выступал от имени группы стран, приветствовали реструктуризацию документа ГЭФ в отношении химических веществ и отходов и включение Минаматской конвенции о ртути в перечень соглашений по химическим веществам, получающих поддержку ГЭФ, одновременно высказавшись в пользу дальнейшего пересмотра критериев и процедур ГЭФ с целью содействия расширению доступа стран к финансированию по линии ГЭФ. Один представитель заявил, что пункт 7 статьи 13 Конвенции свидетельствует о подотчетности ГЭФ Конференции Сторон, в то время как на практике ГЭФ ей не подотчетен; в связи с изложенным он настоятельно призвал ГЭФ проявлять гибкость в том, что касается его круга ведения, с целью содействия осуществлению Конвенции. Далее он обратился к ГЭФ с настоятельной просьбой отдавать приоритет деятельности по наращиванию потенциала стран и оказывать поддержку приоритетным мероприятиям, особенно если их осуществление предусмотрено Конвенцией, а также способствует сокращению объема ртути и ее выбросов и высвобождений, а также улучшить связь со странами, чтобы достичь большего понимания их потребностей в контексте Конвенции.

94. После первоначального обсуждения в контактной группе, о создании которой говорится в разделе d) ниже, и по просьбе Председателя представитель секретариата ГЭФ представил подготовленный секретариатом ГЭФ доклад о мероприятиях, осуществленных ГЭФ в отношении Минаматской конвенции в промежуточный период после принятия Конвенции (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/6), а также предоставил разъяснения по ряду вопросов, связанных с ГЭФ, которые были подняты в контактной группе.

95. Касаясь стимулирующей деятельности, он сказал, что Совет ГЭФ на своем сорок пятом совещании в ноябре 2013 года принял первоначальные руководящие принципы стимулирующей деятельности в отношении Минаматской конвенции (GEF/C.45/Inf.05). Несмотря на то, что руководящие принципы используются ГЭФ с момента их принятия и будут далее использоваться в период шестого пополнения ресурсов с июля 2014 года до июня 2018 года, можно провести их пересмотр в соответствии с решениями Комитета или Конференции Сторон.

96. В связи с шестым циклом пополнения ГЭФ, в котором выделяется 555 млн. долл. США на тематическую область «химические вещества и отходы», в том числе 141 млн. долл. США для поддержки Минаматской конвенции, он говорит, что стратегия шестого цикла пополнения представляет собой тщательно согласованный документ, который был использован для программирования ресурсов в рамках всех тематических областей ГЭФ. При этом была обеспечена некоторая гибкость в отношении осуществления программы по ртути, включая поддержку стимулирующих мероприятий, скорейшее принятие мер и обеспечение реализации и поддержку наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, с тем чтобы Комитет или Конференция Сторон предоставили указания ГЭФ по таким вопросам, как установление очередности мероприятий, и другим вопросам, упомянутым в пункте 5 документа UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/21.

97. В заключение он отметил, что подготовка к седьмому пополнению начнется в 2017 году, и предположил, что предварительные руководящие указания Комитета или Конференции Сторон могут помочь в применении процесса пополнения в отношении Минаматской конвенции.

98. После этого разъяснения Комитет постановил, что контактная группа по финансовым вопросам продолжит свою работу.

c) Меморандум о взаимопонимании между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ

99. Один представитель, выступая от имени группы стран, выразил надежду на то, что меморандум о взаимопонимании, подписываемый между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, будет учитывать особые обстоятельства и потребности африканских стран. Другой представитель предложил включить в меморандум о взаимопонимании положения, требующие от ГЭФ воздерживаться от принятия решений по проектам на основе политических соображений и предоставлять странам подробную информацию об отклонениях, просрочках и отмене проектов. Другой представитель поддержал включение в меморандум элементов, перечисленных в записке секретариата (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/23), и предложил секретариату разработать первый проект меморандума о взаимопонимании в сотрудничестве с секретариатом ГЭФ для его рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

100. Два представителя настоятельно призвали секретариат оказывать поддержку тем странам, которые еще не подписали Конвенцию, с тем чтобы они могли ратифицировать ее, а один из них отметил, что Конвенция более не открыта для подписания, что право на получение финансирования по линии ГЭФ имеют только сигнатарии и что его страна, располагающая относительно крупным сектором кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, не была в состоянии подписать данное соглашение ввиду трудностей административного характера. Еще один представитель заявил, что странам, не подписавшим соглашение, также следует предоставить доступ к финансированию по линии ГЭФ.

d) Учреждение контактной группы и итоги ее работы

101. После этого обсуждения Комитет постановил учредить контактную группу по вопросам финансирования под совместным председательством г-жи Джиллиан Гутри (Ямайка) и г-на Грега Филика (Канада) для дальнейшего обсуждения статьи 13. Группе было предложено произвести обмен мнениями и при необходимости вынести рекомендации Комитету относительно критериев финансирования в период подготовки к первой сессии Конференции Сторон; возможных процедур для первоначального руководства, разрабатываемого секретариатом ГЭФ; дальнейших руководящих указаний для ГЭФ, включая руководящие указания для предварительного принятия в промежуточный период и руководящие указания для принятия Конференцией Сторон на ее первой сессии; вопросов, которые требуют рассмотрения в ходе дальнейшей работы над целевой международной программой, включая то, как может выглядеть программа и процесс ее разработки; замечаний по меморандуму о взаимопонимании, подписываемому между Конференцией Сторон и Советом ГЭФ, если это будет признано целесообразным; и каких-либо других вопросов, касающихся статьи 13.

102. Впоследствии сопредседатель контактной группы по вопросам финансирования внесла на рассмотрение документ зала заседаний с изложением итогов обсуждений, проходивших в

группе. Она заявила, что члены группы достигли договоренности по связанным с ГЭФ вопросам, включая руководящие указания для ГЭФ для осуществления программы по ртути согласно стратегии ГЭФ-6 в отношении тематической области, касающейся химических веществ и отходов, а также меморандум о взаимопонимании, который будет подписан между Советом ГЭФ и Конференцией Сторон; по специальной программе для оказания поддержки деятельности по укреплению организационной структуры на национальном уровне; а также по плану работы, который следует выполнить в период до седьмой сессии Комитета, включая учреждение специальной рабочей группы экспертов по финансированию для проведения такой межсессионной работы, при условии наличия ресурсов, как это изложено в разделах I, II, и IV итогового документа контактной группы, соответственно. Члены контактной группы не смогли достичь договоренности по целевой международной программе, подлежащей созданию в рамках статьи 13 Конвенции. Подготовленное сопредседателями контактной группы резюме высказанных по данному вопросу мнений приводится в разделе III документа зала заседаний; было подчеркнуто, что это резюме не отражает единую точку зрения и в нем лишь изложено понимание сопредседателями высказанных в контактной группе мнений.

103. После этого доклада Комитет утвердил предложения контактной группы, изложенные в разделах I, II и IV документа контактной группы, и принял к сведению резюме мнений, приведенных в разделе III этого документа, при этом ряд представителей подчеркнули, что, как им представляется, в этом резюме кратко изложено сложившееся у сопредседателей понимание высказанных мнений и оно не представляет собой консенсусный документ. Принятый Комитетом документ зала заседаний, подготовленный контактной группой, раздел III которого, отражающий мнение сопредседателей, был перенесен в добавление, воспроизводится в приложении III к настоящему докладу.

104. Затем Комитет избрал г-жу Гутри и г-на Филика в качестве сопредседателей специальной рабочей группы экспертов по вопросам финансирования для проведения межсессионной работы по статье 13. Выступивший от имени региона Латинской Америки и Карибского бассейна представитель объявил о том, что страны этого региона назначат экспертов из Бразилии, Аргентины и Кубы для участия в работе специальной группы экспертов. Их кандидатуры будут направлены в секретариат позднее. Председатель отметил, что кандидатуры других членов группы экспертов будут представлены через членов Бюро от каждого региона до 31 декабря 2014 года.

5. Статья 21: Представление информации

105. Открывая обсуждение по данному подпункту, представитель секретариата обратил внимание на предложение по форме и частоте представления отчетности о достигнутом Сторонами прогрессе в деле выполнения своих обязательств согласно Конвенции (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/11/Rev.1). Комитету было предложено рассмотреть проект формы отчетности, а также обратиться к секретариату с просьбой изучить варианты для разработки электронной отчетности в сотрудничестве с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Кроме того, ему было предложено рассмотреть вопрос о том, чтобы предложить для рассмотрения Конференцией Сторон четырехгодичный цикл отчетности, с представлением первого отчета на третьем совещании Конференции Сторон, и предложить увязать ее сроки со сроками представления отчетности Стокгольмской конвенции, с тем чтобы обеспечить координацию деятельности по сбору данных на национальном уровне.

106. Затем представитель Канады внес на рассмотрение документ зала заседаний, в котором предлагалось включить в проект формы отчетности дополнительные вопросы, направленные на получение вспомогательной информации помимо обязательных запрашиваемых сведений, что поможет продемонстрировать прогресс в деле осуществления Конвенции. Далее в документе предлагалось автоматически включать в электронную версию текущего доклада Стороны содержание ее предыдущего национального доклада в отношении какого-либо обязательства в соответствии с Конвенцией в том случае, если Страна заявила о полном соблюдении этого обязательства в предыдущем цикле отчетности, что потребует от Страны только внесения обновлений и тем самым снижает ее административное бремя.

107. В ходе последовавшей за этим дискуссии была выражена общая признательность секретариату за подготовку документа по вопросу, который считается крайне важным для обеспечения эффективности Конвенции, а также общая поддержка предложенным делегацией Канады улучшениям проекта формы отчетности, особенно в отношении электронной системы отчетности. Один представитель сказал, что эта система должна быть максимально удобной в использовании и что в ходе ее разработки необходимо провести консультации со Сторонами.

Другой представитель заявил, что эта система поможет создать базу данных с информацией о ходе осуществления и что, если первоначально задача по составлению докладов потребует некоторых усилий в рамках первого цикла отчетности, она постепенно будет становиться менее обременительной в последующих циклах представления отчетности. Однако другой представитель заявил, что пересмотренная форма не учитывает дополнительную административную нагрузку, которая ложится на страны, не располагающие необходимым технологическим потенциалом и знаниями, и при поддержке других представителей предложил сначала сохранить ее как можно более простой и в строгом соответствии со сферой охвата статьи 21. Два представителя заявили, что необходимо найти баланс между полным представлением информации, необходимой для оценки эффективности Конвенции, и нагрузкой для Сторон, связанной с ее представлением.

108. В отношении вопросов, нацеленных на получение дополнительной информации, один представитель сообщил, что такая информация должна предоставляться на добровольной основе; еще один представитель предложил разделить форму на две части, одну для обязательной информации, а другую для вспомогательной информации; а еще один представитель заявил о том, что важно провести четкое различие между обязательствами в рамках Конвенции, которые включают прямые требования о представлении отчетности, обязательствами, не содержащими подобных требований, и рекомендуемыми мерами, не влекущими за собой требований о представлении отчетности. В том что касается самих вопросов, было предложено заново оценить актуальность ряда вопросов, и несколько представителей, один из которых выступил от имени неправительственной организации, привлекли внимание к темам, не вошедшим в форму, таким как торговые потоки, экспорт в государства, не являющиеся Сторонами, вызовы, стоящие перед Сторонами, выбросы и высвобождения и меры, принятые с целью поэтапного отказа от использования ртути и противодействия новым видам продуктов и процессов.

109. В отношении частоты представления отчетности несколько представителей сообщили, что для большинства видов информации четырехлетний цикл представляется целесообразным. Однако несколько других представителей, двое из которых выступали от имени групп стран, а один – от имени неправительственной организации, выразили опасение, что представление отчетности каждые четыре года не позволит получить достаточно своевременные данные, в частности, для мониторинга глобальных торговых потоков, снижения поставок и объема и источников запасов. Одна представительница, выступавшая от имени группы стран и поддержанная несколькими другими представителями, предложила рассмотреть возможность введения двойного цикла отчетности, охватывающего как краткосрочный, так и долгосрочный периоды, и заявила, что согласование отчетности в рамках Конвенции с трехлетним циклом, относящимся к кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, возможно, позволит избежать увеличения нагрузки на Стороны, которым необходимо представлять отчетность о кустарной и мелкомасштабной золотодобыче. Наряду с другими делегациями ее делегация выступила против предложения отложить первый доклад на срок через четыре года после вступления Конвенции в силу. Еще один представитель, выступая от имени группы стран, сказал, что частота представления отчетности должна основываться на сроках проведения совещаний Конференции Сторон. Обращая внимание на связь между представлением отчетности в соответствии со статьей 21 и оценкой эффективности Конвенции, которая должна начаться не позднее чем через шесть лет после вступления Конвенции в силу, как того требует статья 22, он также заявил, что для рассмотрения предлагаемой формы отчетности в свете этой оценки требуется больше времени.

110. Несколько представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, заявили, что важно обеспечить тесную координацию с секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций с тем, чтобы избежать дублирования отчетности и обеспечить ее эффективность и согласованность, принимая во внимание ограниченность ресурсов, которые ряд Сторон могли выделить для этой задачи.

111. Большинство высказавшихся представителей сообщили, что они считают предложения секретариата и Канады хорошей основой для дальнейших обсуждений.

112. Комитет постановил, что контактной группе, учрежденной для рассмотрения проекта правил процедуры и проекта финансовых правил, как это изложено в разделе 7 ниже, следует рассмотреть проекты документов по представлению информации, включая внесенный Канадой документ зала заседаний.

113. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил о том, что группа начала свою работу с того, что она выработала общее широкое понимание по таким вопросам, как перечень

информации, подлежащей представлению, включая дополнительную информацию, которая будет направляться на добровольной основе, а также на какие виды вопросов не достаточен ответ «да/нет». Вместе с тем, члены группы внесли ряд конкретных предложений, большинство из которых группа не смогла рассмотреть ввиду отсутствия времени, и ей также не удалось подойти к обсуждению вопроса о периодичности представления Сторонами отчетности. В этой связи группа подготовила документ зала заседаний, содержащий проект формы отчетности, отражающий итоги ее работы, с изложением всех предложений, высказанных членами группы, и с заключенным в квадратные скобки текстом, по которому группа не смогла достичь договоренности, что было рекомендовано в качестве отправной точки для работы Комитета на его седьмой сессии. Члены группы также решили рекомендовать, чтобы Комитет обратился к секретариату с просьбой подготовить для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии компиляцию информации о периодичности предоставления отчетности в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, включая Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции, наряду с данными, если таковые имеются, о численности Сторон, представивших отчетность в рамках таких других соглашений.

114. После доклада сопредседателя контактной группы Комитет постановил, как это было рекомендовано контактной группой, включить проект формы отчетности, согласованный контактной группой, в том числе заключенный в квадратные скобки текст, который не был согласован, в приложение к докладу о его шестой сессии в качестве отправной точки для проведения работы Комитета на его седьмой сессии. Согласованный контактной группой проект формы отчетности приводится в приложении IV к настоящему докладу. Кроме того, как это было рекомендовано контактной группой, Комитет просил секретариат подготовить для рассмотрения на его седьмой сессии компиляцию информации о периодичности отчетности в рамках других многосторонних природоохранных соглашений, включая Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции, наряду с данными, если таковые имеются, по представлению отчетности в рамках других таких соглашений.

6. Статья 22: Оценка эффективности

115. Представляя данный подпункт, представитель секретариата обратил внимание на записку секретариата (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/12) о первоначальном сборе информации по методологиям получения данных мониторинга и предоставления сравнимых данных Конференции Сторон для целей оценки эффективности, как это предусматривается статьей 22 Конвенции.

116. Согласно статье 22, Конференция Сторон должна проводить оценку эффективности Конвенции, начиная не позднее чем через шесть лет после даты ее вступления в силу, а затем с определяемой ею периодичностью. В целях содействия проведению оценки в статье 22 предусматривается, что Конференция Сторон на своем первом совещании инициирует формирование механизмов для обеспечения себя данными о наличии и перемещении ртути в окружающей среде, а также об уровнях ртути в биоте и в уязвимых группах населения. Оценка должна проводиться «на основании имеющейся научной, экологической, технической, финансовой и экономической информации». В своей резолюции, касающейся процедур, которые будут действовать в течение переходного периода, Конференция полномочных представителей просила Комитет сосредоточить свои усилия на вопросах, которые необходимо решить на первом совещании Конференции Сторон, включая предоставление сопоставимых данных мониторинга Конференции Сторон для целей оценки эффективности. Этот вопрос был включен в повестку дня нынешнего совещания ввиду длительных сроков, требующихся для создания механизмов, необходимых для оценки эффективности.

117. В документе перечислены некоторые текущие и планируемые инициативы по сбору данных, включая Глобальную оценку ртути ЮНЕП, сбор данных посредством первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции, проект ЮНЕП по глобальному мониторингу ртути, осуществляемый при финансировании со стороны ГЭФ, и сбор информации организациями гражданского общества ряда стран. ВОЗ выразила заинтересованность в содействии проведению оценки эффективности. Комитету было предложено рассмотреть вопрос об обращении к секретариату с просьбой запросить информацию о наличии данных мониторинга у всех правительств и соответствующих организаций и подготовить для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии подборку и анализ средств получения данных мониторинга.

118. В ходе последующей дискуссии большинство выступавших представителей поблагодарили секретариат за представленный документ. В целом представители заявили, что оценка эффективности имеет важное значение для успеха Конвенции и что необходимо определить, какие данные будут использоваться, и разработать базовые уровни и нормы

отчетности. Один представитель предложил разработать стандартизированный метод сбора сопоставимых данных, возможно, в виде таблицы, которая может быть заполнена Сторонами и представлена Комитету на его седьмой сессии.

119. Несколько представителей подчеркнули важность совместной работы в рамках партнерских отношений, в том числе с научными кругами и другими заинтересованными сторонами, на протяжении всех обсуждений. Один представитель рассказал о непрерывном мониторинге ртути и ртутных соединений в атмосфере, который проводит его страна, и предложил осуществлять обмен соответствующими данными наблюдений и методологиями. Два представителя, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, заявили, что они готовы поделиться информацией об опыте работы с Планом глобального мониторинга стойких органических загрязнителей в соответствии со Стокгольмской конвенцией.

120. Несколько представителей предложили, чтобы секретариат обобщил все имеющиеся данные в межсессионный период до проведения седьмой сессии Комитета с использованием источников, указанных в записке секретариата, в дополнение к информации, полученной посредством открытого процесса представления данных, которому могут содействовать правительства. Один из представителей предложил обратиться в этом случае к Глобальному партнерству ЮНЕП с просьбой расширить, критически рассмотреть и предварительно проанализировать полученные данные в рамках его направления деятельности по изучению вопросов переноса ртути и ее преобразования.

121. Представитель, выступавший от имени группы стран, заявил, что полезность Плана глобального мониторинга стойких органических загрязнителей для оценки эффективности следует подвергнуть дальнейшей оценке, в то время как другой представитель заявил, что следует провести оценку опыта, связанного с осуществлением других международных договоров с аналогичными механизмами отчетности.

122. Несколько представителей призвали изыскать дополнительные ресурсы и обеспечить создание потенциала для оказания помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в деле сбора и представления данных, и несколько представителей заявили, что нехватка ресурсов, в том числе лабораторной базы, часто препятствует участию развивающихся стран и стран с переходной экономикой в таких проектах, как проект ГЭФ по оказанию поддержки Плану глобального мониторинга стойких органических загрязнителей и биомониторинговое обследование ВОЗ, упомянутые в пунктах 5-7 записки секретариата. Был затронут вопрос о преимуществах осуществления региональных программ мониторинга по сравнению с программами отдельных стран. Один из представителей предложил проводить сбор данных в глобальном масштабе, а не по нескольким странам; кроме того, он заявил, что данные следует подвергать коллегиальной экспертной оценке и обобщенно представлять в пригодном для отчетности формате. Несколько представителей заявили, что мониторинг и оценка на региональном уровне являются эффективными, о чем свидетельствует опыт, накопленный в рамках Стокгольмской конвенции.

123. По окончании обсуждения Комитет постановил, что секретариат должен запросить информацию о наличии данных мониторинга у всех правительств и соответствующих организаций и подготовить подборку и анализ средств получения данных мониторинга для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии. Особое внимание следует уделить потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой в наращивании соответствующего потенциала; роли, которую играют региональные мероприятия; и значению партнерств.

7. Статья 23: Конференция Сторон

124. Открывая обсуждение по данному подпункту, представитель секретариата обратил внимание собравшихся на записки секретариата с изложением проекта правил процедуры (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/13) и проекта финансовых правил (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/14) для Конференции Сторон. Комитету было предложено рассмотреть эти проекты правил.

125. В ходе последовавшего обсуждения была выражена признательность и поддержка в связи с подготовкой секретариатом указанных документов.

126. Многие представители заявили, что они готовы утвердить проект правил процедуры для принятия Конференцией Сторон, за исключением правила 45, касающегося голосования в случае, если Конференция не может достичь консенсуса по вопросам существа, отдавая предпочтение принятию решений на основе консенсуса. Один из представителей заявил, что до сих пор не было прецедентов голосования в ходе конференций Сторон Базельской,

Роттердамской и Стокгольмской конвенций и, следовательно, нет необходимости в использовании процедуры голосования в рамках Минаматской конвенции. Другой представитель заявил, что принятие решений исключительно на основе консенсуса имеет важное значение на ранних этапах существования Конвенции, так как в эти периоды насчитывается меньшее число участников и принимаемые решения могут повлиять в последующем на толкование ее положений. Еще один представитель, поддержанный другим представителем, заявил, однако, что, как показывает опыт, связанный с другими многосторонними природоохранными соглашениями, голосование необходимо как средство преодоления тупиковых ситуаций. Один представитель, выступая от имени группы стран, одобрил предусматриваемое правилом 45 принятие решения большинством в две трети голосов, в то время как другой представитель не согласился с этим, заявив, что данное положение не согласуется с пунктом 3 статьи 26, в котором требуется большинство в три четверти голосов для внесения поправок в Конвенцию.

127. Касаясь проекта финансовых правил, несколько представителей с удовлетворением отметили, что правило 3 обеспечивает формат программного бюджета, согласующийся с аналогичными форматами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, который, согласно одному из представителей, обладает явными преимуществами с точки зрения сопоставимости и согласованности. Один представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что, действительно, нет необходимости заново изобретать велосипед, но при этом гармонизация бюджета Минаматской конвенции с бюджетами Базельской, Стокгольмской и Роттердамской конвенций не должна идти в ущерб развивающимся странам или обходить вниманием особенности ртути или конкретные потребности Минаматской конвенции. Кроме того, бюджетом должно предусматриваться учреждение секретариата, способного предоставлять Сторонам услуги и оказывать содействие Сторонам, которым требуется создание потенциала, чтобы позволить им выполнять положения Конвенции.

128. Несколько представителей обратили внимание на то, что они назвали несоответствиями между проектом правил и правилами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в таких вопросах, как расходы на программную поддержку, оплачиваемые ЮНЕП, и финансовый период. Были запрошены разъяснения относительно последствий пункта 8 правила 5, и один представитель призвал к тому, чтобы в этот пункт были внесены изменения, обязывающие Директора-исполнителя ЮНЕП консультироваться с Исполнительным секретарем Конвенции при принятии решения об использовании нецелевых взносов.

129. Один представитель, предлагая, чтобы секретариат использовал и другие финансовые правила в дополнение к тем, которые действуют в рамках Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, заявил, что правила должны отражать добровольный характер взносов в оперативный бюджет секретариата и ясно указывать, как будут использоваться различные виды взносов. Другой представитель, выступая от имени группы стран, заявил, что в соответствии с финансовыми правилами секретариатом должны готовиться и рассылаться проекты бюджетов не менее чем за 90 дней до совещаний, на которых они будут рассматриваться Конференцией Сторон, при этом Сторонам должны предлагаться не менее двух вариантов бюджета. Поддерживаемый другим представителем, он также заявил, что Конференция Сторон следует предоставить Директору-исполнителю необходимую гибкость для взаимодействия со Сторонами, имеющими задолженность, по вопросам начисленных взносов. Наконец, он отметил, что важно обеспечить эффективное участие развивающихся стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, а также гарантировать, что затраты на их участие будут покрываться за счет основного бюджета, а не добровольных взносов. Один представитель просил секретариат подготовить бюджетный план совещаний Конференции Сторон для обсуждения Договаривающимися Сторонами до начала первого совещания Конференции Сторон.

130. Комитет постановил создать контактную группу, сопредседателями которой являются г-н Дэвид Капиндула (Замбия) и г-н Дэвид Бакхолз (Соединенные Штаты), для проведения детального рассмотрения указанных двух документов.

131. Впоследствии сопредседатель контактной группы сообщил о том, что группа достигла договоренности по правилам процедуры, за исключением второго предложения пункта 1 правила 45 о голосовании по вопросам существа и пункта 3 этого же правила, который касается определения того, является ли вопрос субстантивным или процедурным, при этом оба текста были заключены в квадратные скобки с тем, чтобы показать, что по ним не было достигнуто договоренности.

132. Комитет постановил включить правила процедуры, согласованные контактной группой, в том числе заключенные в квадратные скобки второе предложение пункта 1 и пункт 3 правила 45 в приложение к настоящему докладу для рассмотрения всеми Сторонами в рамках подготовки к седьмой сессии Комитета и первому совещанию Конференции Сторон. Эти согласованные контактной группой правила процедуры изложены в приложении V к настоящему докладу.

133. Как заявил один из представителей, выступавший от имени группы стран, Конференции Сторон с самого начала важно иметь четкие правила процедуры. Соответственно, Комитету следует дополнительно проработать правила процедуры на его седьмой сессии с тем, чтобы согласовать текст, который в настоящее время заключен в квадратные скобки. Председатель заявил, что Комитет учтет это мнение при решении вопроса об организации работы седьмой сессии Комитета и первого совещания Конференции Сторон.

134. Что касается финансовых правил, сопредседатель контактной группы сообщил о том, что группа провела концептуальную дискуссию и с пользой восприняла разъяснения секретариата по таким вопросам, как характер взносов, различия между основным бюджетом и другими фондами и преимущества согласования бюджетных документов с бюджетами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Хотя эти разъяснения и оказались полезными, у группы не было достаточно времени для достижения договоренности по различным вопросам, включая то, какие расходы должны покрываться из основного бюджета, должно ли определяться правилами, какие взносы носят добровольный характер, и как поступать со Сторонами, которые не выплачивают взносы в ожидаемые сроки. Соответственно, группа подготовила проект финансовых правил с изложением всех высказанных точек зрения и заключенного в квадратные скобки текста, по которому не удалось достичь договоренности, и она рекомендовала, чтобы этот проект использовался в качестве отправной точки для работы Комитета на его седьмой сессии.

135. После доклада, сделанного сопредседателем контактной группы, Комитет постановил, как это было рекомендовано контактной группой, представить в виде приложения проект финансовых правил, согласованный контактной группой, включая заключенный в квадратные скобки текст, который не был согласован, в качестве отправной точки для работы Комитета на его седьмой сессии. Проект финансовых правил, согласованный контактной группой, приводится в приложении VI к настоящему докладу.

В. Пункт 3 d) повестки дня

1. Статья 7: Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча

136. Вынося на обсуждение данный подпункт, представитель секретариата обратил внимание на записку секретариата относительно статьи 7, которая касается кустарной и мелкомасштабной добычи и обработки золота, где для извлечения золота из руды используется ртутное амальгамирование. Согласно статье 7, каждая Страна, которая определяет, что кустарная и мелкомасштабная добыча и обработка золота на ее территории выходит за рамки незначительной, обязана разработать и осуществлять национальный план действий в соответствии с приложением С. В документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/16 содержится первоначальное предложение в отношении рекомендаций и содействия странам с кустарной и мелкомасштабной золотодобычей в деле разработки национальных планов.

137. Глобальное партнерство ЮНЕП по ртути уже разработало рекомендации по многим областям, охватываемым приложением С, включая разработку национального стратегического плана по сокращению использования ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче. Эти рекомендации включают обзор правовых, образовательных, экономических, нормативных и правоохранительных рамок, а также информацию по подготовке бюджетов и планов работы и выявлению потенциальных источников финансирования и партнеров.

138. Комитету было предложено рассмотреть вопрос о возможности использования рекомендаций, разработанных Глобальным партнерством ЮНЕП по ртути, в качестве основы для разработки национального плана действий. Комитет, возможно, также пожелает просить секретариат в сотрудничестве с направлением партнерской деятельности в области кустарной и мелкомасштабной золотодобычи Глобального партнерства ЮНЕП по ртути уточнить документ с рекомендациями по мере надобности для учета всех вопросов, перечисленных в приложении С к Конвенции, для дальнейшего рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии. Она напомнила о том, что ВОЗ разрабатывает руководящие указания по связанным со здоровьем аспектам кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, которые могут быть включены в рекомендации по статье 7.

139. Представители Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Совета по защите природных ресурсов, руководители партнерского направления кустарной и мелкомасштабной золотодобычи Глобального партнерства ЮНЕП по ртути выступили с сообщением о рекомендациях, подготовленных Партнерством, подчеркнув при этом, что сектор кустарной и мелкомасштабной золотодобычи является одним из основных потребителей и крупнейшим в мире источником ртути, и отметив, что подробную информацию о разработке национального плана действий можно найти в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/16.

140. Представительница ВОЗ подтвердила, что ее организация приступила к разработке свода технических материалов по связанным со здравоохранением аспектам кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, включая национальные стратегии охраны здоровья; оценки аспектов здравоохранения с целью получения информации для разработки этих стратегий; учебные материалы для повышения квалификации медицинских работников в области выявления и решения проблем экологии и гигиены труда; а также меры по сокращению воздействия ртути и повышению уровня информированности в общинах, занимающихся кустарной и мелкомасштабной золотодобычей; и удовлетворение потребностей уязвимых групп населения.

141. В ходе последовавшей за этим дискуссии большинство выступивших представителей поблагодарили секретариат за подготовку документа и выразили признательность партнерству по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче за рекомендации, которые оно подготовило, и за поддержку, оказываемую подвергающимся воздействию странам; все выступившие представители поддержали предложение просить секретариат подготовить в сотрудничестве с партнерским направлением по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче пересмотренный руководящий документ для дальнейшего рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

142. Несколько представителей, в том числе один представитель, выступивший от имени группы стран, и два представителя, выступившие от имени неправительственных организаций, особо отметили проблемы, стоящие перед общинами, занимающимися кустарной и мелкомасштабной золотодобычей, трудности, связанные с доступом к удаленным общинам, и риски для здоровья человека и окружающей среды, возникающие в результате их деятельности, и заявили, что необходимо уделить приоритетное внимание разработке национальных планов действий в пострадавших странах.

143. Несколько представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, и представителя, выступившего от имени неправительственной организации, указали на необходимость координации действий многочисленных заинтересованных сторон и партнеров, включая международные организации, правительства, министерства, промышленность и гражданское общество, в деле разработки национальных планов и реализации требований Минаматской конвенции в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи.

144. Несколько представителей, включая одного представителя, выступившего от имени группы стран, выразили обеспокоенность по поводу незаконного оборота ртути и заявили, что их страны выступают за принятие мер по борьбе с этой деятельностью. Представитель одной неправительственной организации заявил, что в данном контексте важное значение имеют также меры контроля в отношении торговли ртутью и повышение координации действий таможенных органов на национальном и глобальном уровнях.

145. Одна представительница заявила, что представляемая ею страна уже разработала национальный план действий, предусматривающий участие центральных и местных органов управления в его осуществлении в районах, где кустарная и мелкомасштабная золотодобыча является основным источником дохода. Другой представитель заявил, что в рекомендациях по разработке стратегических планов следует принимать во внимание прогресс, достигнутый странами, такими, как ее страна, которые уже приступили к разработке национальных планов по сокращению и ликвидации использования ртути.

146. Один представитель заявил, что информацию о подготовке рекомендаций по разработке национального плана действий следует передать ГЭФ, так как она может быть использована в работе ГЭФ по его первоначальным руководящим принципам стимулирующей деятельности в отношении Минаматской конвенции, которые также охватывают кустарную и мелкомасштабную золотодобычу.

147. Представитель неправительственной организации заявил, что документ по рекомендациям, подготовленный партнерским направлением по кустарной и мелкомасштабной

золотодобыче, велик по объему и его следует упростить. Кроме того, в странах необходимо дестимулировать использование ртути в кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, учитывая возможность применения жизнеспособных альтернативных методов. Он также указал на то, что очистка пострадавших районов не должна производиться небольшими фирмами и что ответственность за выполнение этой работы должна нести страна и, следовательно, она должна предусматриваться в национальных планах действий.

148. Комитет постановил, что рекомендации, разработанные в рамках Глобального партнерства ЮНЕП по ртути, могут служить основой при подготовке рекомендаций по разработке национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи, и просить секретариат в сотрудничестве с направлением партнерской деятельности в области кустарной и мелкомасштабной золотодобычи и ВОЗ уточнить документ с рекомендациями по мере надобности для учета всех вопросов, перечисленных в приложении С к Конвенции, для дальнейшего рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии. В процессе разработки будет использован опыт стран, которыми уже подготовлены национальные планы действий или осуществляется процесс их составления.

2. Статья 9: Высвобождения

149. Вынося на обсуждение этот пункт, представительница секретариата заявила, что записка секретариата, в которой содержится первоначальная информация об источниках и методологии составления кадастров высвобождений (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/15), была подготовлена в ответ на просьбу Конференции полномочных представителей о том, чтобы Комитет для ведения переговоров поддерживал деятельность, способствующую скорейшему вступлению Конвенции в силу и ее эффективному осуществлению после вступления в силу, включая подготовку руководящих принципов по идентификации источников высвобождений и методологии составления кадастров высвобождений согласно статье 9 Конвенции. Она отметила, что методологии формирования кадастров выбросов, включая набор инструментальных средств ЮНЕП по идентификации и количественной оценке высвобождений ртути, находятся на рассмотрении группы технических экспертов, созданной Конференцией Сторон.

150. Один представитель просил пояснить, следует ли странам, осуществляющим первоначальные оценки источников высвобождений, подождать до завершения работы над руководящими принципами, подготавливаемыми группой экспертов. Представительница секретариата заявила, что, поскольку набор инструментальных средств уже имеется и служит методологией для составления кадастра всех источников и выбросов, нет никакой необходимости дожидаться появления руководящих принципов. В настоящее время реализуется ряд инициатив для обучения правительств тому, как пользоваться этим набором инструментальных средств, в том числе по линии региональных центров Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и ЮНИТАР.

151. Комитет принял к сведению доклад, включающий в себя первоначальную информацию об источниках высвобождений и методологию составления кадастра, заявив, что он с нетерпением ожидает результатов дальнейшей работы группы технических экспертов по этому вопросу.

3. Статья 10: Экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов

152. Представитель секретариата представил записку секретариата о разработке руководящих принципов экологически обоснованного временного хранения ртути, кроме ртутных отходов (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/17). В записке Комитету было предложено просить секретариат подготовить для рассмотрения на его седьмой сессии в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции проект руководящих принципов по экологически обоснованному временному хранению ртути, не являющейся отходами. В этом документе далее было предложено, чтобы при разработке руководящих принципов секретариат опирался на соответствующую работу партнерского направления по вопросам предложения и хранения, выполняемую Глобальным партнерством ЮНЕП по ртути, в том числе на оценку способов и технологий хранения или окончательного удаления избыточного предложения ртути и сбор информации о способах хранения, используемых некоторыми правительствами; информацию, имеющуюся в рамках Базельской конвенции; и информацию, которая будет представлена правительствами. Для получения последней Комитету было предложено просить правительства предоставлять соответствующую информацию в секретариат в целях содействия подготовке проекта руководящих принципов.

153. В ходе состоявшегося далее обсуждения три представителя, в том числе один представитель, выступивший от имени группы стран, заявили, что, хотя временное хранение ртути, не являющейся отходами, это важный аспект Минаматской конвенции, секретариату следует также уделить внимание другим приоритетным вопросам в преддверии седьмой сессии Комитета, в том числе разработке рекомендаций по составлению национальных планов действий в отношении кустарной и мелкомасштабной золотодобычи. Другой представитель выразил поддержку пути продвижения вперед, предложенному в документе UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/17. Представитель неправительственной организации, однако, заявил, что предлагаемый путь предполагает, что чрезмерный упор будет делаться на работе, проводимой в рамках Базельской конвенции, которая касается отходов, тогда как в статье 10 речь идет не об отходах, и предложил расширить сферу охвата предлагаемой работы.

154. Один из представителей, поддержанный двумя другими представителями, в том числе представителем неправительственной организации, предложил, чтобы вместо того, чтобы просить секретариат подготовить проект руководящих принципов временного хранения для рассмотрения на его следующей сессии, Комитет обратился к странам с просьбой предоставить секретариату информацию о практике экологически обоснованного временного хранения ртути, мерах и требованиях, которые они приняли и успешно выполняют. Затем секретариат сможет собрать и обобщить эту информацию; определить, в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции и соответствующими экспертами, какие части технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из элементарной ртути, и отходов, содержащих ртуть или загрязненных ею, разработанных в рамках Базельской конвенции, могут иметь отношение к временному хранению ртути, не являющейся отходами; и подготовить план и дорожную карту будущей работы для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

155. Одна представительница просила разъяснить вопрос о типах информации, которую будут представлять страны в отношении временного хранения ртути, заявив, что ее страна приняла руководящие принципы по ртутным отходам в соответствии с применимыми требованиями Базельской конвенции.

156. Выступая от имени группы стран, один из представителей предложил, чтобы секретариат в своей работе по руководящим принципам временного хранения уделит особое внимание операциям временного хранения больших количеств ртути, которые аналогичны операциям временного хранения отходов, рассматриваемым в технических руководящих принципах Базельской конвенции, касающихся ртутных отходов. Для достижения прогресса в этой работе правительствам можно предложить представить секретариату соответствующую информацию о таких операциях.

157. Один представитель заявил, что руководящие принципы, которые будут разработаны в рамках статьи 10, должны быть гибкими, с тем чтобы позволить странам найти жизнеспособные технологии, соответствующие существующим в них условиям, и предложил, чтобы секретариат осуществлял сбор и обновление информации о способах долгосрочного хранения ртути, используемых правительствами.

158. После обсуждения Комитет постановил просить страны представить секретариату информацию о практике безопасного временного хранения ртути, которая была принята странами и успешно реализуется. Комитет попросил секретариат подготовить для рассмотрения на его седьмой сессии подборку и резюме информации, представленной странами; определить в сотрудничестве с секретариатом Базельской конвенции и соответствующими экспертами части технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из элементарной ртути, и отходов, содержащих ртуть или загрязненных ею, разработанных в рамках Базельской конвенции, которые могут иметь отношение к временному хранению ртути, не являющейся отходами; и разработать план работы над руководящими принципами временного хранения.

4. Статья 11: Ртутные отходы

159. Представительница секретариата представила записку секретариата о рассмотрении пороговых значений для выявления ртутных отходов (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/18), в которой содержится предложение о том, чтобы Комитет просил правительства представить информацию о национальном использовании пороговых значений, применимых к ртутным отходам, и установленных уровнях и предлагается секретариату подготовить предложение в отношении пороговых значений ртутных отходов для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии. Она заявила, что в этом документе имеется ссылка на технические руководящие принципы

Базельской конвенции, касающиеся экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из элементарной ртути, и отходов, содержащих ртуть или загрязненных ею, отметив, что в них не содержатся определения пороговых значений. Руководящие принципы в настоящее время уточняются. В документе также имеется ссылка на руководящие указания ВОЗ, включающие обоснованные с медицинской точки зрения ориентировочные значения для воздействия ртути через воздух, питьевую воду и пищу, а также загрязнение традиционных лекарственных препаратов, но не через почву.

160. В ходе развернувшегося затем обсуждения несколько представителей высказались в пользу скорейшего рассмотрения Комитетом пороговых значений для ртутных отходов и предложенного сбора информации об использовании странами пороговых значений для ртутных отходов. Другой представитель, однако, выступая от имени группы стран, предположил, что работа по определению пороговых значений для ртутных отходов не должна иметь приоритета над первоочередной деятельностью, упомянутой в пунктах 5–7 резолюции Конференции полномочных представителей о мероприятиях на переходный период.

161. Отмечая, что ее страна ведет работу, связанную с пересмотром технических руководящих принципов для ртутных отходов в рамках Базельской конвенции, представительница Японии выразила поддержку использованию технических руководящих принципов для ртутных отходов в рамках Базельской конвенции в качестве основы для разработки пороговых значений для ртутных отходов и подчеркнула вместе с другим представителем, что важно, чтобы между Базельской и Минаматской конвенциями осуществлялось сотрудничество по этому вопросу.

162. Два представителя выразили признательность Японии за руководство работой по техническим руководящим принципам для ртутных отходов в рамках Базельской конвенции, при этом одна представительница заявила, что Стороны Минаматской конвенции могут использовать текущую версию руководящих принципов Базельской конвенции, пока не будут разработаны пороговые значения для отходов, так как отсутствие пороговых значений в этих руководящих принципах означает, что обращение со всеми ртутьсодержащими отходами следует осуществлять экологически безопасным способом. Она далее предложила передать Базельской конвенции работу по пороговым значениям после завершения сбора информации.

163. Один из представителей предложил, чтобы ВОЗ включила пороговые значения для ртутных отходов в свою работу по руководящим указаниям, связанным со здравоохранением, в отношении ртути. Другой представитель подчеркнул необходимость разработки четкой методологии измерения пороговых значений ртути в целях обеспечения сопоставимости данных, предоставляемых странами. Один представитель заявил, что определение пороговых значений для ртутных отходов должно основываться на степени риска и что пересмотренные руководящие принципы Базельской конвенции должны быть гибкими и отражать реалии разных стран. Другой представитель выразил надежду, что при разработке пересмотренных руководящих принципов будут учтены потребности развивающихся стран.

164. Четыре представителя призвали к оказанию дополнительной технической и другой поддержки развивающимся странам в обеспечении экологически обоснованного регулирования ртутных отходов, в том числе в проведении очистки загрязненных участков и повышении уровня информированности директивных органов и населения, затронутого воздействием ртути, при этом один представитель подчеркнул вклад, который вносят в этой области региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций и Глобальное партнерство по ртути.

165. Представитель Координационного центра Базельской конвенции для стран Африканского региона обратил внимание на проводимую работу над проектом публикации «Практический справочник по хранению и утилизации ртути» («Practical Sourcebook on Mercury Storage and Disposal»), составляемым ЮНЕП и Международной ассоциацией по твердым отходам. Он заявил, что это проект содержит информацию о передовой практике и технологиях и преследует цель повышения потенциала правительств в области разработки экологически обоснованных стратегий временного хранения ртути, не являющейся отходами, и регулирования ртутных отходов.

166. После обсуждения Комитет постановил просить страны представить в секретариат информацию об использовании пороговых значений для ртутных отходов и об установленных уровнях и просить секретариат собрать такую информацию для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии.

5. Статья 12: Загрязненные участки

167. Вынося на рассмотрение этот пункт, представитель секретариата напомнил, что статья 12, среди прочего, обязывает Конференцию Сторон принять руководство по принципам регулирования загрязненных участков. В ответ на это секретариат подготовил записку о руководстве по принципам регулирования загрязненных участков и предлагаемых дальнейших шагах для разработки руководства (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/19). При подготовке этой записки секретариат принял во внимание опыт, полученный на основе других конвенций блока химических веществ и отходов, в частности технические руководящие принципы экологически обоснованного регулирования отходов, состоящих из элементарной ртути, и отходов, содержащих ртуть или загрязненных ртутью, принятые в контексте Базельской конвенции.

168. В ходе последовавшего обсуждения один из представителей подчеркнул важное значение регионального сотрудничества в регулировании загрязненных участков. Другой представитель, отметив, что регулирование загрязненных участков является критически важным компонентом национальных планов действий, указал, что было бы полезно, если бы страны делились знаниями друг с другом на региональном уровне в отношении общих проблем.

169. Несколько представителей заявили, что ввиду наличия более насущных высокоприоритетных задач еще не наступило подходящее время для начала работы по руководящим принципам регулирования загрязненных участков. Несколько представителей указали, что уже проделан значительный объем работы по данному вопросу, результаты которой можно использовать в настоящее время.

170. Один представитель, однако, заявил, что многие страны, особенно страны, в которых ртуть не производится, не располагают техническими возможностями для измерения загрязнения ртутью и установления пороговых значений для загрязнителей, что затрудняет для них определение приоритетных объектов и проведение восстановительных мероприятий. Другой представитель заявил, что в случае стран, не имеющих соответствующих знаний, опыта и методологий для выявления загрязненных участков, а также для экологически рационального обращения с отходами, отсутствие руководящих принципов может оказаться препятствием для ратификации Конвенции, учитывая трудности, с которыми такие страны могут сталкиваться при осуществлении статьи 12. Разработка таких руководящих принципов или механизма распространения соответствующей информации и обмена ею должна быть, таким образом, осуществлена в срочном порядке.

171. Представитель неправительственной организации заявил, что данный вопрос имеет высокий приоритет и что рассмотрение статьи 12 на следующей сессии Комитета выиграет от подготовки первоначального проекта документа по руководящим принципам и его рассмотрения группой экспертов. Эти руководящие принципы должны быть проработаны более детально в техническом плане, чем технические руководящие принципы Базельской конвенции в отношении ртутных отходов. Кроме того, вопрос о высвобождениях ртути из загрязненных участков должен найти отражение в наборе инструментальных средств ЮНЕП для выявления и количественной оценки высвобождений ртути.

172. После обсуждения Комитет постановил отложить дальнейшее рассмотрение этого пункта до седьмой сессии и призвал страны продолжать продвигаться вперед в данном вопросе на национальной и региональной основе, а также обмениваться соответствующими знаниями и распространять их.

V. Доклад о деятельности временного секретариата в период до вступления Конвенции в силу (пункт 4 повестки дня)

173. Комитет совместно рассмотрел подпункты 4 а) (Мероприятия на региональном и страновом уровнях в поддержку осуществления), 4 б) (Совместные мероприятия с другими соответствующими субъектами) и 4 с) (Финансирование секретариата и мероприятий).

174. Вынося на обсуждение данный пункт, представитель секретариата заявил, что предлагаемые вниманию Комитета два документа касаются мероприятий временного секретариата на период до вступления Конвенции в силу (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/22 и Corr.1 и UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/7); эти документы были подготовлены в ответ на просьбу Конференции полномочных представителей о том, чтобы Директор-исполнитель ЮНЕП оказал содействие мероприятиям на региональном и страновом уровнях в поддержку осуществления в промежуточный период эффективным и действенным образом и обеспечил оказание услуг

временного секретариата в целях предоставления Комитету для ведения переговоров поддержки в его деятельности до первого совещания Конференции Сторон, и чтобы временный секретариат сотрудничал и, в соответствующих случаях, координировал свою работу с другими соответствующими субъектами деятельности, включая секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, для максимального использования соответствующего опыта и экспертного потенциала. В трех других документах была представлена информация о работе, проделанной Глобальным партнерством ЮНЕП по ртути (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/3), Всемирной ассамблеей здравоохранения (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/4) и Глобальным экологическим фондом (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/6), а также другая представленная информация о сотрудничестве и координации с другими субъектами деятельности, включая Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции, ПРООН, ЮНИДО, ЮНИТАР и ВОЗ (UNEP(DTIE)/Hg/INC.6/INF/5).

175. Как он заявил, работу временного секретариата можно разбить на две основные части: оказание поддержки Межправительственному комитету для ведения переговоров и группе технических экспертов для подготовки руководства по выбросам; и мероприятия по повышению информированности и создания потенциала в поддержку подписания, ратификации и скорейшего осуществления Конвенции. В первом случае временный секретариат провел подготовительные мероприятия в связи с шестой сессией Комитета для ведения переговоров и организовал два совещания экспертной группы, а также совещания Бюро, которые проходили как в очном порядке, так и в виде телеконференций. Во втором случае работа включала подготовку и распространение информационно-пропагандистских материалов и дальнейшее развитие веб-сайта Конвенции; организацию восьми субрегиональных семинаров-практикумов в сотрудничестве с широким кругом субъектов деятельности в интересах расширения базы знаний у Конвенции и активизации процесса ратификации и осуществления; а также первоначальную разработку экспериментальных проектов на национальном уровне в целях содействия мероприятиям, ведущим к подписанию и ратификации Конвенции. Кроме того, секретариат координировал организацию специального мероприятия на высшем уровне, призванного способствовать подписанию и ратификации, которое было организовано в Нью-Йорке в кулуарах шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи правительствами Соединенных Штатов, Уругвая, Швейцарии и Японии. Проведенные временным секретариатом мероприятия получили поддержку в виде щедрых добровольных взносов со стороны Дании, Европейского союза, Канады, Китая, Нидерландов, Норвегии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Японии, и этим мероприятиям также способствовал активный процесс консультаций и сотрудничества с секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Далее представитель секретариата отметил, что в предстоящие месяцы будут организованы дополнительные субрегиональные семинары-практикумы и что ряд региональных семинаров-практикумов будет организован в сотрудничестве с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями в начале 2015 года.

176. В ходе развернувшейся затем дискуссии многие представители выразили признательность секретариату за проделанную им работу и высоко отметили предпринятые им усилия для осуществления сотрудничества с широким кругом партнеров при выполнении этой работы. Как заявил один из представителей, обнадеживает тот факт, что имеется огромный массив знаний и опыта для оказания поддержки дальнейшей работе по обеспечению практического осуществления Конвенции, и он призвал всех партнеров и далее работать во взаимодействии с секретариатом. Он отметил с удовлетворением организацию субрегиональных семинаров-практикумов в сотрудничестве с региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и поддержку, оказанную в подготовке национальных дорожных карт, высказав мысль о том, что, чем более активно Минаматская конвенция будет взаимодействовать с другими субъектами, занимающимися вопросами химических веществ и отходов, тем более заметным будет политический резонанс, больше будет уделяться внимания этой проблематике и предоставляться ресурсов. Один из представителей высоко отметил работу небольшого секретариата, чьи напряженные усилия и огромные достижения произвели сильное впечатление. Он призвал к проведению дальнейшей работы по подготовке дополнительных публикаций и информационных материалов, которые могут использоваться на национальном, региональном и глобальном уровнях в поддержку повышения уровня осведомленности, что будет способствовать ратификации и скорейшему осуществлению Конвенции.

177. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, заявил, что относительно дальнейшей работы крайне важное значение имеют мероприятия в поддержку деятельности по укреплению организационного потенциала на страновом уровне и что следует подчеркнуть роль специальной программы для оказания поддержки деятельности по укреплению организационной

структуры на национальном уровне. Приветствуя сотрудничество между временным секретариатом Минаматской конвенции и секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, он заявил, что важно проводить линию на эти взаимоотношения в соответствии с просьбой, изложенной в пункте 9 резолюции 1 Конференции полномочных представителей о вариантах выполнения функций постоянного секретариата Конвенции. Другой представитель заявил, что сотрудничество с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями позволяет обеспечить оптимальное использование ограниченных ресурсов и его следует развивать в дальнейшем. Другой представитель, выразив признательность секретариату за проделанную им на сегодняшний день работу, заявил, что дополнительная работа должна включать повышение уровня осведомленности на всех уровнях о важности Конвенции в интересах содействия ее скорейшей ратификации и вступления в силу.

178. Один из представителей, выступавший от имени группы стран, отметил, что секретариату следует мобилизовать дополнительную техническую и финансовую поддержку на цели проведения семинаров-практикумов, заявив, что проведенные на сегодняшний день семинары-практикумы в значительной степени способствовали выполнению мандата Конференции полномочных представителей, при этом ряд других представителей призвали к проведению региональных совещаний, которые позволили бы регионам подготовиться к седьмой сессии Комитета и к первому совещанию Конференции Сторон. Другой представитель настоятельно призвал к активизации усилий, позволяющих приумножить успех сотрудничества, который был продемонстрирован в ходе семинаров-практикумов на страновом уровне, путем расширения сотрудничества между национальными органами по вопросам, касающимся химических веществ и отходов, включая ртуть.

179. Представитель Нидерландов объявил о том, что его правительство утвердило выделение дополнительных взносов в размере 100 000 евро в поддержку работы временного секретариата в том, что касается обеспечения скорейшей ратификации и осуществления Конвенции.

180. Представитель ВОЗ сообщил о том, что Всемирная ассамблея здравоохранения приняла резолюцию (WHA67.11) о роли ВОЗ и министров здравоохранения в деле осуществления Минаматской конвенции, тем самым продемонстрировав приверженность министров здравоохранения активному участию в осуществлении Конвенции и предоставив секретариату ВОЗ мандат на оказание в этой связи поддержки государствам-членам. ВОЗ намеревается расширить дискуссии между министрами здравоохранения по вопросам осуществления связанных со здравоохранением статей Конвенции путем проведения региональных или субрегиональных семинаров-практикумов и будет приветствовать предложения об оказании поддержки или создании партнерств со стороны правительств для обеспечения условий, способствующих проведению этих мероприятий. Кроме того, организации – члены МПРРХВ создали официальную группу для координации и усиления работы в поддержку Минаматской конвенции, с акцентом на руководящие материалы и инструментальные средства для первоначальных оценок и национальных планов действий в контексте Минаматской конвенции.

181. Представитель ЮНИДО заявил, что его организация активно участвовала в предпринятых на раннем этапе усилиях по осуществлению Конвенции. До принятия Конвенции в Кумамото ЮНИДО при поддержке ГЭФ и правительств Соединенных Штатов Америки, Финляндии и Франции работала в десяти странах в таких областях, как кустарная и мелкомасштабная золотодобыча, регулирование отходов и выплавка цветных металлов, а после принятия Конвенции ЮНИДО оказала содействие шести странам в проведении их первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции. Выполнение этой работы стало возможным только благодаря сотрудничеству со многими партнерами, включая Глобальное партнерство по ртути, Совет по охране природных ресурсов и члены МПРРХВ.

182. Представительница ЮНИТАР заявила, что за период после проведения пятой сессии Комитета для ведения переговоров ее организация расширила масштаб своих мероприятий, касающихся ратификации и скорейшего осуществления Конвенции, и внедрила программы по профессиональной подготовке и созданию потенциала в области регулирования химических веществ и отходов для оказания поддержки развивающимся странам и странам с переходной экономикой в их усилиях по решению вопросов рационального регулирования химических веществ, включая ртуть. При финансовой поддержке Швейцарии ЮНИТАР выступил инициатором глобального проекта по оказанию поддержки 15 странам в 2014-2015 годах в целях создания исходного потенциала и принятия мер для обеспечения ратификации Конвенции и выявления мер на начальном этапе для ее осуществления. В сотрудничестве с ЮНЕП ЮНИТАР разработал учебный модуль по вопросам ртути, представляющий собой онлайн-платформу для учебной подготовки и распространения знаний с уделением на начальном этапе основного

внимания кадастрам выбросов ртути, и готов выступить в качестве учреждения-исполнителя для оказания поддержки первоначальным проектам по оценке в рамках Минаматской конвенции.

183. Представитель ЮНЕП заявил, что его организация сохраняет свою приверженность делу оказания помощи странам в выполнении требований Минаматской конвенции. В своем качестве учреждения – исполнителя ГЭФ ЮНЕП работает в тесном сотрудничестве с временным секретариатом Конвенции в деле оказания поддержки странам в завершении первоначальных оценок по Минаматской конвенции и национальных планов действий в области кустарной и мелкомасштабной золотодобычи. ЮНЕП поддерживает комплексный подход к разработке программ в интересах обеспечения того, чтобы предпринимаемые действия носили устойчивый характер и способствовали достижению ожидаемого эффекта с точки зрения экологии и здоровья человека. В этой связи организация в своих усилиях будет и далее опираться на работу, которая уже проделана в рамках сектора ЮНЕП по химическим веществам в таких областях, как кустарная и мелкомасштабная золотодобыча, глобальный мониторинг высвобождения ртути, сокращение атмосферных выбросов ртути, образующихся в результате сжигания угля и из других источников ртути, а также регулирование ртутьсодержащих продуктов. ЮНЕП по-прежнему является активным членом Глобального партнерства по ртути и намеревается работать в рамках этого Партнерства во взаимодействии со всеми другими партнерскими организациями в интересах устранения вызовов, которые имеются на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях.

184. Комитет принял к сведению представленную информацию, призвав секретариат продолжить свою работу с партнерами и донорами по всем мероприятиям, касающимся скорейшей ратификации и осуществления Конвенции, и принять все необходимые меры, способствующие эффективной подготовке к седьмой сессии Комитета.

VI. Прочие вопросы (пункт 5 повестки дня)

A. Просьба направить предложения о размещении постоянного секретариата Минаматской конвенции о ртути

185. Один из представителей предложил, чтобы Комитет обратился к временному секретариату с просьбой запросить предложения у правительств, заинтересованных в размещении у себя постоянного секретариата Минаматской конвенции, и обобщить и проанализировать любые такие предложения для рассмотрения Комитетом на его седьмой сессии. Многие другие представители поддержали эту идею, и Комитет просил временный секретариат предпринять дальнейшие усилия в соответствии с этим предложением.

B. Предложение о выполнении функций принимающей стороны седьмой сессии Комитета

186. Представитель Иордании передал предложение своего правительства о проведении у себя в стране седьмой сессии Комитета. Он заявил, что его правительство готово внести финансовый вклад в проведение сессии и будет приветствовать поддержку доноров в этой связи.

187. Комитет принял к сведению предложение Иордании и просил доноров предоставить средства на цели финансирования седьмой сессии Комитета.

C. Ратификация Минаматской конвенции Никарагуа

188. Утром 4 ноября члены Комитета аплодисментами приветствовали объявление Председателя о том, что Никарагуа недавно сдала Депозитарию свою грамоту о ратификации Минаматской конвенции.

VII. Принятие доклада (пункт 6 повестки дня)

189. Комитет принял настоящий доклад на основе проекта доклада, распространенного в ходе сессии, при том понимании, что он будет окончательно доработан Докладчиком в консультации с Председателем и при содействии секретариата.

VIII. Закрытие сессии (пункт 7 повестки дня)

190. После традиционного обмена любезностями, в ходе которых Председатель воздал должное г-же Кейта-Оуане за ее многолетнюю работу на службе природоохраны в связи с приближающейся датой ее ухода в отставку с работы в Организации Объединенных Наций, Председатель объявил сессию закрытой в пятницу, 7 ноября 2014 года, в 18 ч. 10 м.

Приложение I

ФОРМА А

Форма для предоставления Стороной письменного согласия на импорт ртути

(В рамках Конвенции эта форма не является обязательной в случае, если Сторона-импортер предоставила общее уведомление о согласии в соответствии с пунктом 7 статьи 3)

Раздел А: Контактная информация, предоставляемая Стороной-импортером
Сторона:

Имя назначенного национального координатора:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Эл. почта:

Раздел В: Контактная информация, предоставляемая Стороной-экспортером или экспортирующим государством, не являющимся Стороной
Сторона или государство, не являющееся Стороной:

Имя назначенного национального координатора или имя ответственного государственного должностного лица:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Эл. почта:

Раздел С: Информация о поставке, предоставляемая страной-экспортером

Просьба указать приблизительное общее количество ртути для поставки:

Просьба указать примерную дату поставки:

Просьба указать, получена ли ртуть в результате первичной добычи ртути:

Просьба указать, установила ли Сторона-экспортер, что ртуть представляет собой избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации установок для хлор-щелочного производства:

(Если страна-экспортер не является Стороной, Сторона-импортер также просит заполнить форму С)

Раздел D: Информация, предоставляемая Стороной-импортером

Какова цель импорта ртути? Просьба обвести:

i. Экологически безопасное временное хранение в соответствии со статьей 10:

ДА НЕТ

Если да, просьба указать предполагаемый вид использования, если он известен.

ii. Вид использования, разрешенный Стороне в соответствии с Конвенцией:

ДА НЕТ

Если да, просьба указать дополнительные сведения о предполагаемом виде использования ртути.

Раздел E: Информация о поставке, в соответствующих случаях**Импортёр**

Наименование предприятия:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Эл. почта:

Экспортёр

Наименование предприятия:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Эл. почта:

Раздел F: Информация о согласии Стороны-импортёра

Согласие, просьба обвести:

ПРЕДОСТАВЛЕНО

НЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО

Просьба изложить ниже любые условия, дополнительные сведения или уместную информацию.

Подпись назначенного национального координатора Стороны-импортёра и дата

Имя:

Должность:

Подпись:

Дата:

ФОРМА В

Форма для предоставления государством, не являющимся Стороной, письменного согласия на импорт ртути

(В рамках Конвенции эта форма не является обязательной в случае, когда импортирующее государство, не являющееся Стороной, предоставило общее уведомление о согласии в соответствии с пунктом 7 статьи 3)

Раздел А: Контактная информация, предоставляемая Стороной Конвенции

Сторона:

Имя назначенного национального координатора:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Эл. почта:

Раздел В: Контактная информация, предоставляемая государством, не являющимся

Стороной

Страна:

Имя и учреждение государственного должностного лица:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Эл. почта:

Раздел С: Информация о поставке, предоставляемая Стороной-экспортером

Просьба указать приблизительное общее количество ртути для поставки:

Просьба указать примерную дату поставки:

Просьба указать, получена ли ртуть в результате первичной добычи ртути:

Просьба указать, установила ли Сторона-экспортер, что ртуть представляет собой избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации установок для хлор-щелочного производства:

Раздел D: Подтверждение и информация, предоставляемая импортирующим государством, не являющимся Стороной

Пункт б в) i) статьи 3 предусматривает предоставление государством, не являющимся Стороной, подтверждения того, что оно приняло меры для обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды и для обеспечения соблюдения им положений статей 10 и 11 Конвенции.

Приняла ли ваша страна такие меры? Обвести необходимое: ДА НЕТ

Если да, просьба предоставить соответствующие документы, подтверждающие такие меры. Такие документы могут включать процедуры, законодательство, нормативные положения или другие меры на национальном уровне и должны быть достаточно подробными с тем, чтобы продемонстрировать эффективность таких мер.

Кроме того, ртуть может экспортироваться Стороной в государство, не являющееся Стороной, только для вида использования, разрешенного Стороной в соответствии с Конвенцией, или экологически безопасного хранения, как указано в статье 10 Конвенции. Какова цель импорта ртути? Просьба обвести:

- i. Экологически безопасное временное хранение в соответствии со статьей 10:
ДА НЕТ

*Если да, просьба указать предполагаемый вид использования, если он известен.
Телефон:*

- ii. Вид использования, разрешенный Стороне в соответствии с Конвенцией:
ДА НЕТ
- Если да, просьба указать дополнительные сведения о предполагаемом виде использования ртути.

Раздел E: Информация о поставке, в соответствующих случаях

Импортёр

Наименование предприятия:

Адрес:

Факс:

Эл. почта:

Экспортёр

Наименование предприятия:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Эл. почта:

Раздел F: Информация о согласии импортирующего государства, не являющегося Стороной

Согласие, просьба обвести:

ПРЕДОСТАВЛЕНО

НЕ ПРЕДОСТАВЛЕНО

Просьба изложить ниже любые условия, дополнительные сведения или уместную информацию.

Подпись ответственного государственного должностного лица импортирующего государства, не являющегося Стороной, и дата

Имя:

Должность:

Подпись:

Дата:

ФОРМА С

Форма для подтверждения экспортирующим государством, не являющимся Стороной, источника ртути, предназначенной для экспорта Стороне, для использования в сочетании с формами А или D в соответствующих случаях

Пункт 8 статьи 3 Конвенции предусматривает, что Сторона не разрешает импорт ртути из государства, не являющегося Стороной, которому она предоставит свое письменное согласие, за исключением тех случаев, когда данное государство, не являющееся Стороной, предоставило подтверждение того, что эта ртуть получена не из источников, указанных в пункте 3 или пункте 5 b) как не разрешенные, т.е. не от первичной добычи ртути или ртути, в отношении которой экспортирующим государством, не являющимся Стороной, было установлено, что она представляет собой избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации установок для хлор-щелочного производства.

Раздел А: Информация о поставке, предоставляемая государством, не являющимся Стороной

Просьба указать приблизительное общее количество ртути для поставки:
Просьба указать примерную дату поставки:

Раздел В: Информация о поставке, в соответствующих случаях
Импортёр

Наименование предприятия:
Адрес:
Телефон:
Факс:
Эл. почта:

Экспортёр

Наименование предприятия:
Адрес:
Телефон:
Факс:
Эл. почта:

Раздел С: Подтверждение

В соответствии с пунктом 8 статьи 3 Конвенции мое государство подтверждает, что ртуть, включенная в поставку, описываемую в данной форме, не является:

- i) полученной в результате первичной добычи ртути; или
- ii) ртутью, в отношении которой моим государством было установлено, что она представляет собой избыточное количество ртути в результате вывода из эксплуатации установок для хлор-щелочного производства.

Пояснительная информация

Подпись ответственного государственного должностного лица и дата

Имя:
Должность:
Подпись:
Дата:

ФОРМА D**Форма общего уведомления о согласии на импорт ртути**

Пункт 7 статьи 3 Конвенции предусматривает, что экспортирующая Сторона может рассматривать общее уведомление, направленное импортирующей Стороной или государством, не являющимся Стороной, секретариату, в качестве письменного согласия, требуемого в соответствии с пунктом 6. В этом общем уведомлении указываются любые условия, на которых импортирующая Сторона или государство, не являющееся Стороной, дает свое согласие. Секретариат ведет открытый реестр всех таких уведомлений.

Данное уведомление может быть в любой момент отозвано импортирующей Стороной или государством, не являющимся Стороной. Сторона или государство, не являющееся Стороной, которое отзывает свое уведомление, представляет секретариату письменную просьбу о ее или его исключении из общедоступного реестра общих уведомлений и указывает дату вступления отзыва в силу.

Сторонам следует помнить о том, что предоставление или принятие общего уведомления в соответствии с пунктом 7 статьи 3 касается только требования предоставления письменного согласия для каждой поставки ртути. Оно не освобождает Стороны от других обязательств в соответствии с Конвенцией, в частности согласно пунктам 6 и 8 статьи 3 (см. форму C).

Раздел A: Контактная информация для общих уведомлений о согласии

Название Стороны или государства, не являющегося Стороной:

Назначенный национальный координатор или наименование государственного учреждения и должностного лица:

Адрес:

Телефон:

Факс:

Эл. почта:

Раздел B: Общее уведомление о согласии

Настоящим мое государство предоставляет общее уведомление о согласии на импорт ртути. Экспортирующая сторона может рассматривать это общее уведомление в качестве письменного согласия, требуемого в соответствии с пунктом 6 статьи 3 Конвенции.

Раздел C: Условия общих уведомлений

Просьба изложить ниже любые имеющиеся условия:

Раздел D: Подтверждения от государства, не являющегося Стороной (этот раздел не применяется к Сторонам)

В соответствии с пунктом 6 статьи 3 Конвенции мое государство подтверждает, что:

оно приняло меры для обеспечения охраны здоровья человека и окружающей среды и для обеспечения соблюдения им положений статей 10 и 11 Конвенции. Просьба предоставить соответствующие документы, подтверждающие такие меры. Такие документы могут включать процедуры, законодательство, нормативные положения или другие меры на национальном уровне и должны быть достаточно подробными с тем, чтобы продемонстрировать эффективность таких мер; и

импортируемая ртуть, в отношении которой составлено настоящее общее уведомление о согласии, будет применяться только для вида использования, разрешенного Стороне в соответствии с Конвенцией, или экологически безопасного временного хранения, как указано в статье 10 Конвенции.

Просьба предоставить информацию, при ее наличии, о предполагаемом виде применения ртути для видов использования, разрешенных в соответствии с Конвенцией, или экологически безопасного временного хранения.

Подпись ответственного государственного должностного лица и дата

Имя:

Должность:

Подпись:

Дата:

Реестр общих уведомлений о согласии

<i>Страна</i>	<i>Документация в отношении уведомления</i>
	<i>В установленном порядке (здесь будет размещена гиперссылка, ведущая на заполненную форму, предоставленную Стороной или государством, не являющимся Стороной)</i>

Уведомление для реестра сведений, представляемых Сторонами, принявшими решение о неприменении пункта 8 статьи 3 Минаматской конвенции о ртути

Сторона: _____

Полные сведения о действующих экспортных ограничениях:

Действующие внутренние меры, обеспечивающие экологически безопасное регулирование импортируемой ртути:

Импорт ртути из государств, не являющихся Сторонами:

Страна происхождения	Импортируемое количество

Примечание: если для ответа требуется больше места, просьба использовать дополнительные листы.

Приложение II

Предлагаемый формат регистрации исключений в отношении продуктов и процессов, перечисленных в части I приложений А и В

Приложение А. Продукты с добавлением ртути

РЕГИСТРАЦИЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 4		
СТОРОНА:		
Секретариат Минаматской конвенции настоящим уведомляется о регистрации следующего исключения в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Конвенции. Исключений для продуктов, исключенных из приложения А, не требуется.		
Продукты с добавлением ртути, включенные в часть I приложения А	Указать категорию или подкатегорию, в отношении которой регистрируется исключение, и предусматривается ли производство, импорт и/или экспорт	Срок действия исключения (если менее 5 лет после срока поэтапного вывода из обращения)
Аккумуляторы, кроме серебряно-цинковых таблеточных аккумуляторов с содержанием ртути < 2% и воздушно-цинковых таблеточных аккумуляторов с содержанием ртути < 2%		
Переключатели и реле, за исключением высокочастотных конденсаторных мостов и мостов для измерения потерь и высокочастотных радиочастотных переключателей и реле контрольных приборов и регуляторов с максимальным содержанием ртути 20 мг на каждый мост, переключатель или реле		
Лампы люминесцентные малогабаритные (ЛЛМ) общего освещения мощностью ≤ 30 ватт и содержанием ртути свыше 5 мг в колбе лампы		
Лампы люминесцентные трубчатые (ЛМТ) общего освещения: а) с трехцветным люминофором мощностью < 60 ватт с содержанием ртути свыше 5 мг в лампе; б) с галофосфатным люминофором мощностью ≤ 40 ватт и содержанием ртути свыше 10 мг в лампе		
Лампы общего освещения ртутные высокого давления паросветные (РВДП)		
Ртуть в лампах люминесцентных с холодным катодом и лампах люминесцентных с внешним электродом (ЛЛХК и ЛЛВЭ) для электронных дисплеев: а) коротких (≤ 500 мм), с содержанием ртути свыше 3,5 мг в лампе; б) средних (> 500 мм и ≤ 1500 мм), с содержанием ртути свыше 5 мг в лампе; в) длинных (> 1500 мм), с содержанием ртути свыше 13 мг в лампе		

Косметика (с содержанием ртути свыше 1 части на миллион), включая мыло и кремы для осветления кожи, за исключением косметики для зоны глаз, в которой ртуть применяется в качестве консерванта и для которой эффективные и безопасные консерванты-заменители не существуют ¹		
Пестициды, биоциды и локальные антисептики		
Перечисленные ниже неэлектронные измерительные устройства, кроме неэлектронных измерительных устройств, установленных на крупногабаритном оборудовании или используемых для высокоточного измерения, если отсутствуют приемлемые безртутные альтернативы: а) барометры; б) гигрометры; в) манометры; г) термометры; д) сфигмоманометры.		
<p>Просьба приложить пояснительное заявление о необходимости исключения: по одному заявлению на каждую отдельную категорию продуктов, указанных в части I приложения А.</p> <p>В рамках пояснения о необходимости исключения или в дополнение к нему регистрирующая Сторона может при необходимости указать следующие сведения:</p> <ul style="list-style-type: none"> любой график или план действий по поэтапному прекращению импорта, экспорта или производства или корректировке характеристик производства в целях соблюдения уровней концентрации ртути в продуктах, указанных в приложении А; и информацию об уровне имеющихся запасов продукта на национальном уровне. 		
НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:		
Наименование должности:		
Учреждение/ведомство:		
Адрес:		
Телефон:	Факс:	Адрес эл. почты:
Контактное лицо:		Дата: (день/месяц/год)
ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО АДРЕСУ:		
Secretariat of the Minamata Convention on Mercury United Nations Environment Programme (UNEP) International Environment House 11–13, Chemin des Anémones, CH–1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland	Факс: +41 22 797 3460 Адрес эл. почты: mercury.chemicals@unep.org	

1

Предполагается не учитывать косметику, мыло или кремы, имеющие следовые загрязнения ртутью.

Приложение В. Процессы, в которых используется ртуть

РЕГИСТРАЦИЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 5

СТОРОНА:

Секретариат Минаматской конвенции настоящим уведомляется о регистрации следующего исключения в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Конвенции.

Производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения, указанные в части I приложения В	Указать категорию или подкатегорию, в отношении которой регистрируется исключение	Срок действия исключения (если менее 5 лет после срока поэтапного вывода из обращения)
Хлор-щелочное производство		
Производство ацетальдегида, в котором ртуть или ртутные соединения применяются в качестве катализатора		

Просьба приложить пояснительное заявление о необходимости исключения: по одному заявлению на каждую категорию процессов.

В рамках пояснения о необходимости исключения или в дополнение к нему регистрирующая Сторона может при необходимости указать следующие сведения:

- любой график или план действий по поэтапному прекращению использования ртути на объектах; и
- объекты, в отношении которых регистрируется исключение, включая мощность этих объектов и расчетный объем ежегодного потребления ртути на этих объектах.

НАСТОЯЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ ПРЕДСТАВЛЕНО:

Наименование должности		
Учреждение/ведомство:		
Адрес:		
Телефон:	Факс:	Адрес эл. почты:
Контактное лицо:		Дата: (день/месяц/год)

ПРОСЬБА ВЕРНУТЬ ЗАПОЛНЕННУЮ ФОРМУ ПО АДРЕСУ:

Secretariat of the Minamata Convention on Mercury United Nations Environment Programme (UNEP) International Environment House 11-13, Chemin des Anémones, CH-1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland	Факс: +41 22 797 3460 Адрес эл. почты: mercury.chemicals@unep.org
--	---

Предлагаемый формат регистрации исключений в отношении сроков поэтапной ликвидации, указанных в части I приложения А к Минаматской конвенции о ртути

<i>Сторона</i>	<i>Указать конкретную категорию/подкатегорию, в отношении которой регистрируется исключение, и предусматривается ли производство, импорт и/или экспорт</i>	<i>Обоснование исключения В установленном порядке (здесь будет размещена гиперссылка, ведущая на заявление, предоставленное Стороной)</i>	<i>Окончание срока действия исключения^a</i>
----------------	--	---	--

^a Если Стороной не указано иное, срок действия всех исключений истекает спустя пять лет после соответствующего срока поэтапного вывода из обращения, указанного в части I приложения А.

Предлагаемый формат регистрации исключений в отношении продуктов и процессов, перечисленных в части I приложения В Минаматской конвенции о ртути

<i>Сторона</i>	<i>Конкретная категория/подкатегория, в отношении которой регистрируется исключение</i>	<i>Обоснование исключения В установленном порядке (здесь будет размещена гиперссылка, ведущая на заявление, предоставленное Стороной)</i>	<i>Окончание срока действия исключения^a</i>
----------------	---	---	--

^a Если Стороной не указано иное, срок действия всех исключений истекает спустя пять лет после соответствующего срока поэтапного вывода из обращения, указанного в части I приложения В.

Приложение III

I. Вопросы, касающиеся Глобального экологического фонда

A. Руководящие указания для Глобального экологического фонда по осуществлению программы по ртути, которая предусмотрена стратегией по тематической области «химические вещества и отходы» ГЭФ-6

Контактная группа по финансовым вопросам предлагает Межправительственному комитету для ведения переговоров:

просить Глобальный экологический фонд при предоставлении развивающимся странам и странам с переходной экономикой финансовой поддержки для деятельности в рамках Минаматской конвенции о ртути применять следующие критерии отбора:

Критерии отбора

- a) Стороны Конвенции;
- b) сигнатарии Конвенции, осуществляющие мероприятия, особенно мероприятия по созданию соответствующих условий, в интересах содействия скорейшему осуществлению и ратификации Конвенции;
- c) государства, не подписывавшие Конвенцию, в целях стимулирующей деятельности при условии, что любое такое государство предпринимает предметные действия по присоединению, которые подтверждены письмом соответствующего министра Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также Главному должностному лицу и Председателю Глобального экологического фонда;

Предварительные руководящие указания по осуществлению стратегии по тематической области «химические вещества и отходы» ГЭФ-6 в части, касающейся ртути

Контактная группа по финансовым вопросам предлагает Межправительственному комитету для ведения переговоров:

1. приветствовать стратегию по тематической области «химические вещества и отходы» ГЭФ-6;
2. сослаться на пункт 8 статьи 13 Минаматской конвенции о ртути;
3. сослаться также на пункт 3 резолюции II о финансовых механизмах Заключительного акта Минаматской конвенции;
4. просить Глобальный экологический фонд при предоставлении развивающимся странам и странам с переходной экономикой финансовых ресурсов учитывать следующие виды деятельности:
 - a) стимулирующие мероприятия, указанные в «Первоначальных руководящих указаниях Глобального экологического фонда в отношении мероприятий по стимулированию реализации Минаматской конвенции о ртути», особенно мероприятий по проведению первоначальных оценок в рамках Минаматской конвенции и разработке национальных планов действий по кустарной и мелкомасштабной золотодобыче, для содействия ратификации;
 - b) мероприятия по осуществлению положений Конвенции, отдавая предпочтение мероприятиям, которые:
 - i) касаются имеющих юридическую силу обязательств;
 - ii) способствуют скорейшему осуществлению после вступления в силу;
 - iii) обеспечивают возможность сокращения выбросов и выделения ртути и учитывают воздействие ртути на здоровье и окружающую среду.

В. Меморандум о взаимопонимании между Советом ГЭФ и Конференцией Сторон Минаматской конвенции о ртути

Контактная группа по финансовым вопросам предлагает Межправительственному комитету для ведения переговоров:

сослаться на пункт 2 резолюции II о финансовых механизмах Заключительного акта Минаматской Конвенции;

просить временный секретариат Минаматской конвенции о ртути продолжать сотрудничать с секретариатом ГЭФ в деле разработки меморандума о взаимопонимании между Советом ГЭФ и Конференцией Сторон Минаматской конвенции для его рассмотрения на седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров и принятия на первом совещании Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути. При этом временному секретариату следует принять во внимание опыт, накопленный в рамках соответствующих многосторонних природоохранных соглашений, и обсуждения на шестой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров.

II. Специальная программа для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ

Контактная группа по финансовым вопросам предлагает Межправительственному комитету для ведения переговоров:

приветствовать резолюцию 1/5 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в соответствии с которой Ассамблея учредила специальную программу для оказания поддержки деятельности по институциональному укреплению на национальном уровне в интересах осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, и рассчитывать на скорейшее начало работы специальной программы, в частности, в отношении институционального укрепления в целях ратификации и скорейшего осуществления Минаматской конвенции.

III. Межсессионная работа

Специальная рабочая группа экспертов по финансированию

Контактная группа по финансовым вопросам предлагает Межправительственному комитету для ведения переговоров:

согласиться учредить специальную группу экспертов по финансированию;

постановить, что специальная рабочая группа экспертов соберется один раз в межсессионный период до седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров;

постановить также, что мандат специальной группы экспертов заключается в подготовке в соответствующих случаях материалов для Межправительственного комитета для ведения переговоров на его седьмой сессии во исполнение приведенного в пункте 6 резолюции 2 о финансовых процедурах Заключительного акта решения Конференции полномочных представителей «...разработать для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании предложение о принимающем учреждении специальной международной программы, включая любые необходимые договоренности с принимающим учреждением, и руководящие положения относительно осуществления этой программы и срока ее действия»;

постановить, что материалы этой специальной группы для седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров должны быть подготовлены в рамках механизма финансирования и других доступных источников финансирования, в том числе специальной программы по институциональному укреплению на национальном уровне;

предложить специальной рабочей группе экспертов принять во внимание доклад о работе шестой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров, включая соответствующее приложение;

просить временный секретариат предложить Сторонам Межправительственного комитета для ведения переговоров представить замечания в отношении вышеупомянутого мандата и обобщить эти замечания, а также впоследствии подготовить документ с изложением вариантов размещения учреждений для целевой международной программы и любых необходимых сведений о договоренностях с принимающими учреждениями, с тем чтобы представить их для проработки специальной рабочей группой экспертов до ее совещания;

постановить, что в специальной рабочей группе экспертов будет два сопредседателя, назначенных Межправительственным комитетом для ведения переговоров на его шестой сессии, а также эксперты от каждой из пяти следующих региональных групп Организации Объединенных Наций: три эксперта из стран Африки, пять – из стран Азии и Тихого океана, два – из стран Центральной и Восточной Европы, три – из Латинской Америки и Карибского бассейна и шесть – из западноевропейских и других государств. Совещание будет проходить в присутствии и при поддержке Председателя Комитета, а также при содействии секретариата;

секретариату ГЭФ будет предложено принять участие в качестве наблюдателя в целях поддержки работы специальной группы экспертов. По решению сопредседателей в качестве наблюдателей могут быть приглашены технические консультанты из соответствующих учреждений. К 31 декабря 2014 года регионы назначат своих представителей в специальной рабочей группе через соответствующих членов Бюро;

просить сопредседателей специальной рабочей группы экспертов представить необходимые материалы Межправительственному комитету для ведения переговоров на его седьмой сессии в форме доклада сопредседателей о работе группы.

Добавление

Резюме сопредседателей и обобщение точек зрения, представленных в ходе первоначального обсуждения целевой международной программы для Минаматской конвенции о ртути

Специальная программа ЮНЕП: секретариат ЮНЕП представил презентацию по специальной программе по укреплению институциональных механизмов на национальном уровне, которая охватывает Минаматскую, Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции, а также Стратегический подход. Один из делегатов предложил Межправительственному комитету для ведения переговоров поприветствовать создание специальной программы Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее доступность для оказания поддержки в деле укрепления институциональных механизмов в рамках Минаматской конвенции.

В качестве отправной точки для работы по специальной международной программе были приняты пункты 6 и 9 статьи 13 Минаматской конвенции, а также пункт 6 резолюции 2 Заключительного акта.

Делегаты выразили свои первоначальные и общие точки зрения о целевой международной программе, в том числе о возможных элементах и процессах, которые могут лежать в основе ее дальнейшего развития; они кратко изложены ниже в произвольном порядке.

Возможные элементы целевой международной программы

- **Определение создания потенциала и технической помощи**
 - В статье 14 содержится возможное определение создания потенциала и технической помощи применительно к специальной международной программе.
 - Целевая международная программа может способствовать выполнению юридических обязательств, налагаемых Конвенцией, которые предполагают создание потенциала, включая укрепление организационной структуры и предоставление технической помощи.
 - Необходимо разработать ориентировочный перечень мероприятий, которые должны быть проведены в рамках целевой международной программы.
 - Необходимо рассмотреть вопрос о том, следует ли давать определения других терминов, кроме тех, которые уже содержатся в Конвенции.
- **Сфера охвата**
 - Следует избегать дублирования мер, принимаемых в рамках других механизмов финансирования.
 - Следует дополнять другие механизмы финансирования, обращая основное внимание на: i) усилия, предпринимаемые не в рамках ГЭФ и Специальной программы; ii) обеспечение дополнительных, добавочных источников и объемов финансирования.
 - Целевая международная программа должна быть шире, чем Специальная программа в том, что касается укрепления организационной структуры.
 - Сфера охвата целевой международной программы может быть определена в соответствии с согласованным ориентировочным перечнем мероприятий, подпадающих под действие программы.
- **Независимая/отдельная программа**
 - Хотя целевая международная программа функционирует в рамках существующего учреждения, ее деятельность должна быть независимой, что позволит обеспечить гарантированное финансирование целей, предусмотренных в Конвенции.

- В деле обеспечения источников финансирования для создания потенциала и оказания технической помощи целевая международная программа должна функционировать независимо, но не изолированно; она должна быть эффективной и результативной, взаимодействуя, по мере необходимости, с другими источниками финансирования.
- Структура управления/административная структура
 - Принимающее учреждение и срок действия должны быть определены Конференцией Сторон на ее первом совещании.
 - Секретариату или межсессионной рабочей группе может быть поручено представить возможные варианты принимающего учреждения из числа существующих учреждений, которые будут рассмотрены Межправительственным комитетом для ведения переговоров.
 - Необходимо прояснить вопросы, связанные с процедурами управления и подотчетностью, для Конференции Сторон.
 - Межправительственный комитет для ведения переговоров должен удостовериться в том, что для целевой международной программы разработаны механизмы работы, которые будут утверждены на первом совещании Конференции Сторон.
 - Задачи и обязанности возможных ключевых участников (Конференция Сторон, секретариат и административный орган целевой международной программы).
- Разработка стратегии мобилизации ресурсов
 - Целевая международная программа должна осуществляться в рамках комплексного подхода к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов и его трех элементов: актуализации, вовлечения промышленности и целевого внешнего финансирования.
 - Необходимо разработать стратегический механизм для расширения донорской базы и привлечения частного сектора и других потенциальных доноров к обеспечению устойчивости.
- Взаимодействие в другими программами финансирования
 - Важно обеспечить дополняющий характер программы по отношению к другим программам.
 - Например, с ГЭФ, Специальной программой (а также с двусторонними и многосторонними механизмами финансирования, целевым фондом ЮНЕП по ртути, будущим целевым фондом Минаматской конвенции, целевыми фондами прочих многосторонних природоохранных соглашений в области химических веществ и отходов, которые имеют отношение к оказанию технической помощи).
 - Целевая международная программа должна быть полезна для других финансовых механизмов.
- Доступ к финансовым средствам
 - Обеспечение удобства доступа к финансовым средствам.
 - Обеспечение возможности прямого доступа, особенно в случае запросов от наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств.

Последующие шаги/Процесс дальнейшего развития целевой международной программы в преддверии седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров

Делегаты представили три предложения по поводу возможных способов развития дискуссии по целевой международной программе.

- Предложение А. Секретариат проводит работу в межсессионный период

- Представление информации, сведений о возможных вариантах и последствиях с точки зрения затрат и т.д. для их использования в ходе последующих дискуссий, включая обсуждение принимающего учреждения.
- Разработка дорожной карты – от резолюции, принятой на дипломатической конференции, к необходимому решению на первом совещании Конференции Сторон по целевой международной программе, – с тем чтобы обеспечить структурированную поэтапную дискуссию в преддверии седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров.
- Предложение В. Межсессионная работа группы экспертов
 - Задача такой группы должна состоять в том, чтобы продолжать разработку целевой международной программы в рамках формата малой группы с опорой на пункт 9 статьи 13, а результат такой работы может быть рассмотрен на седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров.
 - В этом случае Межправительственный комитет для ведения переговоров на своей шестой сессии должен представить четко установленный круг ведения (на основе модели, использованной на совещании группы экспертов по вопросам финансирования, состоявшемся в Венгрии в период между третьей и четвертой сессиями Межправительственного комитета для ведения переговоров).
- Предложение С. Сочетание предложений А и В

Приложение IV

Проект формы отчетности Минаматской конвенции о ртути

Представление информации о мерах, которые надлежит принять в целях осуществления положений Конвенции, эффективности таких мер и возникших проблемах

ИНСТРУКЦИИ

Согласно положениям статьи 21 Минаматской конвенции о ртути, каждая Сторона представляет Конференции Сторон информацию о принимаемых ею мерах по осуществлению положений настоящей Конвенции и об эффективности таких мер и возможных трудностях с точки зрения достижения целей настоящей Конвенции.

Сторонам предлагается использовать прилагаемую форму отчетности для представления докладов в соответствии со статьей 21. Электронная версия формы доступна для загрузки на стартовой странице Конвенции: <http://www.mercuryconvention.org>. По запросу в секретариате можно также получить печатные экземпляры и электронные версии на компакт-дисках (контактные данные см. ниже). При представлении второго и последующих докладов секретариат будет направлять электронную версию предыдущего национального доклада Стороны в целях его обновления в случае необходимости.

В соответствии с разделом А формы требуется указать общую информацию о Стороне, в отношении которой представляется доклад, такую как название и контактная информация национального координатора, представляющего доклад от имени Стороны. Предполагается, что этот национальный координатор будет назначен Стороной в соответствии с пунктом 4 статьи 17 Конвенции. Необходимо указывать всю соответствующую информацию, с тем чтобы помочь секретариату удостовериться в полноте доклада.

В соответствии с разделом В формы требуется представлять информацию о принимаемых Стороной мерах по осуществлению соответствующих положений Минаматской конвенции и об эффективности таких мер с точки зрения достижения целей настоящей Конвенции.

Следует обратить внимание на то, что эффективность мер по осуществлению, которые описаны Стороной, не связана с оценкой эффективности договора в соответствии со статьей 22. Описание эффективности мер по осуществлению должно быть составлено с учетом конкретной ситуации и возможностей Сторон, но при этом должно быть представлено в докладе каждой Стороны с максимально возможной последовательностью. В случае отсутствия требуемой информации необходимо сообщить об этом и разъяснить причины.

В разделе С можно прокомментировать возможные трудности в достижении целей Конвенции.

Раздел D дает возможность высказать замечания по форме представления отчетности и возможным улучшениям.

Требуемую информацию можно дополнить добавочными сведениями.

Заполненные формы отчетности следует представить Конференции Сторон через секретариат Минаматской конвенции. За дополнительной информацией и помощью можно обращаться в секретариат по следующему адресу:

Секретариат Минаматской конвенции

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Будет дополнено

Страница в Интернете: www.mercuryconvention.org

Раздел А

<i>МИНАМАТСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О РТУТИ</i> <i>НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 21</i>	
1. Информация о Стороне	
Наименование Стороны	
Дата сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, присоединении, утверждении или принятии	(день/месяц/год)
2. Информация о национальном координационном центре	
Полное название учреждения	
Фамилия и должность контактного лица	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Эл. почта	
Веб-страница	
3. Сведения о контактном лице, представляющем форму отчетности, если это не лицо, указанное выше	
Полное название учреждения	
Фамилия и должность контактного лица	
Почтовый адрес	
Номер телефона	
Номер факса	
Эл. почта	
Веб-страница	
4. Отчетный период	<i>Первый доклад за период с (день/месяц/год) по (день/месяц/год)</i>
5. Дата представления доклада	<i>(день/месяц/год)</i>

Раздел В

Статья 3. Источники предложения ртути и торговля ею

Имеет ли Сторона на своей территории рудники по добыче ртути, где велась ее добыча на дату вступления в силу Конвенции для этой Стороны? **[пункт 3]**

- Да
 Нет

Если **да**, то просьба указать:

- a) ожидаемую дату закрытия рудника (рудников): [месяц, год] ИЛИ
b) дату закрытия рудника (рудников): [месяц, год]

Если Сторона утвердительно ответила на предыдущий вопрос, просьба указать [информацию о ежегодном объеме направляемой] [информацию о направлении] ртути из этого рудника на следующие виды применения: **[пункт 4]**

- a. для производства товаров в соответствии со статьей 4
 [____] тонн в год];
b. для процессов с использованием ртути в соответствии со статьей 5
 [____] тонн в год];

- c. для удаления в соответствии со статьей 11
 [_____ тонн в год];
- d. прочее (просьба уточнить)
 [_____ тонн в год]

2. Имеет ли Страна эксплуатируемые рудники по добыче ртути, где ранее не велась ее добыча на дату вступления в силу Конвенции для этой Страны? [пункт 3, пункт 11]

- Да
 Нет

Если да, просьба дать разъяснения.

3. Предпринимает ли Страна шаги для выявления отдельных запасов ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн и источников поставок ртути, обеспечивающих создание запасов ртути в объеме свыше 10 метрических тонн в год, которые находятся на ее территории? [пункт 5]

- Да
 Нет

a) Имеются ли на территории Страны отдельные запасы ртути или ртутных соединений в объеме свыше 50 метрических тонн? [пункт 5 а)]
 [дополнительная информация]

- Да
 Нет
 Неизвестно (просьба пояснить)

Если да, то каков общий объем этих запасов? ... метрических тонн

b) Имеются ли на территории Страны источники предложения ртути, приводящие к образованию запасов в объеме свыше 10 метрических тонн? [пункт 5 а)] [дополнительная информация]

- Да
 Нет
 Неизвестно (просьба пояснить)

(с) Если Страна утвердительно ответила на предыдущий вопрос, просьба указать информацию о ежегодном объеме ртути, направляемой из этого рудника на следующие виды применения: [пункт 5 а)]

- a. для производства товаров в соответствии со статьей 4
 [_____ тонн в год];
- b. для процессов с использованием ртути в соответствии со статьей 5
 [_____ тонн в год]
- c. для удаления в соответствии со статьей 11
 [_____ тонн в год];
- d. прочее (просьба уточнить)
 [_____ тонн в год]

Если да, то каков общий объем этих запасов? ... метрических тонн

4. Имеются ли у Страны избытки ртути вследствие вывода из эксплуатации установок для хлор-щелочного производства? [пункт 5 b)]

- Да
 Нет

Если да, просьба пояснить, какие меры принимаются для обеспечения того, чтобы избытки ртути удалялись в соответствии с руководящими принципами экологически

обоснованного регулирования, указанными в пункте 3 а) статьи 11, с применением операций, которые не ведут к рекуперации, рециркуляции, утилизации, прямому повторному или альтернативному использованию. [пункт 5 b), пункт 11]

[5. Осуществлялся ли в отчетном периоде экспорт с территории Стороны или импорт на ее территорию ртути, включая торговлю с государствами, не являющимися Сторонами? [пункт 6]

- Да
 Нет

Если да, то просьба указать, для какой цели:

- a) для производства товаров в соответствии со статьей 4
 b) для процессов в соответствии со статьей 5
 c) для временного хранения в соответствии со статьей 10
 d) для удаления в соответствии со статьей 11

и были ли получены какие-либо сертификаты в связи с такой торговлей.]

[5-альт. Осуществлялся ли в отчетном периоде экспорт с территории Стороны или импорт на ее территорию ртути, включая торговлю с государствами, не являющимися Сторонами? [пункт 6]

- Да
 Нет

Если да, то просьба указать, цель импорта:

- a) для производства товаров в соответствии со статьей 4
 _____ тонн в год
 b) для процессов с использованием ртути в соответствии со статьей 5
 _____ тонн в год
 c) для временного хранения в соответствии со статьей 10
 _____ тонн в год
 d) для удаления в соответствии со статьей 11
 _____ тонн в год

и были ли получены какие-либо сертификаты в связи с такой торговлей.

Если да, то просьба указать, цель экспорта:

- a) для производства товаров в соответствии со статьей 4
 _____ тонн в год
 b) для процессов с использованием ртути в соответствии со статьей 5
 _____ тонн в год
 c) для временного хранения в соответствии со статьей 10
 _____ тонн в год
 d) для удаления в соответствии со статьей 11
 _____ тонн в год

и были ли получены какие-либо сертификаты в связи с такой торговлей.]

По возможности просьба представить информацию о количестве [, экспортерах и импортерах]. [дополнительная информация]

- [6. Разрешила ли Сторона импорт ртути из государства, не являющегося Стороной?
- Да
- Нет
- Если **да**, то предоставило ли государство, не являющееся Стороной, подтверждение того, что ртуть получена не из источников, определенных в пункте 3 или пункте 5 b) статьи 3? **[пункт 8]**
- Да
- Нет
- Если **нет**, поясните.]
- [7. Сослалась ли Сторона на пункт 9 статьи 3 и решила не применять пункт 8? **[пункт 9]**
- Да
- Нет
- Если **да**, то представила ли Сторона секретариату уведомление о решении не применять пункт 8?
- Да
- Нет
- Если **нет**, поясните.]
- [8. Имеются ли у вас какие-либо другие общие замечания по статье 3?]

Статья 4. Продукты с добавлением ртути

1. Принимаются ли меры для предотвращения производства, импорта или экспорта продуктов с добавлением ртути, перечисленных в части I приложения А к Конвенции, после наступления срока поэтапного отказа, предусмотренного для этих продуктов? **[пункт 1]**

- Да
- Нет

Если **да**, просьба предоставить информацию о таких мерах.

Если **нет**, то зарегистрировала ли Сторона исключение в соответствии со статьей 6?

- Да
- Нет

Если **да**, то для каких продуктов? (просьба перечислить) **[пункт 1, пункт 2 d)]**

Если **нет**, то применила ли Сторона альтернативные меры, указанные в пункте 2 статьи 4?

- Да
- Нет

Если **нет**, то переходите к пункту 3 ниже.

2. Если **да** (во исполнение пункта 2 статьи 4): **[пункт 2]**

Предоставила ли при первой возможности Сторона Конференции Сторон описание реализуемых мероприятий или стратегий, в том числе данные о количественных показателях достигнутых сокращений? **[пункт 2 а)]**

- Да
 Нет

Реализовала ли Сторона мероприятия или стратегии, направленные на сокращение использования ртути в любых продуктах, перечисленных в части I приложения А, в отношении которых минимальный уровень еще не достигнут? **[пункт 2 б)]**

- Да
 Нет

Если **да**, просьба предоставить информацию о таких мерах.

[Выявила] **[Рассматривала]** ли Сторона дополнительные меры по достижению дальнейших сокращений? **[пункт 2 с)]**

- Да
 Нет

Если **да**, просьба предоставить информацию о таких мерах.

3. Приняла ли Сторона меры в отношении продуктов с добавлением ртути, перечисленных в части II приложения А, в соответствии с изложенными в ней положениями? **[пункт 3]**

- Да
 Нет

Если **да**, просьба предоставить информацию о таких мерах.

4. Приняла ли Сторона меры для предотвращения включения в составные продукты продуктов с добавлением ртути, производство, импорт или экспорт которых не разрешены в соответствии со статьей 4 6? **[пункт 5]**

- Да
 Нет

Если **да**, просьба предоставить информацию о таких мерах.

5. Противодействует ли Сторона производству и распределению через систему торговли продуктов с добавлением ртути, не охватываемых ни одним известным видом использования? **[пункт 6]**

- Да
 Нет

Если **да**, просьба предоставить информацию о принимаемых мерах.

Если **нет**, то была ли проведена оценка связанных с этим продуктом рисков и преимуществ, которая демонстрирует наличие выгод для окружающей среды или здоровья человека? Предоставляет ли Сторона секретариату в соответствующих случаях информацию о таких продуктах?

- Да Просьба указать наименование продукта: _____
 Нет

[8. Имеются ли у вас какие-либо другие общие замечания по статье 4?]

Статья 5. Производственные процессы, в которых применяются ртуть или ртутные соединения

1. Имеются ли на территории Стороны объекты, где используются ртуть или ртутные соединения для процессов, перечисленных в приложении В Минаматской конвенции, в соответствии с пунктом 5 b) статьи 5 Конвенции? [пункт 5]

- Да
- Нет
- Неизвестно (*просьба пояснить*)

Если да, просьба предоставить информацию о мерах, принятых для решения вопроса выбросов и высвобождений ртути или ртутных соединений с таких объектов.

Если есть возможность, просьба представить информацию о количестве и видах объектов, а также расчетном ежегодном объеме потребляемой ими ртути или ртутных соединений.—[дополнительная информация]

2. Приняты ли меры к тому, чтобы не допустить использования ртути или ртутных соединений в производственных процессах, перечисленных в части I приложения В, после даты поэтапной ликвидации, указанной в этом приложении для данного отдельного процесса? [пункт 2, пункт 5 b)]

Хлор-щелочное производство:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если да, просьба предоставить информацию об этих мерах.

Производство ацетальдегида, в котором ртуть или ртутные соединения применяются в качестве катализатора:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если да, просьба предоставить информацию об этих мерах.

Если дан отрицательный ответ на любой из вопросов выше, то зарегистрировала ли Страна исключение в соответствии со статьей 6?

- Да
- Нет

Если да, то для каких процессов? (просьба перечислить)

3. Приняты ли меры к ограничению применения ртути или ртутных соединений в процессах, перечисленных в части II приложения В, в соответствии с изложенными в нем положениями? [пункт 3, пункт 5 b)]

Производство мономера винилхлорида:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если да, просьба предоставить информацию об этих мерах.

Метилат или этилат натрия или калия:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если да, просьба предоставить информацию об этих мерах.

Производство полиуретана с применением содержащих ртуть катализаторов:

- Да
- Нет
- Не применимо (объектов не имеется)

Если да, просьба предоставить информацию об этих мерах.

4. Используются ли ртуть или ртутные соединения на объектах, которые не существовали до даты вступления в силу настоящей Конвенции для этой Стороны, на основе производственных процессов, перечисленных в приложении В? [пункт 6] [дополнительная информация]

- Да
- Нет

Если да, просьба пояснить обстоятельства.

5. Имеются ли объекты, созданные с использованием любого иного производственного процесса, при котором намеренно используются ртуть или ртутные соединения, который не существовал до даты вступления в силу Конвенции? [пункт 7] [дополнительная информация]

- Да
- Нет

Если да, просьба представить информацию о том, как Сторона пыталась препятствовать этому созданию, или о том, что Сторона продемонстрировала Конференции Сторон выгоды для окружающей среды и здоровья [и что не имеется технически и экономически осуществимых безртутных альтернатив, обеспечивающих такие выгоды].

Статья 7. Кустарная и мелкомасштабная золотодобыча

[1.] [2.] [Выходит ли кустарная и мелкомасштабная добыча и обработка золота на территории Стороны за рамки незначительной? [пункт 3]

- Да
- Нет
- Неизвестно (просьба пояснить)

[Если **нет**, просьба перейти к статье 8 «Выбросы».]

Если **да**, то] [У][у]ведомила ли Сторона секретариат о том, что кустарная и мелкомасштабная золотодобыча на ее территории выходит за рамки незначительной?

- Да
- Нет

[[2.] [1.] [Принимаются ли меры] [Предприняты ли шаги] к сокращению и, где это возможно, прекращению применения ртути и ртутных соединений и образования выбросов и высвобождений ртути в окружающую среду при кустарной и мелкомасштабной золотодобыче [, которая выходит за рамки незначительной,] [в соответствии со статьей 7 на вашей территории]? **пункт 2]**

- Да
- Нет

Если **да**, просьба предоставить информацию о таких мерах.

3. Произвела ли Сторона разработку и внедрение национального плана действий и представила ли его в секретариат? **пункт 3 а) и 3 б)**

- Да
- Нет
- В стадии разработки

4. [Просьба приложить свой последний обзор, который должен быть заполнен в соответствии с пунктом 3 с) статьи 7, кроме случаев, когда срок проведения обзора еще не наступил.] [Представляет ли Сторона каждые три года обзор хода выполнения своих обязательств? **пункт 3 с)**

- Да
- Нет
- Срок проведения обзора за трехгодичный период еще не наступил]

5. Сотрудничает ли Сторона с другими странами или соответствующими межправительственными организациями и другими учреждениями для достижения целей настоящей статьи?

- Да
- Нет

Если **да**, просьба представить информацию.]

Статья 8. Выбросы

1. Имеются ли на территории Стороны соответствующие источники, относящиеся к одной из категорий источников, перечисленных в приложении D? **пункт 3]**

- Да
- Нет
- Неизвестно (*просьба пояснить*)

[Если **да**, просьба указать меры, принятые для решения вопроса выбросов из этих соответствующих источников, и эффективность таких мер.]

[

2. Имеются ли на территории Стороны новые соответствующие источники выбросов ртути или ртутных соединений, как [это определено в пункте 2 с) статьи 8] [указано в приложении D к Минаматской конвенции, которые были сооружены после того, как Конвенция вступила в силу для этой Стороны]? [пункт 4]

- Да
- Нет
- Неизвестно (*просьба пояснить*)

Если да, просьба [указать меры НИМ/НПД, которые применяются в отношении новых источников, с учетом руководящих принципов по НИМ/НПД, принятых КС в целях контроля и, где это возможно, сокращения выбросов, в том числе описать эффективность таких мер. Если применяются предельные значения выбросов, просьба пояснить, как они согласуются с наилучшими имеющимися методами.] [указать меры [, принятые Стороной] [, изложенные в руководящих принципах НИМ/НПД], которые применяются для контроля и, где это возможно сокращения выбросов, и, если они применяются, указать, какова эффективность этих мер:]

[Началось ли применение методов НИМ/НПД в отношении новых источников не позднее чем через пять лет после даты вступления Конвенции в силу для этой Стороны?

- Да
- Нет (*просьба пояснить*)

[

Новые точечные источники	Да, меры [, указанные в руководящих принципах НИМ/НПД,] применяются. Просьба дать пояснение [, в том числе в отношении предельных значений выбросов].	Нет	Не применимо (новых соответствующих источников нет)
Угольные электростанции			
Угольные промышленные котлоагрегаты			
Плавильные и прокаливающие процессы, применяемые при производстве цветных металлов			
Установки для сжигания отходов			
Установки для производства цементного клинкера			

]]

[3. Были ли реализованы меры в отношении существующих источников Стороны, и если да, то какова эффективность этих мер? [пункт 5]

[

Существующие точечные источники	Да, меры были приняты. Просьба пояснить.	Нет	Не применимо (объектов не имеется)
Угольные электростанции			
Угольные промышленные котлоагрегаты			

Плавильные и прокаливающие процессы, применяемые при производстве цветных металлов			
Установки для сжигания отходов			
Установки для производства цементного клинкера			

]]

[3-альт. Имеются ли на территории Стороны какие-либо существующие источники выбросов ртути или ртутных соединений, как они определены в пункте 2 е) статьи 8?

- Да
- Нет
- Неизвестно (*просьба пояснить*)

Если **да**, просьба выбрать и представить сведения о мерах, принимаемых в соответствии с пунктом 5 статьи 8 в отношении категории существующих источников, с учетом принятых КС рекомендаций по решению проблемы выбросов, и разъяснить, какого прогресса позволяет со временем добиться принятие этих мер в плане сокращения выбросов на вашей территории.

- установление количественных целевых показателей для контроля и, там, где это практически возможно, сокращения выбросов из соответствующих источников;
- установление предельных значений выбросов для контроля и, там, где это практически возможно, сокращения выбросов из соответствующих источников;
- использование наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для контроля выбросов из соответствующих источников;
- осуществление стратегии контроля одновременного воздействия нескольких загрязнителей, которая обеспечит сопутствующие выгоды для контроля выбросов ртути;
- принятие альтернативных мер по сокращению выбросов из соответствующих источников.

Были ли меры в отношении существующих источников, указанных в пункте 5 статьи 8, реализованы не позднее чем через 10 лет после даты вступления Конвенции в силу для этой Стороны?

- Да
- Нет (*просьба пояснить*)

4. Подготовила ли Сторона кадастр выбросов из соответствующих источников [в течение 5 лет с момента вступления в силу Конвенции для нее]? **пункт 7]**

- Да
- Нет
- Является Стороной менее 5 лет

Если **да**, ведет ли Сторона свой кадастр?

- Да
- Нет]

[Просьба указать, если такой кадастр имеется.]

[Был ли кадастр выбросов в отношении соответствующих источников сформирован не позднее чем через 5 лет после даты вступления Конвенции в силу для этой Стороны?

- Да
 Нет (*просьба пояснить*)

5. Приняла ли Сторона решение определить критерии выявления соответствующих источников, подпадающих в определенную категорию источников?

- _____ Да
 _____ Нет

Если да, просьба пояснить, каким образом критерии для любой категории охватывают по меньшей мере 75 процентов выбросов из источников этой категории, и пояснить, каким образом Сторона учла рекомендации, принятые КС.

6. Приняла ли Сторона решение подготовить национальный план с изложением мер, которые будут приниматься для контроля выбросов из соответствующих источников, и ожидаемых ею целевых показателей, целей и результатов?

- _____ Да
 _____ Нет

Если да, представила ли Сторона свой национальный план в рамках этой статьи не позднее чем через 4 года после даты вступления в силу Конвенции для вашей Стороны?

- _____ Да
 _____ Нет (*просьба пояснить*)

Статья 9. Высвобождения

1. Имеются ли на территории Стороны соответствующие точечные источники высвобождений? **[пункт 4]**

- Да
 Нет
 Неизвестно (*просьба пояснить*)

Если да, просьба указать меры, принятые для решения вопроса высвобождений из соответствующих источников, и эффективность таких мер. **[пункт 5]**

[

2. [Создала] [Подготовила] ли Сторона кадастр высвобождений из соответствующих источников [в течение 5 лет с момента вступления в силу Конвенции для нее]? **[пункт 6]**

- Да
 Нет
 Является Стороной менее 5 лет

Если да, ведет ли Сторона свой кадастр?

- Да
 Нет]]

[Просьба указать, если такая информация имеется.]

[3. Просьба выбрать и представить сведения о мерах, принимаемых в соответствии с пунктом 5 статьи 9 в отношении соответствующего источника, и разъяснить, какого прогресса позволяет со временем добиться принятие этих мер в плане сокращения высвобождений на вашей территории.

- установление предельных значений высвобождений для контроля и, там, где это практически возможно, сокращения высвобождений из соответствующих источников;
- использование наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной деятельности для контроля высвобождений из соответствующих источников;
- осуществление стратегии контроля одновременного воздействия нескольких загрязнителей, которая обеспечит сопутствующие выгоды для контроля высвобождений ртути;
- принятие альтернативных мер по сокращению высвобождений из соответствующих источников.

]

Статья 10. Экологически безопасное временное хранение ртути, кроме ртутных отходов

1. Приняла ли Сторона меры для обеспечения того, чтобы временное хранение ртути или ртутных соединений, не относящихся к отходам, осуществлялось экологически безопасным образом? **[пункт 2]**

- Да
- Нет
- Неизвестно (*просьба пояснить*)

Если да, просьба указать меры, принятые для того, чтобы такое временное хранение осуществлялось экологически безопасным образом, и эффективность таких мер.

Статья 11. Ртутные отходы^[2]

1. Были ли меры, изложенные в пункте 3 статьи 11, реализованы в отношении ртутных отходов Стороны? **[пункт 3]**

- Да
- Нет

Если да, просьба описать меры в соответствии с пунктом 3, а также описать эффективность таких мер.

[Имеются ли на территории Стороны предприятия по регулированию ртутных отходов?

- Да
- Нет
- Неизвестно (*просьба пояснить*)

Если да, просьба указать меры, принятые для обеспечения регулирования ртутных отходов в соответствии с пунктом 3 статьи 11, а также эффективность таких мер.]

Статья 12. Загрязненные участки

1. Прилагает ли Сторона усилия для разработки стратегий по выявлению и оценке участков, загрязненных ртутью или ртутными соединениями на своей территории? **[пункт 1]**

- Да
- Нет

Просьба конкретизировать

² [Сторонам следует принять во внимание соответствующую отчетность в рамках Базельской конвенции.]

[Статья 13. Финансовые ресурсы и механизм финансирования]

1. Обеспечивает ли Сторона в рамках своих возможностей ресурсы в связи с теми национальными мероприятиями, которые направлены на осуществление Конвенции, в соответствии со своей национальной политикой, приоритетами, планами и программами?

[пункт 1]

- Да (*просьба указать конкретно*)
- Нет (*просьба указать причины*)
- Иное (*просьба указать конкретно*)

2. Способствовала ли Сторона в рамках своих возможностей деятельности механизма по привлечению финансовых ресурсов? [пункт 12]

[дополнительная информация]

(*Просьба пометить только одну графу*)

- Да (*просьба указать конкретно*)
- Нет (*просьба указать причины*)
- Иное (*просьба привести информацию*)

3. Предоставляла ли Сторона финансовые ресурсы с целью оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами и/или странами с переходной экономикой, содействия в выполнении Конвенции через другие двусторонние, региональные и многосторонние источники или каналы? [пункт 3] [дополнительная информация]

(*Просьба пометить только одну графу*)

- Да (*просьба указать конкретно*)
- Нет (*просьба указать причины*)
- Иное (*просьба привести информацию*)

Статья 14. Создание потенциала, техническое содействие и передача технологии

1. Сотрудничала ли Сторона в целях оказания помощи в создании потенциала и технического содействия другой Стороне Конвенции в соответствии со статьей 14? [пункт 1]

- Да (*просьба указать конкретно*)
- Нет (*просьба указать конкретно*)

2. Получала ли Сторона помощь в создании потенциала и техническое содействие в соответствии со статьей 14? [пункт 1] [дополнительная информация]

- Да (*просьба указать конкретно*)
- Нет (*просьба указать конкретно*)
- Нет. Сторона является развитой страной]

[Если **да**, считает ли Сторона, что они получили содействие в создании потенциала или техническое содействие [и им были переданы технологии] в объеме, достаточном для осуществления положений Конвенции? Просьба описать.]

3. Развивала и облегчала ли Сторона разработку, передачу и распространение современных экологически обоснованных альтернативных видов технологии, а также доступ к ним? [пункт 3]

(*Просьба пометить только одну графу*)

- Да (*просьба указать конкретно*)
- Нет (*просьба указать причины*)
- Иное (*просьба привести информацию*)

[Статья 16. Медико-санитарные аспекты

1. Принимались ли меры для предоставления информации общественности [в соответствии с пунктом 1 статьи 16]? **[пункт 1]**

- Да
- Нет

Если да, опишите принятые меры.

Если да, то какова была эффективность этих мер?

Статья 17. Обмен информацией

1. Содействовала ли Сторона обмену [информацией] [видами информации, предусмотренными пунктом 1 статьи 17]? **[пункт 1]**

- Да
- Нет

[Если да, то по какой теме проходил обмен информацией?

Если да, то осуществлялся ли обмен информацией:

a) напрямую через секретариат?

- Да
- Нет

b) в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, включая секретариаты существующих конвенций о химических веществах и отходах?

- Да
- Нет]

Статья 18. Информирование, повышение осведомленности и просвещение общественности

1. Принимались ли меры для [предоставления информации] [поощрения и содействия предоставлению] общественности [видов информации, указанных в пункте 1 статьи 18]? **[пункт 1]**

- Да
- Нет

Если да, просьба указать принятые меры и эффективность таких мер.

Статья 19. Научные исследования, разработки и мониторинг

[1. Проводила ли Сторона какие-либо исследования, разработки и мониторинг?] **[пункт 1]**

- Да
- Нет

Если да, просьба описать эти действия [и представить любые сведения об их эффективности].

[Статья 20. Планы осуществления]

1. Разработала ли Сторона план осуществления, направленный на выполнение своих обязательств по Конвенции? **[пункт 1]**

Да

Нет

Если да, был ли представлен план в секретариат?

Да

Нет]

Раздел С. Замечания в отношении возможных трудностей в достижении целей Конвенции.
[пункт 1 статьи 21]

Раздел D. Замечания, касающиеся отчетности и возможных улучшений.

[дополнительная информация]

Приложение V

Проект правил процедуры Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути

I. Введение

Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются к любому совещанию Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, созываемому в соответствии со статьей 23 Конвенции.

Правило 2

Для целей настоящих правил:

1. «Конвенция» означает Минаматскую конвенцию о ртути, принятую в Кумамото, Япония, 10 октября 2013 года;
2. «Сторона» означает Сторону, как это определено в пункте g) статьи 2 Конвенции;
3. «Конференция Сторон» означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 23 Конвенции;
4. «совещание» означает любое очередное или внеочередное совещание Конференции Сторон, созываемое в соответствии со статьей 23 Конвенции;
5. «региональная организация экономической интеграции» означает организацию, определенную в пункте j) статьи 2 Конвенции;
6. «Председатель» означает Председателя Конференции Сторон, избираемого в соответствии с пунктами 1 или 2 правила 22;
7. «секретариат» означает секретариат, учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 24 Конвенции;
8. «вспомогательный орган» означает любой орган, учрежденный в соответствии с пунктом 5 а) статьи 23 Конвенции;
9. «присутствующие и участвующие в голосовании Стороны» означает Стороны, присутствующие на совещании, на котором проводится голосование, и голосующие «за» или «против». Стороны, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании;
10. «Председатель» означает в соответствующих случаях Председателя или сопредседателей.

II. Совещания

Правило 3

Совещания Конференции Сторон проводятся по месту нахождения секретариата, если Конференцией Сторон не принимается иного решения или если секретариатом в консультации со Сторонами не принимаются иные соответствующие организационные меры.

Правило 4

1. Если Конференцией Сторон не принимается иного решения, второе и третье очередные совещания Конференции Сторон проводятся раз в год, а последующие очередные совещания проводятся раз в два года.
2. На каждом очередном совещании Конференцией Сторон принимается решение о сроках проведения и продолжительности следующего очередного совещания. Конференция Сторон следует стремиться избегать проведения совещаний в такое время, когда участие значительного числа делегаций было бы затруднено.
3. Внеочередные совещания Конференции Сторон проводятся в такие сроки, решения о которых Конференцией Сторон могут приниматься на очередном совещании или по письменной просьбе любой из Сторон при условии, что в течение девяноста дней после ее

направления секретариатом Сторонам эта просьба поддерживается не менее чем одной третью Сторон.

4. В случае проведения внеочередного совещания по письменной просьбе одной из Сторон оно проводится не позднее чем через девяносто дней после даты, на которую эта просьба была поддержана не менее чем одной третью Сторон в соответствии с пунктом 3 настоящего правила.

Правило 5

Секретариат уведомляет все Стороны о сроках и месте проведения очередных и внеочередных совещаний не позднее чем за шестьдесят дней до начала проведения соответствующего совещания.

III. Наблюдатели

Правило 6

1. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, и любой субъект, обеспечивающий функционирование механизма, указанного в пункте 5 статьи 13 Конвенции, могут быть представлены на совещаниях в качестве наблюдателей.

2. Наблюдатели могут по приглашению Председателя участвовать в работе любого совещания без права голоса, кроме случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть Сторон, присутствующих на совещании.

Правило 7

1. Любые органы или учреждения, будь то национальные или международные, правительственные или неправительственные, которые обладают компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции, и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на совещании в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, кроме случаев, когда против этого возражает по меньшей мере одна треть присутствующих Сторон.

2. По приглашению Председателя такие наблюдатели могут участвовать без права голоса в работе любого совещания по вопросам, имеющим непосредственное отношение к тому органу или учреждению, которые они представляют, кроме случаев, когда против этого возражает по крайней мере одна треть Сторон, присутствующих на совещании.

Правило 8

Секретариат уведомляет тех, кто имеет право являться наблюдателями, и тех, кто сообщил секретариату о своем желании быть представленными в соответствии с правилами 6 и 7, о сроках и месте проведения следующего совещания.

IV. Повестка дня

Правило 9

По согласованию с Председателем секретариатом подготавливается предварительная повестка дня каждого совещания.

Правило 10

Предварительная повестка дня каждого очередного совещания включает при необходимости:

1. пункты, вытекающие из статей Конвенции, в том числе определенные в статье 23;
2. пункты, которые было решено включить на предыдущем совещании;
3. пункты, указанные в правиле 16 настоящих правил процедуры;
4. предлагаемый бюджет, а также все вопросы, касающиеся счетов и финансовых мероприятий;

5. любой пункт, предложенный какой-либо Стороной и поступивший в секретариат до распространения предварительной повестки дня.

Правило 11

Для каждого очередного совещания секретариатом не позднее чем за шесть недель до открытия совещания выпускается на официальных языках Конференции Сторон и распространяется среди Сторон предварительная повестка дня вместе со вспомогательными документами.

Правило 12

Секретариатом, с согласия Председателя, включается любой пункт, предложенный одной из Сторон и поступивший в секретариат после составления предварительной повестки дня очередного совещания, но до открытия совещания, в дополнительную предварительную повестку дня.

Правило 13

При утверждении повестки дня очередного совещания Конференцией Сторон может приниматься решение о добавлении, исключении, перенесении сроков рассмотрения или изменении пунктов. В повестку дня могут добавляться лишь те пункты, которые считаются Конференцией Сторон неотложными и важными.

Правило 14

В повестку дня внеочередного совещания включаются лишь те пункты, которые были предложены для рассмотрения Конференцией Сторон на очередном совещании или в просьбе о созыве внеочередного совещания. Она распространяется среди Сторон одновременно с уведомлением о проведении внеочередного совещания.

Правило 15

Секретариатом представляется доклад Конференции Сторон об административных и бюджетных последствиях всех основных пунктов повестки дня, представленных совещанию, до начала их рассмотрения ею. Если Конференцией Сторон не принимается иного решения, ни один такой основной пункт повестки дня не рассматривается по меньшей мере в течение сорока восьми часов после получения Конференцией Сторон доклада секретариата об административных и бюджетных последствиях.

Правило 16

Если Конференцией Сторон не принимается иного решения, то любой пункт повестки дня очередного совещания, рассмотрение которого не было завершено на соответствующем совещании, автоматически включается в предварительную повестку дня следующего очередного Совещания Сторон.

V. Представительство и полномочия

Правило 17

Каждая Сторона, участвующая в совещании, представляется делегацией в составе главы делегации и иных аккредитованных представителей, заместителей представителей и советников, которые могут потребоваться.

Правило 18

По назначению главы делегации в качестве представителя могут выступать, когда это требуется, заместители представителя или советники.

Правило 19

Полномочия представителей, а также список заместителей представителей и советников представляются в секретариат по возможности не позднее чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Все последующие изменения в составе делегации также представляются в секретариат. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел или в случае региональной организации экономической интеграции компетентным органом этой организации.

Правило 20

Бюро любого совещания проверяет полномочия и представляет свой доклад Конференции Сторон.

Правило 21

Представители имеют право на временной основе участвовать в работе совещания до принятия Конференцией Сторон решения о признании их полномочий.

VI. Должностные лица**Правило 22**

1. В начале работы первого очередного совещания Конференции Сторон из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, избираются Председатель и девять заместителей Председателя, один из которых выступает в качестве Докладчика. Эти должностные лица составляют Бюро Конференции Сторон. Каждая из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций представлена в Бюро двумя членами. Бюро выполняет свои функции до закрытия второго очередного совещания Конференции Сторон, в том числе для любых проводимых в промежутке внеочередных совещаний.

2. На втором и последующих очередных совещаниях Конференции Сторон из числа представителей Сторон, присутствующих на совещании, избираются Председатель и девять заместителей Председателя, один из которых выступает в качестве Докладчика. Эти должностные лица составляют Бюро Конференции Сторон. Каждая из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций представлена в Бюро двумя членами. Эти должностные лица приступают к выполнению своих обязанностей на закрытии совещания, на котором они избираются, и осуществляют свои полномочия до закрытия следующего очередного совещания Конференции Сторон, в том числе для любых проводимых в промежутке внеочередных совещаний.

3. Должности Председателя и Докладчика, как правило, подлежат ротации между региональными группами Организации Объединенных Наций. Выборные должностные лица не могут входить в состав Бюро более чем два срока подряд.

4. Председатель участвует в работе совещаний Конференции Сторон в этом качестве и одновременно не может пользоваться правами представителя какой-либо Стороны. Соответствующая Сторона назначает другого представителя, полномочного представлять эту Сторону на совещаниях и пользоваться правом голоса.

5. Председатели любых вспомогательных органов являются членами Бюро по должности.

Правило 23

1. Помимо осуществления полномочий, которыми Председатель наделяется согласно другим положениям настоящих правил, Председатель открывает и закрывает совещание, председательствует на совещании, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения и в соответствии с настоящими правилами осуществляет полный контроль за ходом совещания и поддерживает на нем порядок.

2. Председатель может предлагать Конференции Сторон прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения или прервать или закрыть сессию.

3. При исполнении своих должностных функций Председатель подчиняется Конференции Сторон.

Правило 24

1. Председатель в случае его временного отсутствия на совещании или части совещания назначает одного из заместителей Председателя исполняющим обязанности Председателя. Назначенный таким образом Председатель не может одновременно пользоваться правами представителя какой-либо Стороны.

2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, обладает полномочиями и обязанностями Председателя.

Правило 25

Если какое-либо должностное лицо Бюро подает в отставку или по иным причинам не в состоянии находиться в должности до истечения срока полномочий или выполнять должностные функции, то соответствующая Сторона назначает другого своего представителя для замены указанного должностного лица на оставшийся срок полномочий.

VII. Вспомогательные органы

Правило 26

За исключением положений правил 28-31 настоящие правила *mutatis mutandis* применяются к работе любых вспомогательных органов с учетом любых изменений, принятых Конференцией Сторон.

Правило 27

1. Конференцией Сторон могут учреждаться в соответствии с пунктом 5 а) статьи 23 Конвенции такие вспомогательные органы, которые считаются ею необходимыми для осуществления Конвенции.

2. Если Конференция Сторон или соответствующий вспомогательный орган не принимает иного решения, то совещания вспомогательных органов являются открытыми.

Правило 28

В случае вспомогательного органа, не являющегося органом открытого состава, кворум образуется простым большинством Сторон, назначенных Конференцией Сторон для участия в его работе.

Правило 29

Решение о сроках проведения совещаний вспомогательных органов принимается Конференцией Сторон с учетом любых предложений относительно проведения таких совещаний совместно с совещаниями Конференции Сторон.

Правило 30

Председатель любого вспомогательного органа избирается Конференцией Сторон, если только Конференция Сторон не примет иного решения с должным учетом принципа ротации. Каждый вспомогательный орган избирает своих собственных должностных лиц, кроме Председателя. Должностные лица таких вспомогательных органов избираются с надлежащим учетом принципа справедливого географического представительства и не могут занимать эту должность более чем два срока подряд.

Правило 31

Конференцией Сторон определяются вопросы для рассмотрения каждым вспомогательным органом, а ее Председатель может, по просьбе Председателя соответствующего вспомогательного органа, внести изменения в распределение работы.

VIII. Секретариат

Правило 32

1. Руководитель секретариата или представитель руководителя секретариата выполняют свои должностные функции на всех совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

2. Руководитель секретариата принимает меры для обеспечения персонала и услуг, необходимых Конференции Сторон и ее вспомогательным органам, в рамках имеющихся ресурсов. Руководитель секретариата распоряжается персоналом и направляет его работу и деятельность по предоставлению услуг, а также оказывает соответствующую поддержку и консультативную помощь Бюро Конференции Сторон и ее вспомогательным органам.

Правило 33

Помимо функций, указанных в настоящей Конвенции, в частности в статье 24, секретариат в соответствии с настоящими правилами:

1. обеспечивает устный перевод на совещании;
2. собирает, переводит, тиражирует и распространяет документы совещания;
3. публикует и рассылает официальные документы совещания;
4. делает звукозаписи совещания и организует их хранение;
5. организует хранение документов совещания и отвечает за их сохранность.

IX. Порядок ведения заседаний**Правило 34**

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, сессии Конференции Сторон являются открытыми.

Правило 35

1. Председатель не объявляет сессию совещания Конференции Сторон открытой и не разрешает проведение прений, если присутствует менее одной трети Сторон Конвенции. Для принятия любого решения требуется присутствие двух третей Сторон Конвенции.

2. Для целей определения кворума при принятии решения по вопросу, входящему в компетенцию региональной организации экономической интеграции, голос этой организации подсчитывается на основе того числа голосов, которыми она располагает в соответствии с пунктом 2 статьи 28 Конвенции.

Правило 36

1. Никто не может выступать на совещании, не получив предварительного разрешения Председателя. С учетом положений правил 37, 38, 39 и 41 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариатом ведется список ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.

2. По предложению Председателя или любой из Сторон Конференцией Сторон может ограничиваться время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений и два – против него. Если прения ограничиваются по времени, а оратор выходит за пределы выделенного времени, Председатель незамедлительно призывает оратора к порядку.

Правило 37

Председателю или Докладчику вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел данный вспомогательный орган.

Правило 38

Во время обсуждения любого вопроса любой представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения, который незамедлительно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать решение Председателя. Протест должен быть незамедлительно поставлен на голосование, и решение остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Представитель, выступая по порядку ведения, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 39

Любое предложение, требующее принятия решения о компетенции Конференции Сторон обсуждать тот или иной вопрос или принимать представленные ей предложения или поправки к предложениям, ставится на голосование до обсуждения данного вопроса или проведения голосования по данным предложениям или поправкам.

Правило 40

Предложения и поправки к предложениям обычно представляются Сторонами в письменной форме на одном из официальных языков и передаются в секретариат, который рассылает их копии делегациям. Согласно общему правилу, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на сессии, если его копии не были распространены среди делегаций не позднее, чем за день до этой сессии. Председатель, однако, может разрешить обсуждение и рассмотрение предложений, поправок к предложениям или предложений процедурного характера, даже если такие предложения, поправки или предложения процедурного характера не были распространены или были распространены только в тот же день.

Правило 41

1. С учетом правила 38 следующие предложения имеют, в указанном порядке, приоритет перед всеми другими предложениями:

- a) о перерыве в работе сессии;
- b) о закрытии сессии;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

2. Разрешение выступить по одному из предложений, перечисленных в подпунктах a)-d) пункта 1, дается лишь представителю, внесшему это предложение, и дополнительно одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

Правило 42

Участник, внесший предложение, может в любое время снять его до начала голосования при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любой другой Стороной.

Правило 43

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на том же совещании, иначе как по соответствующему решению Конференции Сторон, принимаемому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только представителю, внесшему предложение, одному оратору, поддерживающему это предложение, и двум, выступающим против него, после чего оно незамедлительно ставится на голосование.

X. Голосование**Правило 44**

1. Каждая Страна имеет один голос, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящего правила.

2. Региональная организация экономической интеграции при голосовании по вопросам, входящим в ее компетенцию, пользуется правом голосовать числом голосов, равным числу ее государств-членов, являющихся Сторонами Конвенции. Такая организация не пользуется правом голоса, если им пользуется какое-либо из государств, являющихся ее членом, и наоборот.

Правило 45

1. Стороны прилагают все усилия для достижения согласия по всем вопросам существа путем консенсуса. [Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то решение в качестве крайней меры принимается большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, если иное не предусмотрено Конвенцией, финансовыми правилами, указанными в пункте 4 статьи 23 Конвенции, или настоящими правилами процедуры.]

2. Решения Конференции Сторон по вопросам процедуры принимаются большинством голосов Сторон, присутствующих и участвующих в голосовании.

[3. Если возникает сомнение в том, является ли тот или иной вопрос процедурным вопросом или вопросом существа, [то этот вопрос считается вопросом существа.] [то решение о характере такого вопроса выносится Председателем. Протест против этого решения незамедлительно ставится на голосование, [и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.] [и вопрос считается вопросом существа, если он не признается процедурным вопросом большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.]]

4. Если по вопросам, иным чем голосование, голоса разделяются поровну, проводится повторное голосование. Если голоса вновь разделяются поровну, предложение считается отклоненным.

Правило 46

Если два или более предложения относятся к одному и тому же вопросу, Конференцией Сторон, если ею не принимается иное решение, проводится голосование по предложениям в том порядке, в котором они были представлены. После каждого голосования по одному предложению Конференцией Сторон может приниматься решение о проведении голосования по следующему предложению.

Правило 47

1. Любой представитель может потребовать проведения отдельного голосования по любой части предложения или поправки к предложению. Председатель удовлетворяет такое требование, если против него не возражает какая-либо из Сторон. В случае возражений против требования о раздельном голосовании, Председатель разрешает высказаться двум представителям: одному – за это требование, другому – против, после чего оно незамедлительно ставится на голосование. Председатель может ограничивать время, отведенное для выступления каждому оратору.

2. Если требование, упомянутое в пункте 1, удовлетворяется или принимается, то одобренные части предложения или поправки к предложению ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Правило 48

Предложение рассматривается в качестве поправки к предложению, если им лишь дополняются, исключаются или изменяются части этого предложения. Голосование по поправке проводится до голосования по предложению, к которому она относится, и если поправка принимается, то на голосование ставится предложение с внесенной в него поправкой.

Правило 49

Если к предложению вносятся две или более поправки, то Конференция Сторон проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, а затем – по поправке, в меньшей степени отличной от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Порядок голосования по поправкам в соответствии с настоящим правилом определяется Председателем.

Правило 50

1. Голосование, за исключением выборов, обычно проводится поднятием рук. Поименное голосование проводится по требованию любой из Сторон. Поименное голосование проводится в алфавитном порядке названий Сторон на английском языке, начиная со Стороны, определяемой Председателем по жребию. Однако если какая-либо Сторона в любое время просит провести тайное голосование, то по поставленному вопросу голосование проводится в этой форме.

2. Если Конференция Сторон проводит голосование с помощью механического оборудования, то голосование путем поднятия рук заменяется голосованием без фиксации поданных голосов, а поименное голосование заменяется голосованием с фиксацией поданных голосов.

3. В соответствующих документах совещания регистрируется, как проголосовала каждая Сторона, участвовавшая в поименном голосовании или голосовании с фиксацией поданных голосов.

Правило 51

После объявления Председателем о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления по порядку ведения в связи с фактическим проведением голосования. Председатель может разрешить Сторонам высказываться по мотивам голосования либо до, либо после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для таких выступлений. Председатель не разрешает представителю, внесшему предложение или поправку к предложению, выступать по мотивам его/ее голосования по его/ее собственному предложению или поправке, если в них не были внесены поправки.

XI. Выборы

Правило 52

Если Конференция Сторон не принимает иного решения, все выборы проводятся тайным голосованием.

Правило 53

1. Если необходимо избрать одно лицо или одну делегацию и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, набравшими наибольшее число голосов. Если при второй баллотировке голоса разделятся поровну, Председатель выбирает кандидата по жребию.

2. Если при первом голосовании три или более кандидата получают равное наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, то число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и далее проводится голосование по этим двум кандидатам в соответствии с процедурой, установленной в пункте 1 настоящего правила.

Правило 54

1. Если необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два выборных места или более, то считаются избранными те кандидаты – в числе, не превышающем число таких мест, – которые при первом голосовании получили наибольшее число голосов и большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.

2. Если число кандидатов, набравших такое большинство голосов, оказывается меньше числа лиц или делегаций, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при предыдущем голосовании и число которых не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любую делегацию, имеющие право быть избранными.

3. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, которые получили наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании и число которых не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого проводятся еще три неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

XII. Языки и звукозапись

Правило 55

Официальными языками Конференции Сторон являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки.

Правило 56

1. Заявления, сделанные на любом официальном языке, переводятся устно на остальные официальные языки.

2. Представитель любой Стороны может выступать на любом другом языке, помимо официальных языков, если эта Сторона обеспечит устный перевод его выступления на один из официальных языков.

Правило 57

Официальные документы совещаний подготавливаются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки.

Правило 58

Звукозаписи совещаний Конференции Сторон, а по возможности и совещаний ее вспомогательных органов, хранятся в секретариате в соответствии с практикой, принятой в Организации Объединенных Наций.

XIII. Поправки к правилам процедуры

Правило 59

Поправки в настоящие правила процедуры могут вноситься Конференцией Сторон на основе консенсуса.

XIV. Преобладающая сила Конвенции

Правило 60

В случае коллизии между любым положением настоящих правил и любым положением Конвенции преобладающую силу имеет Конвенция.

Приложение VI

Проект финансовых правил Конференции Сторон, ее вспомогательных органов и секретариата Минаматской конвенции о ртути

Сфера охвата

Правило 1

Настоящие правила регулируют вопросы управления финансовыми ресурсами Конференции Сторон Минаматской конвенции о ртути, ее вспомогательных органов и секретариата Конвенции. По вопросам, которые конкретно не оговорены настоящими правилами, применяются Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

Финансовый период

Правило 2

Продолжительность финансового периода составляет календарный год.

Бюджет

Правило 3

1. Глава секретариата Минаматской конвенции о ртути подготавливает бюджетную смету на следующий двухгодичный период в долларах Соединенных Штатов, отражающую планируемые поступления и расходы за каждый год. Бюджет должен представляться в программном формате [, согласованном с форматом, используемым секретариатами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях]. Глава секретариата направляет бюджетную смету, а также фактические поступления и расходы за каждый год предыдущего двухгодичного периода и смету фактических расходов в течение текущего двухгодичного периода всем Сторонам Конвенции по крайней мере за 90 дней до открытия совещания Конференции Сторон, на котором должен быть утвержден бюджет.

2. Конференция Сторон рассматривает бюджетную смету и принимает оперативный бюджет консенсусом, санкционируя расходы, за исключением тех, о которых говорится в пунктах 3 и 4 правила 4, до начала охватываемого им финансового периода.

3. Глава секретариата предоставляет Конференции Сторон смету расходов по мерам, имеющим бюджетные последствия, которые не предусмотрены в проекте программы работы, но включены в предлагаемые проекты решений, до принятия этих решений Конференцией Сторон.

4. Утверждение оперативного бюджета Конференцией Сторон означает предоставление главе секретариата полномочий принимать обязательства и производить платежи в целях, для которых были утверждены ассигнования, и в пределах утвержденных при этом сумм, при непременном условии, что, если иное прямо не санкционировано Конференцией Сторон, обязательства обеспечены соответствующими поступлениями.

5. Глава секретариата может производить перераспределение средств в рамках каждой основной статьи ассигнований по утвержденному оперативному бюджету. Глава секретариата может также производить перераспределение средств между такими статьями ассигнований в объеме до [20][10] процентов [от основной статьи ассигнований, из которой производится перераспределение], если иной предельный уровень не установлен Конференцией Сторон.

Фонды

Правило 4

1. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Общий целевой фонд Конвенции, которым управляет глава секретариата. Этот фонд предназначен для оказания финансовой поддержки работе секретариата Конвенции. На счет этого Фонда зачисляются взносы, выплачиваемые в соответствии с подпунктом а) [и

подпунктом b-бис)] пункта 1 правила 5. На счет этого Фонда также зачисляются взносы для покрытия расходов по оперативному бюджету, которые выплачиваются [в соответствии с подпунктом b) пункта 1 правила 5 правительством страны, принимающей секретариат Конвенции, или] согласно подпункту с) пункта 1 правила 5 Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Все бюджетные расходы, производимые в соответствии с пунктом 4 правила 3, относятся на счет Общего целевого фонда.

2. В рамках Общего целевого фонда выделяется резерв оборотных средств, размер которого поддерживается на уровне, периодически устанавливаемом Конференцией Сторон на основе консенсуса. Резерв оборотных средств предназначен для обеспечения бесперебойной работы в случае временного дефицита наличности. Выборка средств из резерва оборотного капитала пополняется до утвержденного уровня в кратчайшие сроки и не позднее начала следующего года.

3. Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учреждает Специальный целевой фонд, которым управляет глава секретариата. В этот Фонд поступают взносы согласно подпунктам b) и с) пункта 1 правила 5 для оказания поддержки, в частности, в деле:

а) принятия мер, содействующих и способствующих технической помощи, подготовке кадров [и] созданию потенциала [, включая укрепление организационных механизмов,] [и передаче технологий] в соответствии со статьей 14;

b) обеспечения участия представителей Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего тех Сторон из их числа, которые относятся к категории наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в совещаниях Конференции Сторон и ее вспомогательных органов в соответствии с процедурой, изложенной в приложении к финансовым правилам;]

с) реализации других соответствующих целей, согласующихся с задачами Конвенции.

4. С одобрения Конференции Сторон Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде может учреждать другие целевые фонды при условии, что они соответствуют целям Конвенции.

5. Если Конференция Сторон принимает решение упразднить целевой фонд, учрежденный в соответствии с настоящими правилами, то она сообщает об этом Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по крайней мере за шесть месяцев до срока его упразднения. Конференция Сторон принимает в консультациях с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде решение о распределении любых не связанных обязательствами средств, оставшихся после оплаты всех расходов.

Взносы

Правило 5

1. Ресурсы Конференции Сторон обеспечиваются за счет:

а) [добровольных] взносов, выплачиваемых Сторонами ежегодно на основе ориентировочной шкалы, утвержденной консенсусом Конференцией Сторон и основанной на шкале взносов Организации Объединенных Наций, которая может время от времени утверждаться Генеральной Ассамблеей, с коррективами, обеспечивающими, чтобы [ни одной Стороне не предлагалось сделать взнос менее] [взнос любой Стороны составлял не менее] 0,001 процента от общей суммы, чтобы ни один взнос не превышал 22 процентов от общей суммы и чтобы взнос ни для одной из Сторон, относящихся к наименее развитым странам, не превышал 0,01 процента от общей суммы;

b) [добровольных] взносов, ежегодно выплачиваемых Сторонами в дополнение к взносам, внесенным согласно подпункту а) [, включая взносы правительства страны, где размещен секретариат Конвенции];

[b-бис) [добровольных] взносов, выплачиваемых правительством страны, где размещен секретариат Конвенции;]

- с) [добровольных] взносов, поступающих от государств, которые не являются Сторонами Конвенции, а также от правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и из других источников;
- d) не связанного обязательствами остатка доходов, полученных за предыдущие финансовые периоды;
- e) прочих поступлений.
2. Конференция Сторон при принятии ориентировочной шкалы взносов, упомянутой в подпункте а) пункта 1 правила 5, вносит коррективы, с тем чтобы учесть взносы Сторон, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, а также тех региональных организаций экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции.
3. Применительно к взносам, выплачиваемым в соответствии с подпунктом а) пункта 1 правила 5:
- a) взносы за каждый календарный год ожидаются к 1 января этого года [и должны выплачиваться оперативно и в полном объеме. Стороны должны уведомляться о размере своих взносов за данный год к 15 октября предыдущего года];
- b) каждая Сторона, насколько это возможно заблаговременно, до установленной даты выплаты взносов информирует главу секретариата о том взносе, который она намеревается внести, и предполагаемых сроках его выплаты;
- c) если взносы каких-либо Сторон не были получены к 31 декабря соответствующего года, глава секретариата излагает этим Сторонам в письменном виде важность выплаты их соответствующих [взносов] [задолженностей за предыдущие периоды и докладывает Конференции Сторон на ее следующем совещании о консультациях с такими Сторонами];
- [d] глава секретариата согласовывает с любой Стороной, имеющей задолженности по взносам за два или более года, графики их выплаты, что позволило бы таким Сторонам погасить все существующие задолженности в течение шести лет, в зависимости от финансовых возможностей Сторон, и выплачивать свои будущие взносы в установленные сроки. Глава секретариата докладывает Бюро и Конференции Сторон на их следующих совещаниях о ходе выполнения таких графиков;]
- [e] в отношении Сторон, не являющихся наименее развитыми странами или малыми островными развивающимися государствами, которые имеют задолженности по взносам за два или более года, будут приняты эффективные меры, подлежащие определению Конференцией Сторон;]
- f) с учетом важности полного и эффективного участия Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и Сторон с переходной экономикой глава секретариата напоминает Сторонам о необходимости выплаты взносов в Специальный целевой фонд по крайней мере за шесть месяцев до каждого очередного совещания Конференции Сторон, исходя из финансовой потребности, и настоятельно призывает Стороны, располагающие соответствующими возможностями, обеспечить, чтобы их любые взносы выплачивались по крайней мере за три месяца до проведения совещания.
- [4. Взносы, выплачиваемые согласно подпунктам b) и c) пункта 1 правила 5, используются в соответствии с положениями и условиями, которые могут быть согласованы между главой секретариата и соответствующими донорами и которые не должны противоречить целям Конвенции, а также Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций.]
5. Государства и региональные организации экономической интеграции, которые становятся Сторонами Конвенции после начала финансового периода, уплачивают взносы согласно подпункту а) пункта 1 правила 5 в размере, пропорциональном времени, оставшемуся до конца данного финансового периода. В конце каждого финансового периода производится соответствующая корректировка для других Сторон.
6. Все взносы уплачиваются в долларах Соединенных Штатов или в их эквиваленте в конвертируемой валюте. Они депонируются на банковский счет, указанный Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с главой секретариата. При переводе суммы взносов в доллары

Соединенных Штатов используется действующий валютный курс Организации Объединенных Наций.

7. Глава секретариата оперативно подтверждает поступление всех объявленных и фактических взносов и информирует Стороны о положении дел с объявленными взносами и о ходе уплаты взносов путем размещения обновленной информации на веб-сайте Конвенции.

8. Взносы, которые не должны быть израсходованы незамедлительно [в соответствии с применимыми правилами ООН], инвестируются по усмотрению Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде [на основе консультаций с Исполнительным секретарем Конвенции]. [В случае, если они не достигнут согласия, решение о дальнейших действиях принимает Директор-исполнитель.] Получаемый в результате этого доход направляется в соответствующий целевой фонд Конвенции.

Отчетность и ревизия

Правило 6

1. К отчетности и управлению финансовыми ресурсами всех фондов, регулируемых настоящими правилами, применяются процедуры внутренней и внешней ревизии, действующие в Организации Объединенных Наций.

2. Промежуточный финансовый отчет за финансовый период представляется Конференции Сторон, а проверенный итоговый финансовый отчет за весь финансовый период представляется Конференции Сторон в возможно кратчайший срок после закрытия счетов за этот финансовый период.

3. Конференция Сторон информируется о любых соответствующих замечаниях в докладах Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций о финансовых ведомостях Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде [и замечаниях в докладах о внешних ревизиях].

Расходы на административную поддержку

Правило 7

Конференция Сторон из фондов, указанных в пунктах 1, 3 и 4 правила 4, оплачивает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде [сумму в размере [13] [9] процентов расходов] [на условиях, которые могут периодически согласовываться между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,] [либо в отсутствие такого согласия, в соответствии с общей политикой Организации Объединенных Наций, на услуги, оказанные Конференции Сторон, ее вспомогательным органам и секретариату Конвенции, в соответствии с условиями, которые могут периодически согласовываться между Конференцией Сторон и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, либо при отсутствии такого согласования в соответствии с общей политикой Организации Объединенных Наций.

Поправки

Правило 8

Любые поправки к настоящим правилам принимаются Конференцией Сторон на основе консенсуса.

Приложение к финансовым правилам

Процедура распределения финансовых средств из добровольного Специального целевого фонда (SV) для оказания содействия участию Сторон в совещаниях Конференции Сторон

1. Процедура содействия участию правомочных представителей в совещаниях, проводимых в рамках Конвенции, призвана обеспечить полное и активное участие Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой в мероприятиях Конвенции [в целях повышения легитимности решений Конвенции] [в целях расширения охвата опыта и информации, имеющихся у Сторон Конвенции,] и поощрения осуществления Конвенции на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

2. Процедура призвана [предоставлять приоритет] [уделять особое внимание] наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, после чего преследуется

цель обеспечения адекватного представительства всех стран, являющихся правомочными Сторонами. При ее осуществлении следует и в дальнейшем руководствоваться практикой, установленной в рамках Организации Объединенных Наций.

3. Секретариату следует как можно скорее и предпочтительно заблаговременно за шесть месяцев уведомлять Стороны о сроках и месте проведения совещаний Конференции Сторон.

4. После рассылки такого уведомления правомочным Сторонам следует предложить проинформировать секретариат по официальным каналам связи как можно скорее, но не позднее чем за три месяца до проведения совещания, о том, запрашивается ли финансирование на цели участия в этом совещании.

5. Исходя из наличия финансовых ресурсов и числа полученных запросов, глава секретариата подготавливает перечень спонсируемых представителей. Этот перечень составляется в соответствии с пунктами 1 и 2 выше в целях обеспечения адекватного географического представительства правомочных регионов с уделением [приоритетного] [особого] внимания наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам.

6. Секретариату следует заблаговременно за четыре недели уведомить правомочные страны, которым не будет обеспечена финансовая поддержка, предложив им изыскать другие альтернативные источники финансирования.

[7. Исполнительному секретарю предлагается наладить связь с Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях обеспечения отказа в отношении расходов на поддержку программ в размере 13 процентов в связи со взносами в целевой фонд технического сотрудничества для обеспечения участия представителей из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, при том понимании, что резервируемые дополнительные средства будут использоваться только для расширения представительства отвечающих требованиям Сторон.]
